

# SILVERCREST®



## 3-IN-1 FLOOR CLEANER / 3-IN-1-BODENREINIGER NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1 SHBR 560 B1

(GB) (IE)

### 3-IN-1 FLOOR CLEANER

Operating instructions

(FR) (BE)

### NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1

Mode d'emploi

(CZ)

### PODLAHOVÁ MYČKA, 3 V 1

Návod k obsluze

(SK)

### PODLAHOVÝ ČISTIČ 3 V 1

Návod na obsluhu

(DK)

### 3I1 GULVRENSEN

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

### 3-IN-1-BODENREINIGER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

### 3-IN-1 BODEMREINIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### MYJKA DO PODŁOGI 3 W 1

Instrukcja obsługi

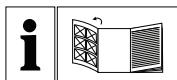
(ES)

### ASPIRADOR FREGASUELOS 3 EN 1

Instrucciones de uso

(DE) (BE)  
(CZ) (PL) (SK)

IAN 368340\_2101



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappe Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

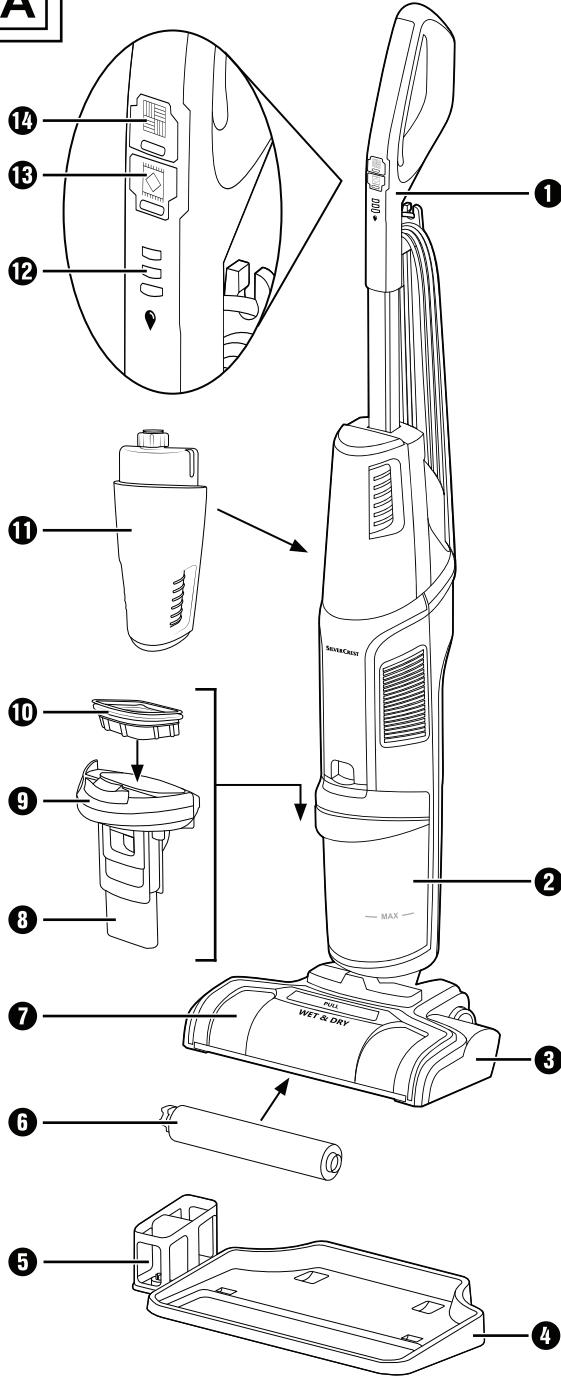
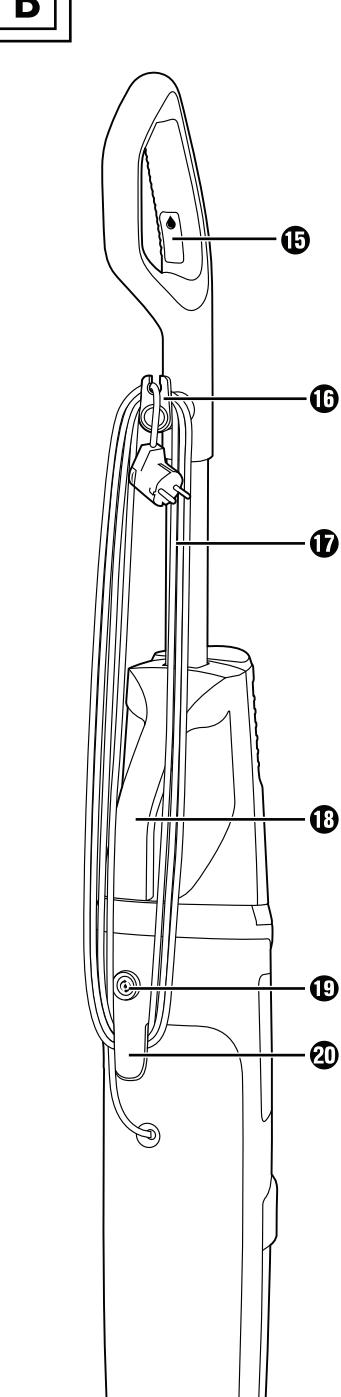
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29
FR/BE	Mode d'emploi	Page	57
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	89
CZ	Návod k obsluze	Strana	117
PL	Instrukcja obsługi	Strona	145
SK	Návod na obsluhu	Strana	173
ES	Instrucciones de uso	Página	201
DK	Betjeningsvejledning	Side	229

**A****B**

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions .....	2
Copyright .....	2
Proper use .....	2
<b>Safety information</b> .....	<b>3</b>
<b>Description of the appliance</b> .....	<b>6</b>
<b>Package contents and transport inspection</b> .....	<b>7</b>
<b>Use</b> .....	<b>7</b>
Assembling the appliance .....	7
Filling the fresh water tank .....	9
<b>Handling and operation</b> .....	<b>11</b>
Continuous spray function .....	11
Cleaning hard floors .....	11
Cleaning carpets .....	13
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	<b>14</b>
Cleaning the waste water tank .....	15
Self-cleaning function .....	18
Manual cleaning .....	18
Replacing the dirt filter .....	21
<b>Ordering replacement parts</b> .....	<b>21</b>
<b>Storage</b> .....	<b>21</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>23</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>25</b>
Disposal of the appliance .....	25
Disposal of the packaging .....	25
<b>Attachment</b> .....	<b>25</b>
Technical data .....	25
Kompernass Handels GmbH warranty .....	26
Service .....	27
Importer .....	27

## Introduction

### Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Proper use

This appliance is designed exclusively for cleaning indoor floors and carpets. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

## Safety information

### **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- Connect the appliance only to a properly installed mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains. Do not pull on the cable itself.
- Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Ensure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- Do not drive the appliance over the power cable.
- In case of a malfunction, remove the plug from the socket.
- Remove the mains plug from the mains socket before filling the appliance with water, changing accessories or cleaning it.
- To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- Operate the appliance only with dry hands and never without shoes (i.e. not barefoot). This will help reduce the effect of an electric shock in the event of a malfunction.



Use the appliance only in indoor areas, not outdoors.

**⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ Never aim the appliance at moisture-sensitive objects, floors or surfaces.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.  
Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use only the original accessory parts recommended by the manufacturer for this appliance.
- ▶ Only use the appliance when it is properly and completely assembled.
- ▶ The appliance may not be used if it has been dropped, if there are any obvious signs of physical damage or if it is leaking.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket during each break in use, as well as after use and before any cleaning.
- ▶ Be particularly careful while using the appliance on steps or stairs.
- ▶ Do not use the appliance to vacuum up chemicals, poisonous materials or inflammable liquids.

**⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for cleaning with the appliance.
- ▶ Do not leave the appliance standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- ▶ Do not operate the appliance with an empty water tank. Otherwise, the pump could run empty and overheat.
- ▶ Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- ▶ Do not use the appliance if the openings are blocked. Keep the openings free of dirt, fluff, hairs or anything that could impede the air circulation.
- ▶ Make sure that you do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Use only the type and quantity of liquids listed in these operating instructions when operating the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.

## Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

### Figure A:

- ① Hand element with handle
- ② Waste water tank
- ③ Foot section with brush chamber
- ④ Storage tray
- ⑤ Rotary brush holder
- ⑥ Rotary brush
- ⑦ Splash guard
- ⑧ Float
- ⑨ Lid of the waste water tank
- ⑩ Dirt filter
- ⑪ Fresh water tank
- ⑫ Cleaning solution display 
- ⑬ Carpet switch  (with LED)
- ⑭ Hard floor switch  (with LED)

### Figure B:

- ⑮ Cleaning solution switch 
- ⑯ Upper cable retainer
- ⑰ Power cable with mains plug
- ⑱ Carrying handle
- ⑲ Self-cleaning switch 
- ⑳ Lower cable retainer

## Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Floor cleaner
- Hand element
- Storage tray
- Rotary brush holder
- Operating instructions

### NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

## Use

### Assembling the appliance

- ◆ Slide the hand element ① into the opening on the top of the appliance until the hand element ① clicks into the opening (see fig. 1).

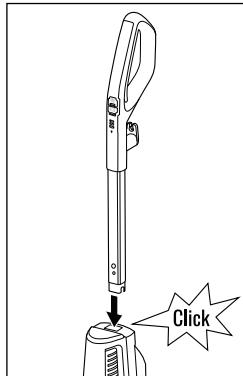


Fig. 1

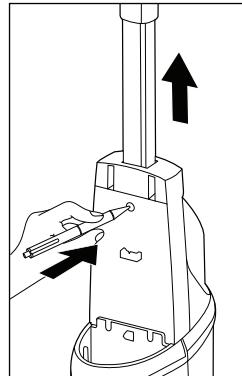


Fig. 2

## NOTE

- If you want to remove the hand element ① from the appliance, you must first remove the fresh water tank ⑩ from the appliance to reach the catch of the hand element ① (see section **Filling the fresh water tank**). Once you have removed the fresh water tank ⑩, press the catch on the hand element ① out of the catch opening with a pointed object. You can then pull the hand element ① back out of the appliance (see fig. 2).
- ♦ Wind the power cable ⑯ completely around the upper and lower cable retainers ⑯/⑳ (see fig. 3).

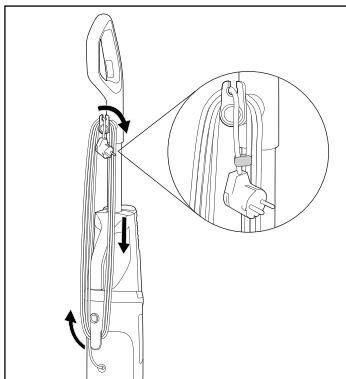


Fig. 3

- ♦ The parking and cleaning station consists of a storage tray ④ and a rotary brush holder ⑤ (see fig. 4). To assemble the parking and cleaning station, slide the rotary brush holder ⑤ sideways into the opening on the storage tray ④. Slide the rotary brush holder ⑤ downwards into the opening until it sits firmly in place on the side of the storage tray ④ (see fig. 5).

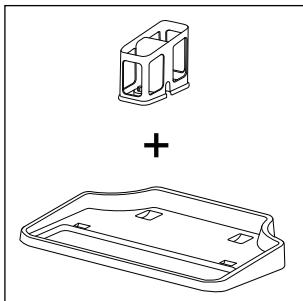


Fig. 4

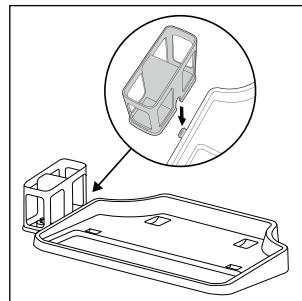


Fig. 5

## Filling the fresh water tank

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!



- Fill the fresh water tank ⑪ only with cold to warm tap water (up to max. 60°C) or distilled water.  
Do not use boiling water.
  - Never operate the appliance without water in the fresh water tank ⑪.
  - Use only standard commercial, non-foaming floor cleaners as cleaning agents.
- ♦ Grasp the fresh water tank ⑪ by the gripping grooves on the side and pull it upwards out of the appliance (see fig. 6).
- ♦ Flip the fresh water tank ⑪ over and unscrew the lid. (see fig. 7).

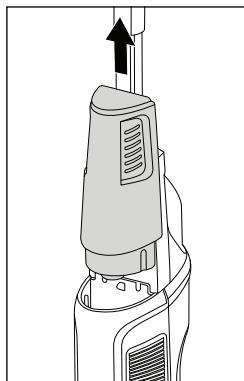


Fig. 6

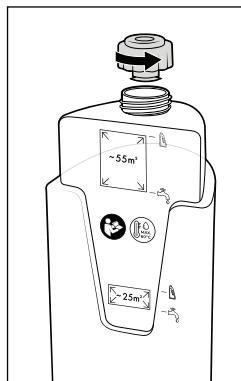


Fig. 7

- ♦ For small areas (up to 25 m<sup>2</sup>), fill the fresh water tank ⑪ with tap water or distilled water up to the first fill level marking (see fig. 8).
- ♦ For small areas (up to 25 m<sup>2</sup>), fill the fresh water tank ⑪ with cleaning solution up to the second fill level marking (see fig. 8).
- ♦ For large areas (up to 55 m<sup>2</sup>), fill the fresh water tank ⑪ with tap water or distilled water up to the third fill level marking (see fig. 9).
- ♦ For large areas (up to 55 m<sup>2</sup>), fill the fresh water tank ⑪ with cleaning solution up to the fourth fill level marking (see fig. 9).

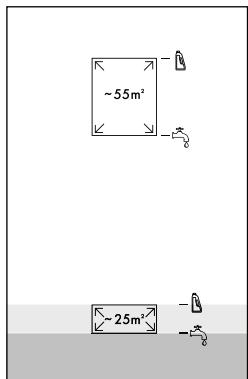


Fig. 8

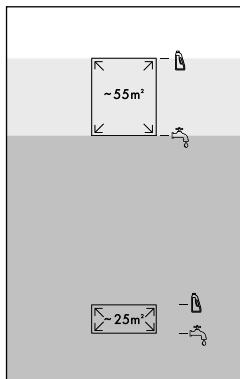


Fig. 9

- ◆ Close the lid of the fresh water tank ⑪ (see fig. 10).
- ◆ Flip the fresh water tank ⑪ over and slide it back into the opening at the top on the front of the appliance (see fig. 11).
- ◆ Push the fresh water tank ⑪ down along the grooves in the opening until the fresh water tank ⑪ audibly snaps into place and sits firmly in the appliance.

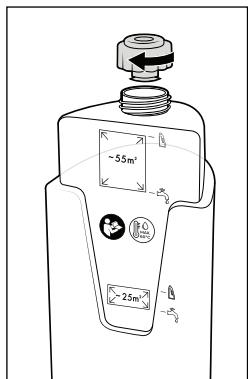


Fig. 10

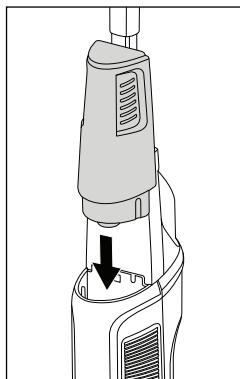


Fig. 11

## Handling and operation

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- While working with the appliance, make sure that the rotary brush ⑥ does not get blocked by loose objects lying around on the floor or by carpet edges. These can damage the rotary brush ⑥ and stop it from working properly.

### NOTE

- Before finishing the cleaning process, use the appliance approx. 15 seconds without adding cleaning solution. This prevents larger amounts of water residue being left behind and gives you a better cleaning result.
- A small amount of water may remain on the floor after cleaning for functional reasons. In this case, remove the remaining water from the floor with a cloth.

## Continuous spray function

The appliance has a continuous spray function that allows you to continuously apply cleaning solution to the rotary brush ⑥ without having to hold down the cleaning solution switch  ⑯:

- ◆ Press the cleaning solution switch  ⑯ twice briefly to activate the continuous spray function.
- ◆ Press the cleaning solution switch  ⑯ twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

## Cleaning hard floors

Once the appliance is assembled and the fresh water tank ⑪ is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable ⑰ completely from the upper and lower cable retainers ⑯/⑳. To unwind the power cable ⑰ quickly from the cable retainers ⑯/⑳, pull the upper cable retainer ⑯ out a little way and turn it downwards (see fig. 12).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.

- ◆ Press the hard floor switch  ⑯ to switch the appliance on (see fig. 13). The LED on the hard floor switch  ⑯ lights up blue.

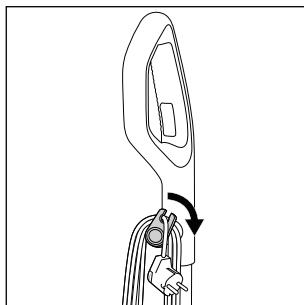


Fig. 12

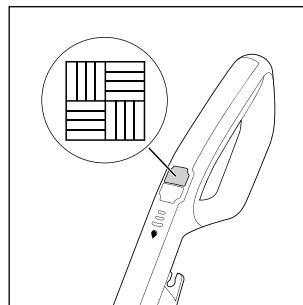


Fig. 13

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch  ⑮ twice briefly to activate the continuous spray function and add cleaning solution to the rotary brush ⑥ so that it is ready for operation (see fig. 14). The cleaning solution display  ⑫ flashes alternately blue when the continuous spray function is activated or the cleaning solution switch  ⑮ is being held down (see fig. 15).

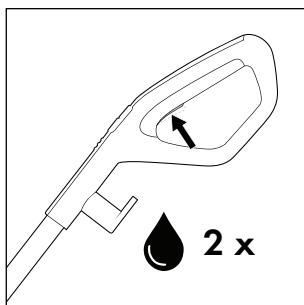


Fig. 14

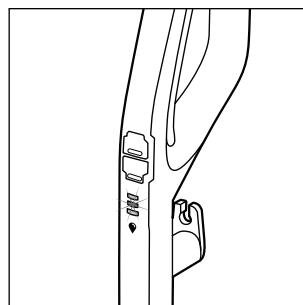


Fig. 15

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush ⑥.
- ◆ Press the cleaning solution switch  ⑮ twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

## NOTE

- For stubborn soiling, move the appliance over the soiled areas several times and activate the continuous spray function.
- ◆ Press the hard floor switch  ⑯ again to switch the appliance off (see fig. 13).

## Cleaning carpets

### NOTE

- Before using the appliance to clean a carpet, test the appliance on an inconspicuous area of the carpet.
- Before cleaning, check the carpet manufacturer's label for special care instructions. The appliance is not suitable for sensitive carpets (e.g. silk, leather, flokati etc.).

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 16).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.
- ◆ Press the carpet switch  **13** to switch the appliance on (see fig. 17). The LED on the carpet switch  **13** lights up blue.

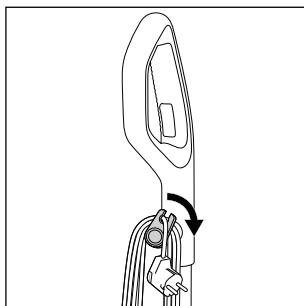


Fig. 16

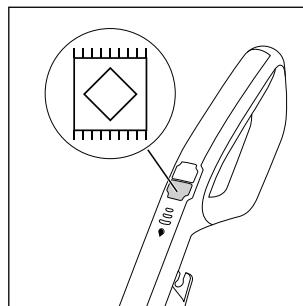


Fig. 17

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch  **15** twice briefly to add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for use (see fig. 18). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when continuous spray function is activated or the cleaning solution switch  **15** is being held down (see fig. 19).

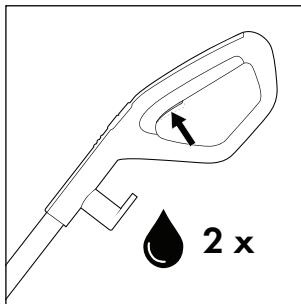


Fig. 18

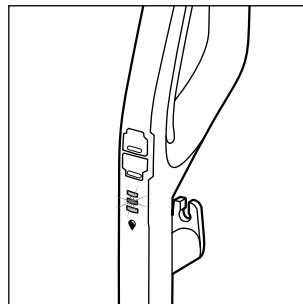


Fig. 19

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush ⑥.
- ◆ Press the cleaning solution switch ⑯ twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

#### NOTE

- When cleaning carpets, if you activate the cleaning solution switch ⑯, twice as much cleaning solution is applied to the rotary brush ⑥ as during hard floor cleaning.
- To allow carpets to dry more quickly after cleaning, move the appliance several times over the carpet. Do not activate the continuous spray function while doing so and do not hold down the cleaning solution switch ⑯.
- ◆ Press the carpet switch ⑯ again to switch the appliance off (see fig. 17).

## Cleaning and maintenance

#### RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Switch the appliance off and pull out the mains plug before cleaning the appliance!

#### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

#### NOTE

- Empty the waste water tank ② after every use.
- Clean the dirt filter ⑩ after each use and let it dry completely before putting it back into the waste water tank ②.

**NOTE**

- After every use, carry out a self-cleaning of the appliance (see section **Self-cleaning function**).
- ◆ Clean the appliance with a moist cloth or rag. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

**Cleaning the waste water tank****NOTE**

- Empty the waste water tank **②** after every use and as soon as the dirty water has reached the MAX marking.
- When emptying the waste water tank **②** make sure that the drain (e.g. the wash basin) is not blocked by hair or coarse dirt.
- Once the waste water tank **②** is full, the float **⑧** causes the suction motor to switch off automatically.
- ◆ Proceed as follows to empty the waste water tank **②**:
  1. Press the knob at the top of the waste water tank **②** downwards (see fig. 20). Hold the handle of the waste water tank **②** while pressing the knob downwards.
  2. Pull the waste water tank **②** forwards out of the appliance (see fig. 20).
- ◆ Pull the lid of the waste water tank **⑨** upwards out of the waste water tank **②** (see fig. 21).

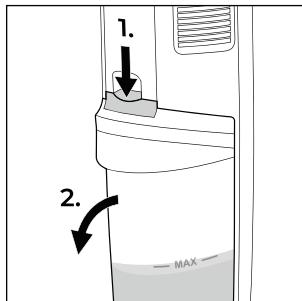


Fig. 20

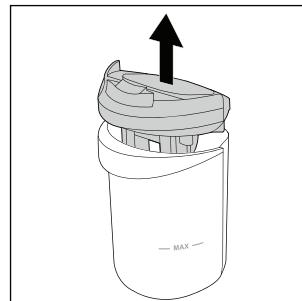


Fig. 21

- ◆ Tip out the dirty water and dirt (see fig. 22).
- ◆ Rinse the waste water tank **②** in hot running water (see fig. 23).

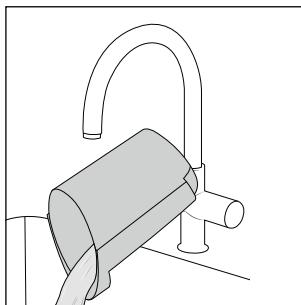


Fig. 22

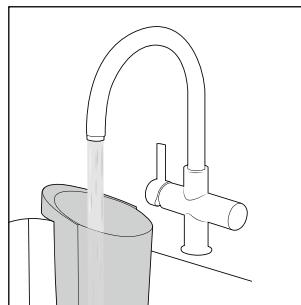


Fig. 23

- ◆ Remove the dirt filter **10** from the waste water tank **2** by pulling on the side of the seal on the dirt filter **10** with your fingers. Pull the dirt filter **10** upwards out of the lid of the waste water tank **9** (see Fig. 24).
- ◆ Clean the dirt filter **10**, the float **8** and the lid of the waste water tank **9** in hot running water (see fig. 25). If necessary, use a mild detergent.

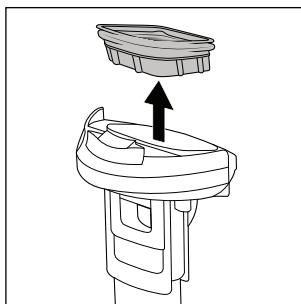


Fig. 24

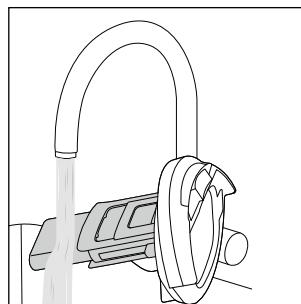


Fig. 25

- ◆ If necessary, clean the opening in which the waste water tank **2** is located on the appliance with a damp cloth or rag (see fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Allow the dirt filter ⑩, the waste water tank ② and the lid of the waste water tank ⑨ to dry completely (see fig. 27).
- ◆ Once the parts are fully dry, replace the dirt filter ⑩ back in the lid of the waste water tank ⑨ (see fig. 28).

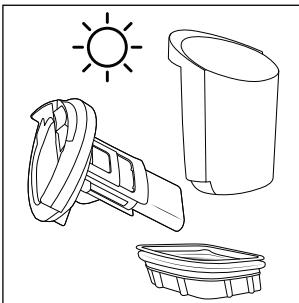


Fig. 27

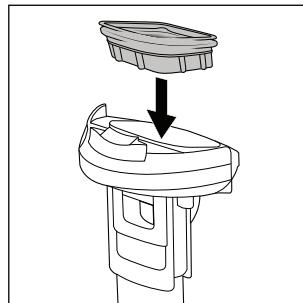


Fig. 28

- ◆ Place the lid of the waste water tank ⑨ back onto the waste water tank ② (see fig. 29).
- ◆ Fit the waste water tank ② back onto the appliance by inserting the bottom of the waste water tank ② first. Then push the waste water tank ② into the appliance until the waste water tank ② audibly clicks into place (see fig. 30).

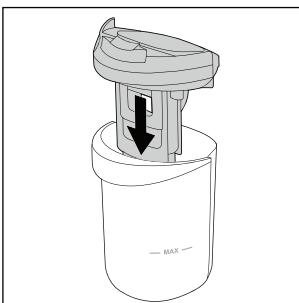


Fig. 29

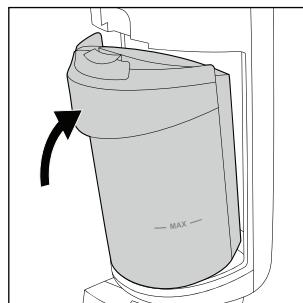


Fig. 30

## Self-cleaning function

The appliance has a self-cleaning function that allows you to automatically clean the rotary brush **6**, the brush chamber in the foot section **3** and the suction channel after use.

- ◆ Place the switched-off appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 31).
- ◆ Press the self-cleaning switch **19** (see fig. 32).

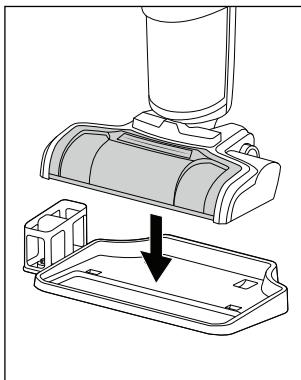


Fig. 31

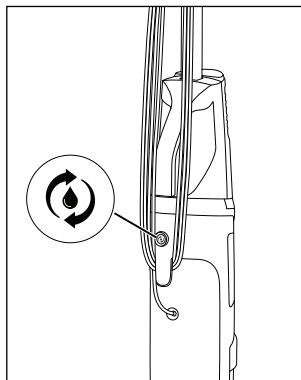


Fig. 32

- ◆ The following cleaning programme is started:
  1. The rotary brush **6** is started for approx. 20 seconds and cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
  2. The rotary brush **6** turns and the vacuum function remains active for approx. 30 seconds while cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
  3. The appliance will switch off automatically when the cleaning programme completes.

## Manual cleaning

For heavier soiling, it is necessary to manually clean the rotary brush **6**, the splash guard **7** and the brush chamber in the foot section **3** of the appliance. If this occurs, do the following:

- ◆ Make sure that the appliance is not plugged in.
- ◆ Take hold of the top of the splash guard **7** by the edge of the handle (**PULL**) and pull it forward to remove it from the foot section **3** (see fig. 33).

- ◆ Take hold of the bracket on the left side of the rotary brush **6** and pull it upwards to remove the rotary brush from the foot section **3** (see fig. 34).

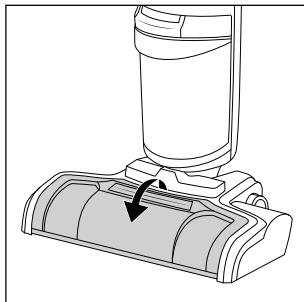


Fig. 33

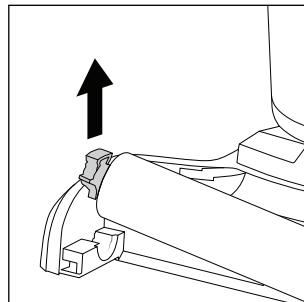


Fig. 34

- ◆ Clean the splash guard **7** and the rotary brush **6** in hot running water (see fig. 35).
- ◆ If the brush chamber is dirty, wipe it out with a damp cloth or rag (see fig. 36).

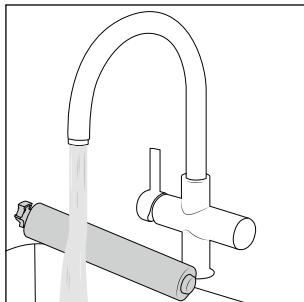


Fig. 35

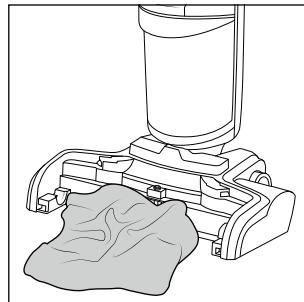


Fig. 36

- ◆ Allow the rotary brush **6** and the splash guard **7** to dry completely before fitting them back onto the appliance (see fig. 37).
- ◆ You can also place the rotary brush **6** upright in the rotary brush holder **5** on the parking and cleaning station for drying (see Figure 38).

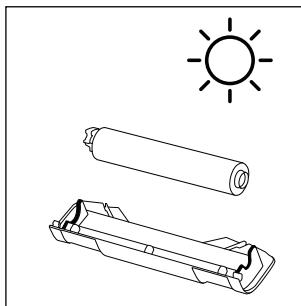


Fig. 37

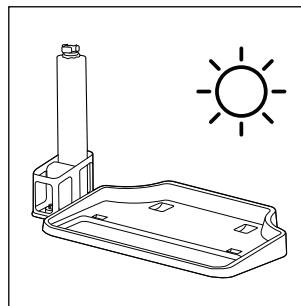


Fig. 38

- ◆ Fit the rotary brush **6** and the splash guard **7** back onto the appliance by first pushing the rotary brush **6** onto the fitting on the right side of the foot section **3** (see fig. 39).
- ◆ Then push the bracket on the left end of the rotary brush **6** into the opening on the left side of the foot section **3** until the rotary brush **6** audibly clicks into place (see fig. 40).

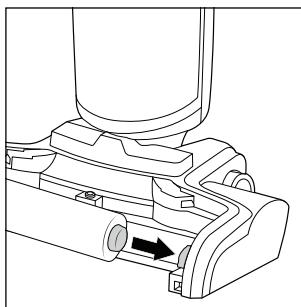


Fig. 39

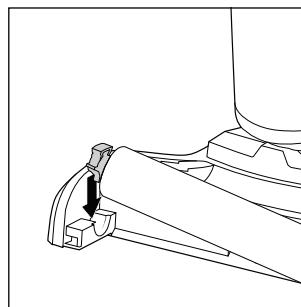


Fig. 40

- ◆ Replace the splash guard **7** by first aligning it with the bracket on the foot section **3** (see fig. 41).
- ◆ Then push the splash guard **7** into position until it audibly clicks into place on the foot section **3** (see fig. 42).

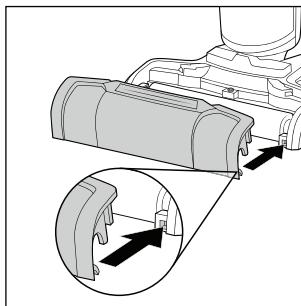


Fig. 41

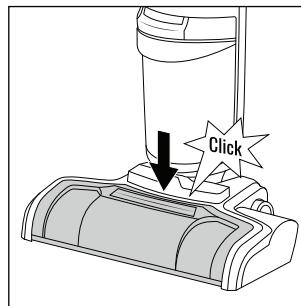


Fig. 42

## Replacing the dirt filter

After 12–18 months, or approximately 100 cleaning cycles (one cycle corresponds to one water tank filling), you will need to change the dirt filter **10**. Information on ordering replacement dirt filters can be found in the following section: **Ordering replacement parts**.

### **⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- Before changing the dirt filter **10**, disconnect the power plug from the mains power socket!
- ◆ To change the dirt filter **10**, proceed as described in the section **Cleaning the waste water tank**.

## Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

### **NOTE**

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Please always quote the article number (e.g. 123456\_7890) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

## Storage

### **NOTE**

- For storage, place the appliance on the storage tray **4** provided for this purpose. This must not be placed on absorbent or swelling surfaces such as carpets or parquet flooring.
- Empty the fresh water tank **11** if you are not going to use the appliance for a long period.
- Always clean the appliance before storage. Observe the instructions in the section **Cleaning and maintenance**.

- ◆ Move the hand element **1** of the appliance into an upright position until it clicks audibly into place. This parking position prevents the appliance from tipping over.

## NOTE

- To release the appliance from the parking position, hold the foot section **③** of the appliance in place with one foot and then move the hand unit **①** backwards.
- ♦ Pull the upper cable retainer **⑯** out a little and turn it back upwards (see fig. 43).
- ♦ Wind the power cable **⑰** completely around both the upper and lower cable retainers **⑯/⑳** (see fig. 44).

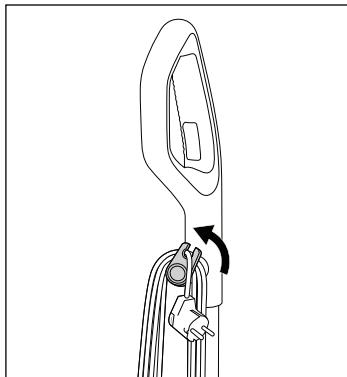


Fig. 43

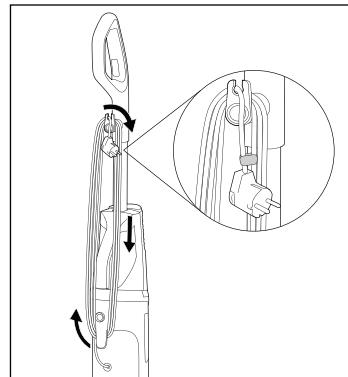


Fig. 44

- ♦ Carry the appliance by the carrying handle **⑮** only.
- ♦ For storage, place the appliance on the storage tray **④** of the parking and cleaning station (see fig. 45).

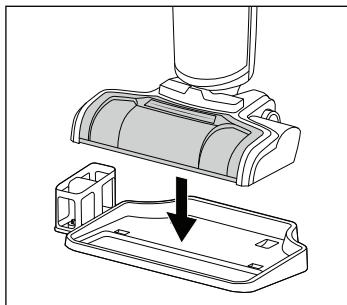


Fig. 45

- ♦ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

## Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Fault	Cause	Remedy
The appliance will not switch on.	The appliance is not switched on.	Make sure that the appliance is properly connected to the power supply. Press the hard floor switch  ⑭ or the carpet switch  ⑯ to switch the appliance on.
	The plug is not plugged in.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The waste water tank ② is full.	Empty the waste water tank ② (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).
	The appliance is defective.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Contact Customer Service (see section <b>Service</b> ).
The suction power is too weak.	The fresh and waste water tanks ⑪/② are not properly fitted.	Attach the fresh and waste water tanks ⑪/② properly to the appliance (see sections <b>Filling the fresh water tank</b> and <b>Cleaning the waste water tank</b> ).
	The waste water tank ② is full.	Empty the waste water tank ② (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).
	The splash guard ⑦ is not fitted properly.	Fit the splash guard ⑦ properly onto the foot section ③ (see section <b>Manual cleaning</b> ).
	The suction channel is blocked.	Clean the suction channel and remove the blockage (see sections <b>Self-cleaning function</b> and <b>Manual cleaning</b> ).
	The dirt filter ⑩ is blocked.	Remove the dirt filter ⑩ and clean it (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not dispensing enough cleaning solution.	The fresh water tank <b>11</b> is empty.	Fill up the fresh water tank <b>11</b> (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).
	The fresh water tank <b>11</b> is not closed properly.	Take the fresh water tank <b>11</b> out of the appliance and tighten the lid (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).
	The appliance is not completely ready for use.	Before each use, press and hold the cleaning solution switch <b>15</b> for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush <b>6</b> so that it is ready for use.
	The continuous spray function is not activated.	Press the cleaning solution switch <b>15</b> twice briefly to activate the continuous spray function and continuously apply cleaning solution to the brush roll <b>6</b> .
	The splash guard <b>7</b> is not fitted properly.	Fit the splash guard <b>7</b> properly (see section <b>Manual cleaning</b> ).
The rotary brush <b>6</b> is not turning.	The rotary brush <b>6</b> is not fitted properly.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Fit the rotary brush <b>6</b> properly onto the foot section <b>3</b> (see section <b>Manual cleaning</b> ).
	The rotary brush <b>6</b> is blocked.	Remove the plug from the mains power socket. Remove the splash guard <b>7</b> and the rotary brush <b>6</b> to clear the blockage. Fit the rotary brush <b>6</b> and the splash guard <b>7</b> back onto the appliance (see section <b>Manual cleaning</b> ). Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance.
Water is leaking from the appliance.	The fresh water tank <b>11</b> is not closed properly.	Take the fresh water tank <b>11</b> out of the appliance and tighten the lid (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).

## Disposal

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheelie bin means that this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.



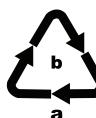
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites.

## Attachment

### Technical data

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Power consumption	480–560 W

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 368340\_2101 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 368340\_2101.

## Service

### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR / Min., (peak))  
(0,06 EUR / Min., (off peak))  
E-Mail: kompernass@lidl.ie

**IAN 368340\_2101**

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung .....</b>	<b>30</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	30
Urheberrecht .....	30
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	30
<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>31</b>
<b>Gerätebeschreibung.....</b>	<b>34</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion .....</b>	<b>35</b>
<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>35</b>
Gerät montieren .....	35
Frischwasserbehälter auffüllen .....	37
<b>Bedienung und Betrieb.....</b>	<b>39</b>
Dauersprühfunktion .....	39
Reinigung von Hartfußböden .....	39
Reinigung von Teppichböden .....	41
<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>42</b>
Schmutzwasserbehälter säubern .....	43
Selbstreinigungsfunktion .....	46
Manuelle Reinigung .....	46
Schmutzfilter wechseln .....	49
<b>Ersatzteile bestellen .....</b>	<b>49</b>
<b>Aufbewahrung .....</b>	<b>49</b>
<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>51</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>53</b>
Entsorgung des Gerätes .....	53
Entsorgung der Verpackung .....	53
<b>Anhang .....</b>	<b>53</b>
Technische Daten .....	53
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	54
Service .....	55
Importeur .....	55

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Hartfußböden und Teppichböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFÄHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50-60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Netzkabel.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besondere vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammhbaren/brennbaren Flüssigkeiten.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Reinigung mit dem Gerät geeignet ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufgesaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

### Abbildung A:

- ① Handteil mit Griff
- ② Schmutzwasserbehälter
- ③ Fußteil mit Bürstenkammer
- ④ Abstellschale
- ⑤ Bürstenrollenhalter
- ⑥ Bürstenrolle
- ⑦ Spritzschutz
- ⑧ Schwimmer
- ⑨ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ⑩ Schmutzfilter
- ⑪ Frischwasserbehälter
- ⑫ Anzeige Reinigungslösung 
- ⑬ Schalter Teppichboden  (mit LED)
- ⑭ Schalter Hartfußboden  (mit LED)

### Abbildung B:

- ⑮ Schalter Reinigungslösung 
- ⑯ Kabelhalter oben
- ⑰ Netzkabel mit Netzstecker
- ⑱ Tragegriff
- ⑲ Schalter Selbstreinigung 
- ⑳ Kabelhalter unten

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Bodenreiniger
- Handteil
- Abstellschale
- Bürstenrollenhalter
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Inbetriebnahme

### Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie das Handteil ① in die Öffnung an der Oberseite des Gerätes, bis das Handteil ① hörbar in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 1).

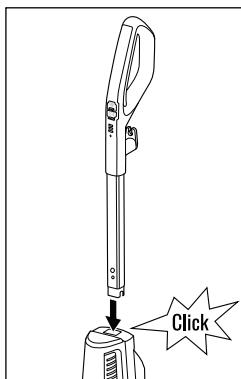


Abb. 1

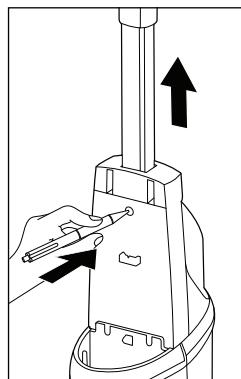


Abb. 2

## HINWEIS

- Wenn Sie das Handteil ① vom Gerät abmontieren möchten, müssen Sie zuerst den Frischwasserbehälter ⑩ entfernen (siehe Kapitel **Frischwasserbehälter auffüllen**). Wenn Sie den Frischwasserbehälter ⑩ entfernt haben, drücken Sie die Einrastung des Handteils ① mit einem spitzen Gegenstand aus der Einrastöffnung. Anschließend können Sie das Handteil ① wieder aus dem Gerät ziehen (siehe Abb. 2).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel ⑯ vollständig um die Kabelhalter oben und unten ⑯/⑳ (siehe Abb. 3).

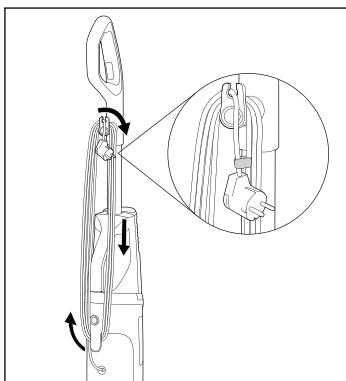


Abb. 3

- ♦ Die Park- und Reinigungsstation besteht aus einer Abstellschale ④ und einem Bürstenrollenhalter ⑤ (siehe Abb. 4). Um die Park- und Reinigungsstation zu montieren, schieben Sie den Bürstenrollenhalter ⑤ seitlich in die Öffnung an der Abstellschale ④. Schieben Sie den Bürstenrollenhalter ⑤ nach unten in die Öffnung, bis dieser fest und der Abstellschale ④ sitzt (siehe Abb. 5).

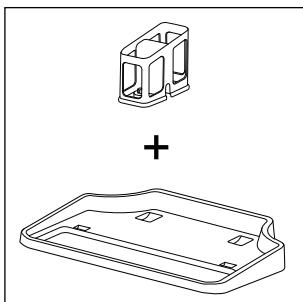


Abb. 4

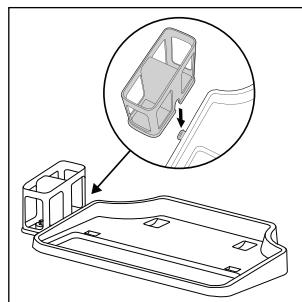


Abb. 5

## Frischwasserbehälter auffüllen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!



► Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser (bis max. 60 °C) oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ⑪. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ⑪.
- Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger als Reinigungsmittel.

- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ an den seitlichen Greifrillen und ziehen Sie diesen nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ um und schrauben Sie den Deckel ab (siehe Abb. 7).

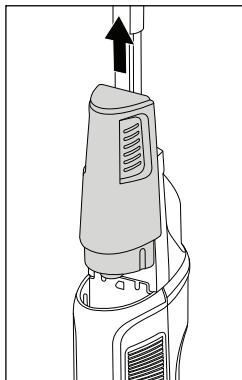


Abb. 6

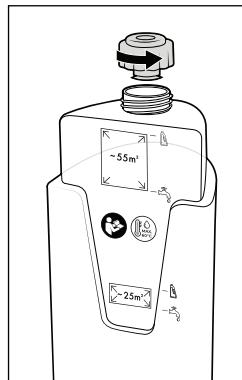


Abb. 7

- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m<sup>2</sup>) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur ersten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m<sup>2</sup>) Reinigungsmittel bis zur zweiten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m<sup>2</sup>) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur dritten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m<sup>2</sup>) Reinigungsmittel bis zur vierten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).

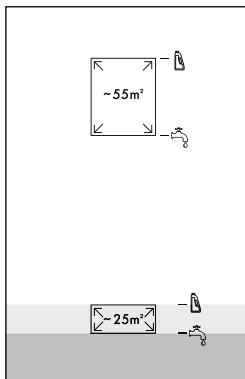


Abb. 8

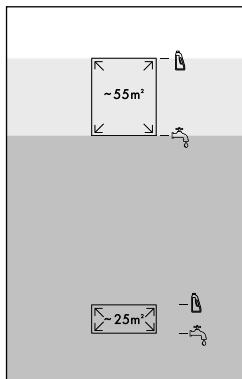


Abb. 9

- ◆ Schrauben Sie den Deckel des Frischwasserbehälters 11 wieder zu (siehe Abb. 10).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter 11 um und schieben Sie diesen wieder in den Einsatz oben an der Vorderseite des Gerätes (siehe Abb. 11).
- ◆ Schieben Sie den Frischwasserbehälter 11 entlang der Rillen im Einsatz nach unten, bis der Frischwasserbehälter 11 hörbar einrastet und fest am Gerät sitzt.

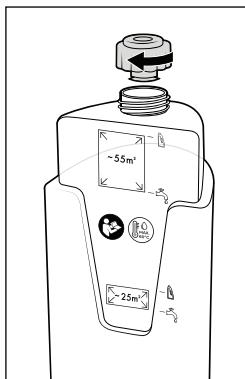


Abb. 10

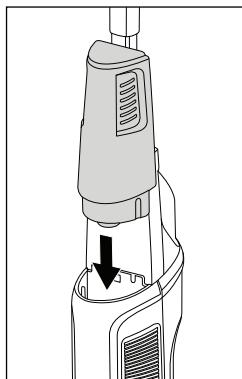


Abb. 11

## Bedienung und Betrieb

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Bürstenrolle ⑥ nicht durch herumliegende, lose Gegenstände oder durch Teppichkanten blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass die Bürstenrolle ⑥ beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

### HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät ca. 15 Sekunden vor dem Beenden des Reinigungsvorgangs ohne Zugabe von Reinigungslösung. So vermeiden Sie, dass größere Mengen an Wasserrückständen zurückbleiben und Sie erhalten ein besseres Reinigungsergebnis.
- Funktionsbedingt kann nach der Reinigung eine geringe Menge Wasser auf dem Boden verbleiben. Entfernen Sie in diesem Fall das verbliebene Wasser mit einem Tuch vom Boden.

## Dauersprühfunktion

Das Gerät verfügt über eine Dauersprühfunktion, mit der Sie kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle ⑥ geben können ohne den Schalter Reinigungslösung ♦ ⑯ gedrückt zu halten:

- ◆ Zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung ♦ ⑯ drücken, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren.
- ◆ Erneut zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung ♦ ⑯ drücken, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

## Reinigung von Hartfußböden

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter ⑪ mit Wasser und Reinigungslösung gefüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel ⑯ vollständig von den Kabelhaltern oben und unten ⑯/⑰ ab. Um das Netzkabel ⑯ schnell von den Kabelhaltern ⑯/⑰ abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter ⑯ etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 12).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 (siehe Abb. 13). Die LED des Schalters Hartfußboden  14 leuchtet blau.

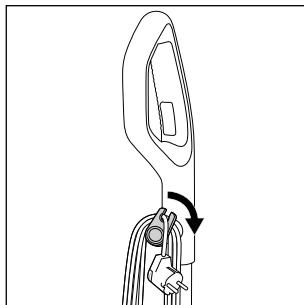


Abb. 12

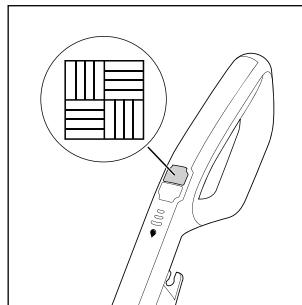


Abb. 13

- Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  15, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle 6 mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 14). Die Anzeige Reinigungslösung  12 blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung  15 gedrückt gehalten wird (s. Abb. 15).

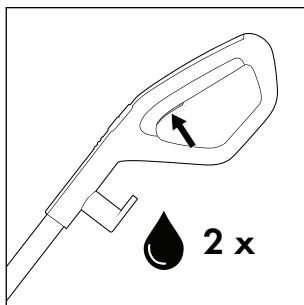


Abb. 14

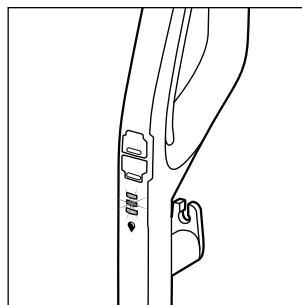


Abb. 15

- Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle 6 auf dem Hartfußboden aufgetragen.
- Drücken Sie erneut zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  15, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

## HINWEIS

- Fahren Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen mit dem Gerät mehrmals über die verschmutzten Stellen und aktivieren Sie dabei die Dauersprühfunktion.
- Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Hartfußboden  14 (siehe Abb. 13).

## Reinigung von Teppichböden

### HINWEIS

- ▶ Testen Sie das Gerät vor der Reinigung von Teppichböden zuerst an einer unauffälligen Stelle des Teppichs.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Reinigung das Herstelleretikett des Teppichs auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Teppiche (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 16).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Teppichboden  **13** (siehe Abb. 17). Die LED des Schalters Teppichboden  **13** leuchtet blau.

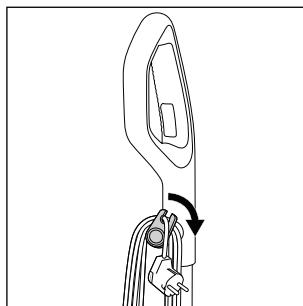


Abb. 16

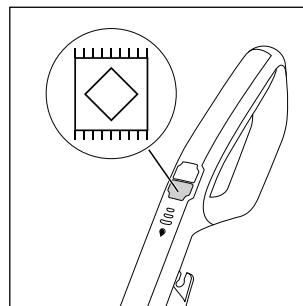


Abb. 17

- ◆ Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 18). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 19).

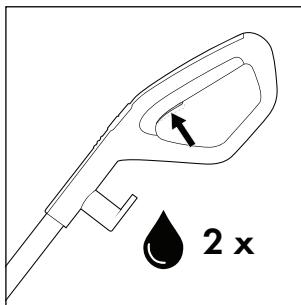


Abb. 18

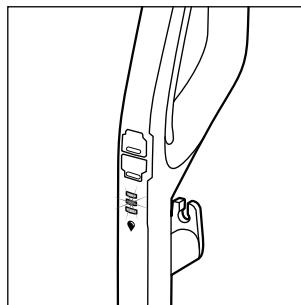


Abb. 19

- ◆ Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle ⑥ auf dem Harffußboden aufgetragen.
- ◆ Drücken Sie erneut zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung ⑯, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

#### HINWEIS

- Wenn Sie beim Reinigen von Teppichböden den Schalter Reinigungslösung ⑯ betätigen, wird im Vergleich zur Harffußbodenreinigung doppelt soviel Reinigungslösung auf die Bürstenrolle ⑥ gegeben.
- Um Teppichböden nach der Reinigung schneller trocknen zu lassen, fahren Sie mit dem Gerät mehrmals über den Teppich. Aktivieren Sie dabei nicht die Dauersprühfunktion und halten Sie den Schalter Reinigungslösung ⑯ nicht gedrückt.
- ◆ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Teppichboden ☒ ⑬ (s. Abb. 17).

## Reinigung und Pflege

#### **⚠ GEFÄHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

#### **ACHTUNG! SACHSCHADEN**

- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

#### HINWEIS

- Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter ②.
- Reinigen Sie den Schmutzfilter ⑩ nach jedem Gebrauch und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Schmutzwasserbehälter ② einsetzen.

**HINWEIS**

- Führen Sie nach jedem Gebrauch eine Selbstreinigung des Gerätes durch (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

**Schmutzwasserbehälter säubern****HINWEIS**

- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **②**, wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat.
- Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälters **②** darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.
- Wenn der Schmutzwasserbehälter **②** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **⑧** der Absaugmotor automatisch abgeschaltet.
- ◆ Um den Schmutzwasserbehälter **②** zu leeren, gehen Sie folgendermaßen vor:
  1. Drücken Sie den Knopf über dem Schmutzbehälter **②** nach unten (siehe Abb. 20). Halten Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters **②**, während Sie den Knopf hinunter drücken.
  2. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter **②** nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. 20).
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **⑨** nach oben aus dem Schmutzwasserbehälter **②** (siehe Abb. 21).

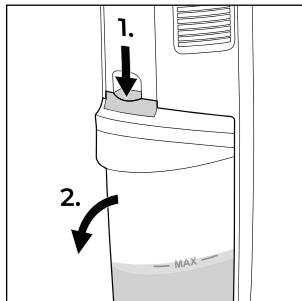


Abb. 20



Abb. 21

- ◆ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 22).
- ◆ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **②** unter fließendem, warmen Wasser aus (siehe Abb. 23).

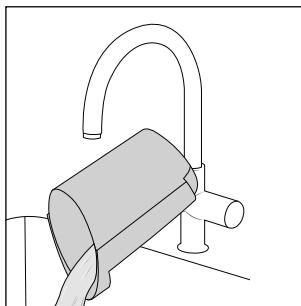


Abb. 22

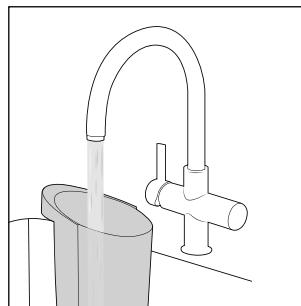


Abb. 23

- ◆ Entfernen Sie den Schmutzfilter **10** aus dem Schmutzwasserbehälter **2**, indem Sie mit den Fingern seitlich unter die Dichtung des Schmutzfilters **10** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **10** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 24).
- ◆ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schwimmer **8** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 25). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

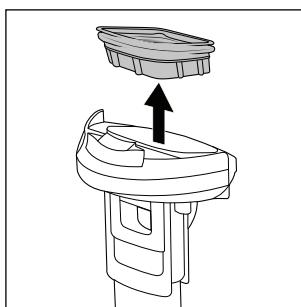


Abb. 24

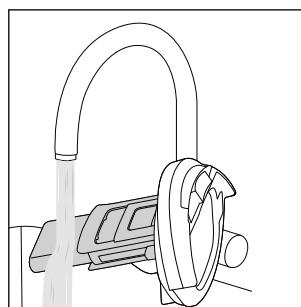


Abb. 25

- ◆ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **2** am Gerät befindet, mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 26).

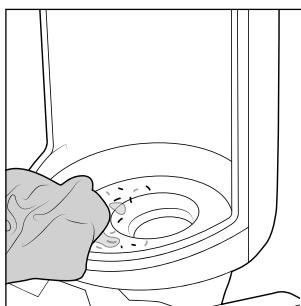


Abb. 26

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schmutzwasserbehälter **2** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** vollständig trocknen (siehe Abb. 27).
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Schmutzfilter **10** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 28).

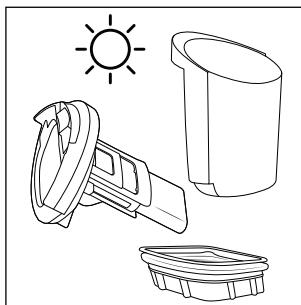


Abb. 27

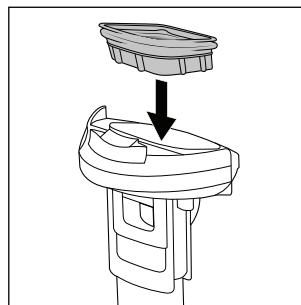


Abb. 28

- ◆ Setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 29).
- ◆ Befestigen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** wieder am Gerät, indem Sie zuerst den Boden des Schmutzwasserbehälters **2** einsetzen. Schieben Sie dann den Schmutzwasserbehälter **2** in Richtung des Gerätes, bis der Schmutzwasserbehälter **2** hörbar am Gerät einrastet (siehe Abb. 30).

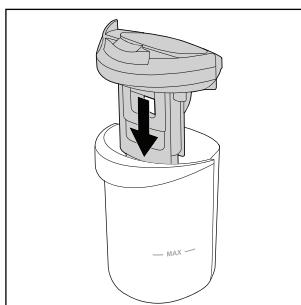


Abb. 29

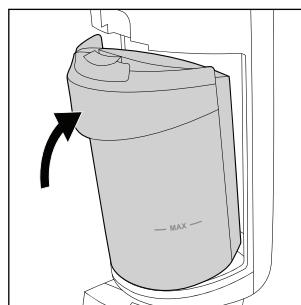


Abb. 30

## Selbstreinigungsfunktion

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser Funktion können Sie die Bürstenrolle **⑥**, die Bürstenkammer im Fußteil **③** des Gerätes und den Saugkanal nach dem Gebrauch automatisch reinigen.

- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät auf die Abstellschale **④** der Park- und Reinigungsstation (siehe Abb. 31).
- ◆ Drücken Sie den Schalter Selbstreinigung  **⑯** (siehe Abb. 32).

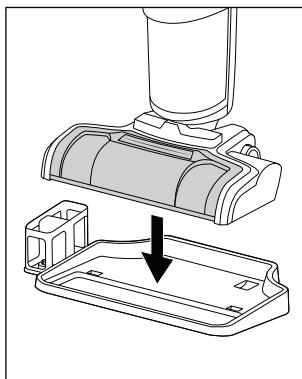


Abb. 31

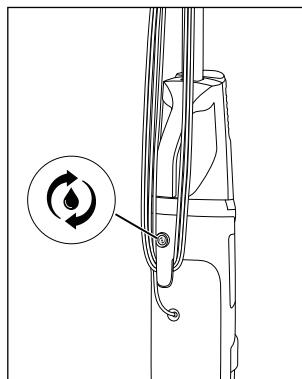


Abb. 32

- ◆ Folgendes Reinigungsprogramm wird gestartet:
  1. Für ca. 20 Sekunden wird die Bürstenrolle **⑥** gestartet und Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **⑥** gegeben.
  2. Für ca. 30 Sekunden dreht sich die Bürstenrolle **⑥** und die Saugfunktion ist aktiv, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **⑥** gegeben wird.
  3. Nach Beendigung des Reinigungsprogramms schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

## Manuelle Reinigung

Bei stärkeren Verschmutzungen ist es nötig, die Bürstenrolle **⑥**, den Spritzschutz **⑦** und die Bürstenkammer im Fußteil **③** des Gerätes manuell zu reinigen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Fassen Sie den Spritzschutz **⑦** oben an der Griffkante (**PULL**) und ziehen Sie diesen nach vorne, um ihn vom Fußteil **③** zu entfernen (siehe Abb. 33).

- ◆ Fassen Sie die Halterung links an der Bürstenrolle **6** und ziehen Sie diese nach oben, um die Bürstenrolle vom Fußeil **3** zu entfernen (siehe Abb. 34).

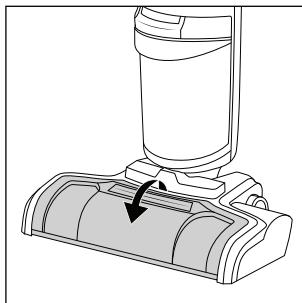


Abb. 33

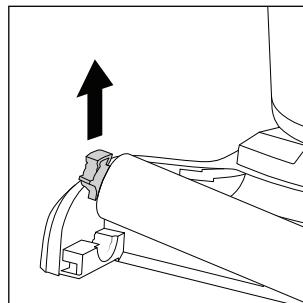


Abb. 34

- ◆ Reinigen Sie den Spritzschutz **7** und die Bürstenrolle **6** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 35).
- ◆ Sollte die Bürstenkammer verschmutzt sein, säubern Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 36).

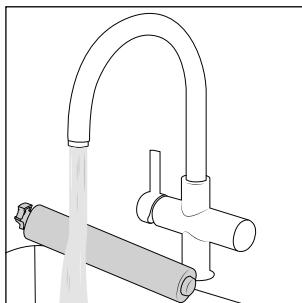


Abb. 35

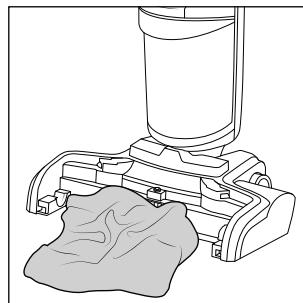


Abb. 36

- ◆ Lassen Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder am Gerät anbringen (siehe Abb. 37).
- ◆ Sie können die Bürstenrolle **6** zum Trocknen auch aufrecht in den Bürstenhalter **5** an der Park- und Reinigungsstation stellen (siehe Abb. 38).

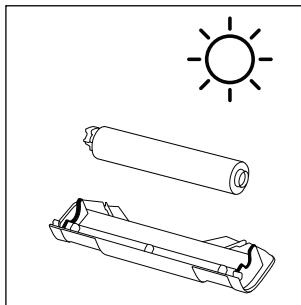


Abb. 37

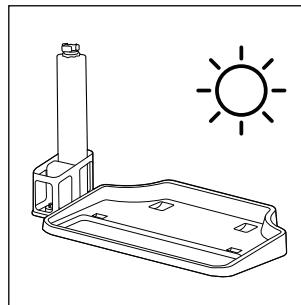


Abb. 38

- ◆ Montieren Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Bürstenrolle **6** zuerst in die Halterung an der rechten Seite des Fußteils **3** (siehe Abb. 39).
- ◆ Drücken Sie dann die Halterung links an der Bürstenrolle **6** in die Öffnung an der linken Seite des Fußteils **3**, bis die Bürstenrolle **6** hörbar einrastet (siehe Abb. 40).

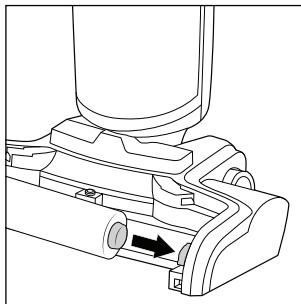


Abb. 39

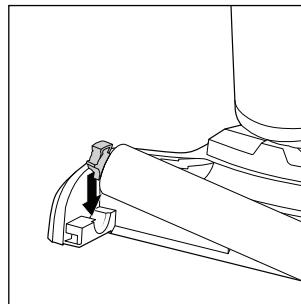


Abb. 40

- ◆ Setzen Sie den Spritzschutz **7** wieder ein, indem Sie diesen zunächst an den Halterungen am Fußteil **3** ausrichten (siehe Abb. 41).
- ◆ Drücken Sie dann den Spritzschutz **7** wieder in Position, bis dieser hörbar am Fußteil **3** einrastet (siehe Abb. 42).

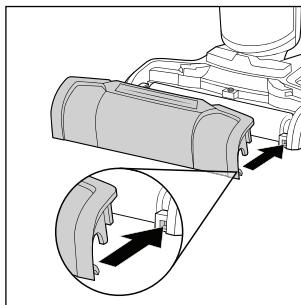


Abb. 41

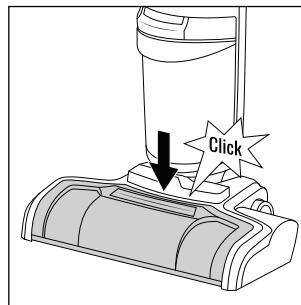


Abb. 42

## Schmutzfilter wechseln

Nach 12 – 18 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Frischwasserbehälterbefüllung), sollten Sie den Schmutzfilter **10** wechseln. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Schmutzfiltern finden Sie im folgenden Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

### **⚠ GEFÄHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- Ziehen Sie vor dem Wechsel des Schmutzfilters **10** den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ◆ Zum Wechseln des Schmutzfilters **10** gehen Sie wie im Kapitel **Schmutzwasserbehälter säubern** beschrieben vor.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



SHBR 560 B1

Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite ([www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **HINWEIS**

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Aufbewahrung

### **HINWEIS**

- Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung in die dafür vorgesehene Abstellschale **4**. Diese darf nicht auf saugenden bzw. aufquellenden Untergründen, wie z. B. Teppichböden oder Parkett platziert werden.
- Leeren Sie den Frischwasserbehälter **11** aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- ◆ Bringen Sie das Handteil **1** des Gerätes in eine aufrechte Position, bis es hörbar einrastet. In dieser Parkposition wird ein Umkippen des Gerätes verhindert.

## HINWEIS

- Um das Gerät aus der Parkposition zu lösen, fixieren Sie mit einem Fuß das Fußteil **3** des Gerätes und bewegen Sie dann das Handteil **1** nach hinten.
- ♦ Ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben (siehe Abb. 43).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die beiden Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 44).

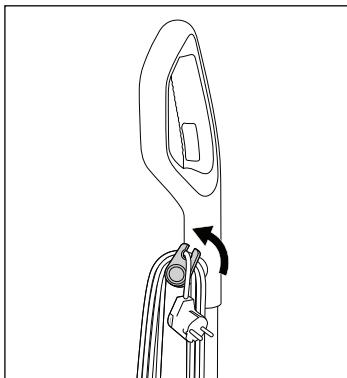


Abb. 43

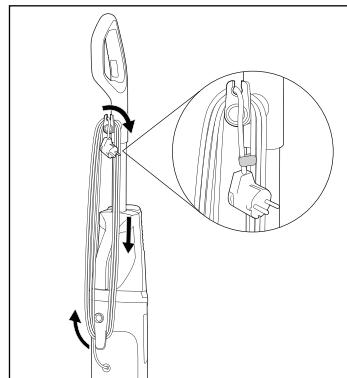


Abb. 44

- ♦ Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff **18**.
- ♦ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (s. Abb. 45).

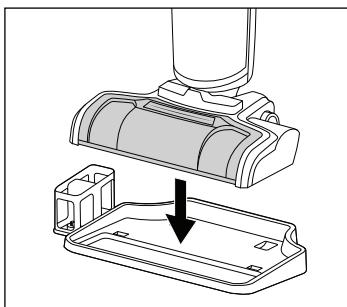


Abb. 45

- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 oder den Schalter Teppichboden  15, um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> und <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).
	Der Spritzschutz 7 ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz 7 ordnungsgemäß am Fußteil 3 (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).
	Der Saugkanal ist verstopft.	Reinigen Sie den Saugkanal und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel <b>Selbstreinigung</b> und <b>Manuelle Reinigung</b> ).
	Der Schmutzfilter 10 ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutzfilter 10 und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät gibt zu wenig Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter <b>11</b> ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter <b>11</b> auf (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).
	Der Frischwasserbehälter <b>11</b> ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter <b>11</b> aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).
	Das Gerät ist noch nicht vollständig betriebsbereit.	Halten Sie vor dem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung  <b>15</b> für 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle <b>6</b> mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen.
	Die Dauersprühfunktion ist nicht aktiviert.	Drücken Sie zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  <b>15</b> , um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle <b>6</b> zu geben.
	Der Spritzschutz <b>7</b> ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz <b>7</b> ordnungsgemäß (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).
Die Bürstenrolle <b>6</b> dreht sich nicht.	Die Bürstenrolle <b>6</b> ist nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Montieren Sie die Bürstenrolle <b>6</b> ordnungsgemäß am Fußteil <b>3</b> (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).
	Die Bürstenrolle <b>6</b> ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie den Spritzschutz <b>7</b> und die Bürstenrolle <b>6</b> , um die Blockade zu entfernen. Montieren Sie die Bürstenrolle <b>6</b> und den Spritzschutz <b>7</b> wieder am Gerät (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ). Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Der Frischwasserbehälter <b>11</b> ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter <b>11</b> aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).

## Entsorgung

### Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

### Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	480 – 560 W

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 368340\_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368340\_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### (DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

### (AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

### (CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368340\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>58</b>
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	58
Droits d'auteur .....	58
Utilisation conforme .....	58
<b>Avertissements de sécurité .....</b>	<b>59</b>
<b>Description de l'appareil .....</b>	<b>62</b>
<b>Matériel livré et inspection après le transport .....</b>	<b>63</b>
<b>Mise en service .....</b>	<b>63</b>
Assemblage de l'appareil .....	63
Remplir le réservoir d'eau fraîche .....	65
<b>Utilisation et fonctionnement .....</b>	<b>67</b>
Fonction spray continu .....	67
Nettoyage de sols durs .....	67
Nettoyage de moquettes .....	69
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>70</b>
Nettoyer le réservoir d'eau sale .....	71
Fonction d'autonettoyage .....	74
Nettoyage manuel .....	74
Remplacer le filtre à impuretés .....	77
<b>Commander des pièces de rechange .....</b>	<b>77</b>
<b>Rangement .....</b>	<b>77</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>79</b>
<b>Recyclage .....</b>	<b>81</b>
Recyclage de l'appareil .....	81
Recyclage de l'emballage .....	81
<b>Annexe .....</b>	<b>81</b>
Caractéristiques techniques .....	81
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique .....	82
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France .....	84
Service après-vente .....	87
Importateur .....	87

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.  
Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.  
Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des  
remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage.  
Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes  
d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le  
produit que conformément aux descriptions et pour les domaines  
d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également  
tous les documents.

### Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des  
illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

### Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement au nettoyage de sols durs et de sols en moquette  
en intérieur. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.  
Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux  
ou industriels.

Les préentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non  
conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisa-  
tion ou  
du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur  
répond lui seul des risques encourus.

## Avertissements de sécurité

### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée et alimentée par une tension secteur de 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Pour débrancher l'appareil, retirez uniquement la fiche secteur de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation proprement dit.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- ▶ En cas de problèmes d'utilisation, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Débranchez préalablement la fiche secteur de la prise secteur avant de verser de l'eau dans l'appareil, de le nettoyer ou de remplacer des accessoires.
- ▶ Si l'appareil venait à être endommagé, arrêtez aussitôt de vous en servir pour éviter tous dangers.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement si vous avez les mains sèches et conservez vos chaussures (n'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus). Vous réduisez ainsi des courants dangereux pouvant traverser le corps en cas de panne.



Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs, pas en extérieur.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans des liquides.
- ▶ Ne dirigez jamais l'appareil vers des objets, sols ou surfaces sensibles à l'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initierés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.

**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant pour cet appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que s'il est monté correctement et entièrement.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des déteriorations évidentes sont visibles ou s'il n'est pas étanche.
- ▶ Après chaque interruption, en fin d'utilisation ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'appareil dans les escaliers ou sur des marches.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matériaux chimiques ou toxiques ou des liquides inflammables/combustibles.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Tenez toujours compte des indications de nettoyage données par le fabricant de moquette/tapis. Avant de débuter le nettoyage, vérifiez si le tapis est adapté à un nettoyage avec l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil allumé sur des sols en bois pendant une longue période. Le bois risquerait de gonfler.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide. Sinon la pompe peut tourner à vide et surchauffer.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec les orifices bloqués. Tenez les orifices libres de toute saleté, des peluches, cheveux et tout ce qui est susceptible d'entraver la circulation de l'air.
- ▶ Veillez à n'aspirer aucun objet dur, pointu ou à arêtes vives (par ex, verre, clous, vis, pièces etc.) avec l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entre pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez que les types et quantités de liquides listés dans ce mode d'emploi.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

### Figure A :

- ① Partie portable avec poignée
- ② Réservoir d'eau sale
- ③ Tête de nettoyage avec compartiment à brosse
- ④ Socle
- ⑤ Support pour rouleau brosse
- ⑥ Rouleau brosse
- ⑦ Protection antiprojections
- ⑧ Flotteur
- ⑨ Couvercle du réservoir d'eau sale
- ⑩ Filtre à impuretés
- ⑪ Réservoir d'eau fraîche
- ⑫ Voyant de solution de nettoyage 
- ⑬ Interrupteur moquette  (avec LED)
- ⑭ Interrupteur sol dur  (avec LED)

### Figure B :

- ⑯ Interrupteur solution de nettoyage 
- ⑯ Support de cordon supérieur
- ⑰ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ⑱ Poignée de transport
- ⑲ Interrupteur d'auto-nettoyage 
- ⑳ Support de cordon inférieur

## Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Nettoyeur de sol
- Partie portable
- Socle
- Support pour rouleau brosse
- Mode d'emploi

### REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez-vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Mise en service

### Assemblage de l'appareil

- ◆ Insérez la partie portable ① dans l'ouverture située sur le dessus de l'appareil, jusqu'à ce que la partie portable ① s'enclenche audiblement dans l'ouverture (voir fig. 1).

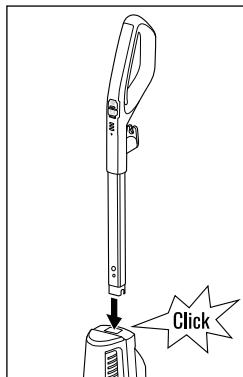


Fig. 1

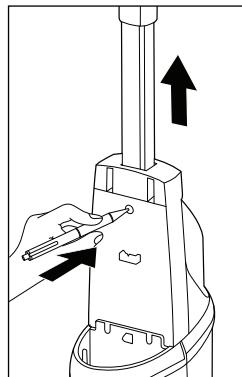


Fig. 2

## REMARQUE

- Lorsque vous souhaitez retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil, vous devez commencer par sortir le réservoir d'eau fraîche **11** de l'appareil, pour accéder à l'encliquetage de la partie portable **1** (voir le chapitre **Remplir le réservoir d'eau fraîche**). Une fois le réservoir d'eau fraîche **11** retiré, appuyez sur l'encliquetage de la partie portable **1** à l'aide d'un objet pointu pour l'éloigner de l'orifice d'encliquetage. Vous pouvez ensuite retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil (voir fig. 2).
- ♦ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20** (voir fig. 3).

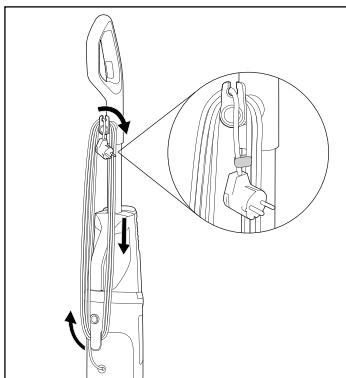


Fig. 3

- ♦ La station d'accueil et de nettoyage est composée d'un socle **4** et d'un support pour rouleau brosse **5** (voir fig. 4). Pour monter la station d'accueil et de nettoyage, glissez le support pour rouleau brosse **5** latéralement dans l'ouverture sur le socle **4**. Glissez le support pour rouleau brosse **5** vers le bas dans l'ouverture jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur le socle **4** (voir fig. 5).

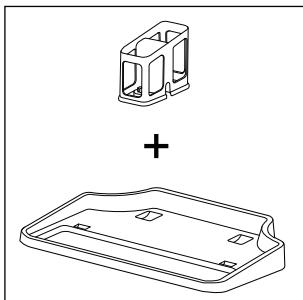


Fig. 4

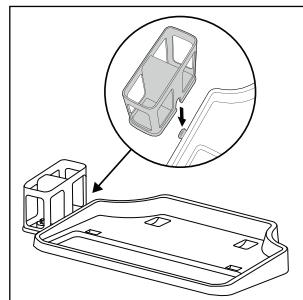


Fig. 5

## Remplir le réservoir d'eau fraîche

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !



- Remplissez uniquement de l'eau du robinet froide à chaude (jusqu'à max. 60 °C) ou de l'eau distillée dans le réservoir d'eau fraîche ⑪. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau fraîche ⑪.
- Utilisez uniquement des produits de lavage pour sol non moussants comme produit de nettoyage.

- ◆ Saisissez le réservoir d'eau fraîche ⑪ au niveau des poignées latérales et sortez-le par le haut de l'appareil (voir fig. 6).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ⑪ et dévissez le couvercle (voir fig. 7).

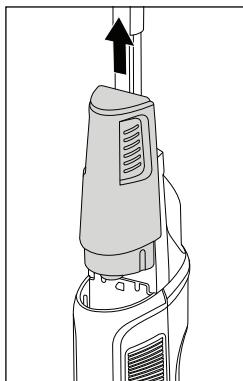


Fig. 6

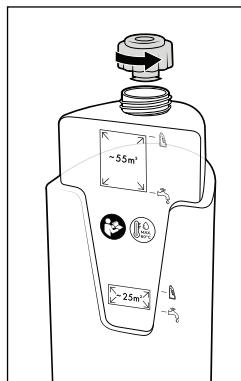


Fig. 7

- ◆ Pour de petites surfaces (jusqu'à 25 m<sup>2</sup>), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au premier repère de niveau de remplissage dans le réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de petites surfaces (jusqu'à 25 m<sup>2</sup>), remplissez du produit de nettoyage jusqu'au second repère de niveau de remplissage dans le réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de grandes surfaces (jusqu'à 55 m<sup>2</sup>), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au troisième repère de niveau de remplissage dans le réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir fig. 9).
- ◆ Pour de grandes surfaces (jusqu'à 55 m<sup>2</sup>) remplissez du produit de nettoyage jusqu'au quatrième repère de niveau de remplissage dans le réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir fig. 9).

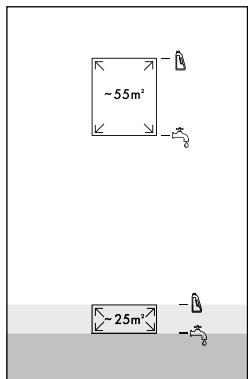


Fig. 8

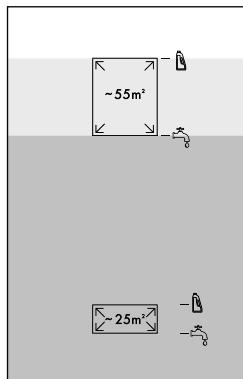


Fig. 9

- ◆ Revissez à nouveau le couvercle du réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir fig. 10).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ⑪ et glissez-le à nouveau dans l'insertion située en haut sur le devant de l'appareil (voir fig. 11).
- ◆ Glissez le réservoir d'eau fraîche ⑪ le long des rainures dans l'insertion vers le bas, jusqu'à ce que le réservoir d'eau fraîche ⑪ s'encliquète de manière audible et soit bien fixé sur l'appareil.

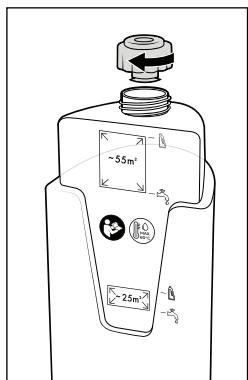


Fig. 10

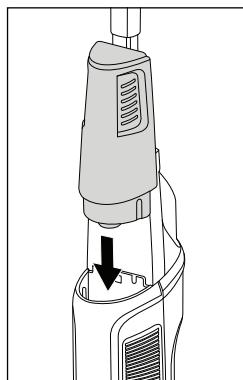


Fig. 11

## Utilisation et fonctionnement

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Veillez à ce que le rouleau brosse ⑥ ne soit pas bloqué par des objets traînant à terre ou par les bords de tapis lors du fonctionnement de l'appareil. Cela peut causer l'endommagement du rouleau brosse ⑥ qui ne fonctionne alors plus correctement.

### REMARQUE

- Utilisez l'appareil pendant env. 15 secondes sans solution de nettoyage avant de finir le nettoyage. Vous évitez ainsi que des quantités importantes d'eau résiduelle ne subsistent et vous obtenez un meilleur résultat de nettoyage.
- Du fait du fonctionnement, il est possible qu'une petite quantité d'eau demeure au sol après le nettoyage. Éliminez dans ce cas l'eau résiduelle au sol à l'aide d'un chiffon.

## Fonction spray continu

L'appareil dispose d'une fonction spray continu avec laquelle vous pouvez alimenter continuellement le rouleau brosse ⑥ en solution de nettoyage sans avoir à maintenir enfoncé l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ ⑯ :

- ◆ Appuyer deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ ⑯ pour activer la fonction spray continu.
- ◆ Appuyer à nouveau deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ ⑯ pour désactiver la fonction spray continu.

## Nettoyage de sols durs

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche ⑪ rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ◆ Déroulez le cordon d'alimentation ⑯ entièrement du support de cordon supérieur et inférieur ⑯/⑯. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation ⑯ des supports de cordon ⑯/⑯, sortez légèrement le support de cordon supérieur ⑯ et tournez-le vers le bas (voir fig. 12).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur sol dur  14 pour allumer l'appareil (voir fig. 13). La LED de l'interrupteur sol dur  14 s'allume en bleu.

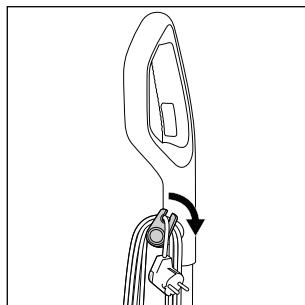


Fig. 12

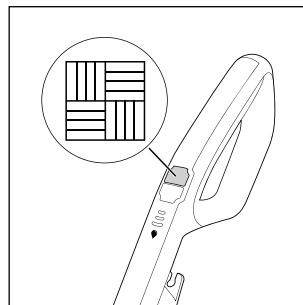


Fig. 13

- ◆ Avant chaque utilisation, appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage  15 pour activer la fonction spray continu et pour que le rouleau brosse 6 soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 14). Le voyant de solution de nettoyage  12 clignote en alternance en bleu lorsque la fonction spray continu est activée ou que l'interrupteur solution de nettoyage  15 est maintenu appuyé (voir fig. 15).

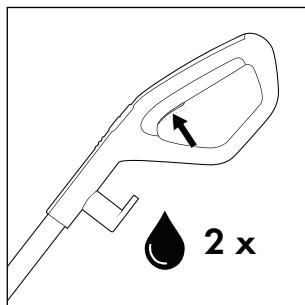


Fig. 14

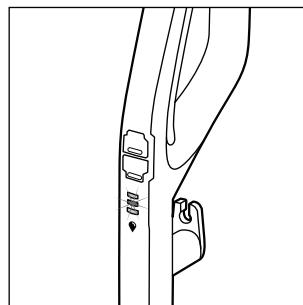


Fig. 15

- ◆ Activez la fonction spray continu pendant le nettoyage, lors des mouvements aussi bien en avant qu'en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée uniformément sur le sol dur par le rouleau brosse 6.
- ◆ Appuyez à nouveau deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage  15 pour désactiver la fonction spray continu.

### REMARQUE

- En cas de salissures tenaces, passez plusieurs fois l'appareil sur les endroits sales et activez en même temps la fonction spray continu.
- ♦ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur sol dur  14 pour éteindre l'appareil (voir fig. 13).

## Nettoyage de moquettes

### REMARQUE

- Avant le nettoyage, commencez par tester l'appareil sur un endroit discret de la moquette.
- Vérifiez avant le nettoyage les éventuelles instructions d'entretien données sur l'étiquette du fabricant de la moquette. L'appareil ne convient pas aux tapis/moquettes sensibles (par ex. soie, cuir, flokati etc.).

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche **11** rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20**. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation **17** des supports de cordon **16/20**, sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le vers le bas (voir fig. 16).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur moquette  **13** pour allumer l'appareil (voir fig. 17). La LED de l'interrupteur moquette  **13** s'allume en bleu.

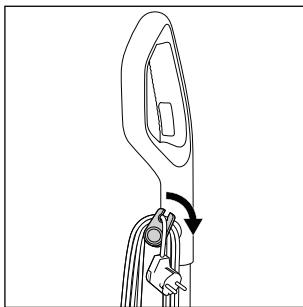


Fig. 16

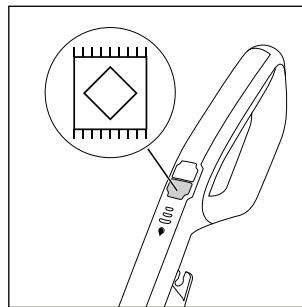


Fig. 17

- ◆ Avant chaque utilisation, appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage  **15** pour activer la fonction spray continu et pour que le rouleau brosse **6** soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 18). Le voyant de solution de nettoyage  **12** clignote en alternance en bleu lorsque la fonction spray continu est activée ou que l'interrupteur solution de nettoyage  **15** est maintenu appuyé (voir fig. 19).

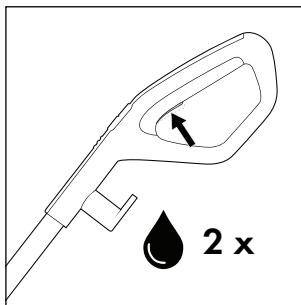


Fig. 18

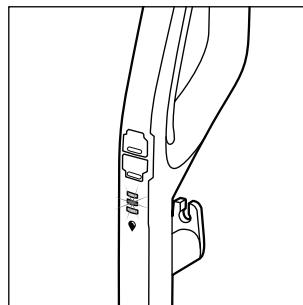


Fig. 19

- ◆ Activez la fonction spray continu pendant le nettoyage, lors des mouvements aussi bien en avant qu'en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée uniformément sur le sol dur par le rouleau brosse ⑥.
- ◆ Appuyez à nouveau deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ 15 pour désactiver la fonction spray continu.

#### REMARQUE

- Lorsque pour nettoyer des moquettes vous appuyez sur l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ 15, deux fois autant de solution de nettoyage est distribué sur le rouleau brosse ⑥ par rapport au nettoyage de sols durs.
- Pour faire sécher plus vite les moquettes après le nettoyage, passez plusieurs fois l'appareil sur la moquette. Pour cela, n'activez pas la fonction spray continu et ne maintenez pas l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ 15 enfoncé.
- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur moquette ⑮ 13 pour éteindre l'appareil (voir fig. 17).

## Nettoyage et entretien

#### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage et débranchez la fiche secteur de la prise secteur !

#### **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

- N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

#### REMARQUE

- Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau sale ②.
- Nettoyez le filtre à impuretés 0 après chaque utilisation et laissez-le entièrement sécher avant de le remettre dans le réservoir d'eau sale 2.

**REMARQUE**

- Effectuez un autonettoyage de l'appareil après chaque utilisation (voir chapitre **Fonction d'autonettoyage**).
- ♦ Nettoyez l'appareil à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon.

**Nettoyer le réservoir d'eau sale****REMARQUE**

- Videz le réservoir d'eau sale **②** après chaque utilisation et dès que l'eau sale a atteint le repère MAX.
- En vidant le réservoir d'eau sale **②**, veillez à ce que l'écoulement (par ex. d'un lavabo) ne soit pas obstrué par des poils ou de grosses impuretés.
- Une fois le réservoir d'eau sale **②** plein, le moteur d'aspiration est automatiquement éteint à l'aide du flotteur **⑧**.
- ♦ Pour vider le réservoir d'eau sale **②**, procédez comme suit :
  1. Poussez le bouton situé au-dessus du réservoir d'eau sale **②** vers le bas (voir fig. 20). Tenez la poignée du réservoir d'eau sale **②** pendant que vous appuyez sur le bouton.
  2. Sortez le réservoir d'eau sale **②** par l'avant de l'appareil (voir fig. 20).
- ♦ Sortez le couvercle du réservoir d'eau sale **⑨** par le haut du réservoir d'eau sale **②** (voir fig. 21).

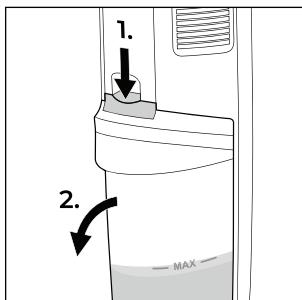


Fig. 20

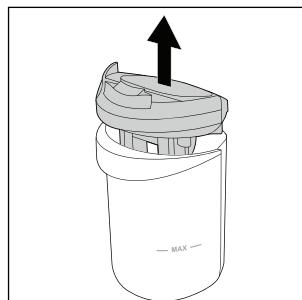


Fig. 21

- ♦ Videz l'eau sale et la saleté (voir fig. 22).
- ♦ Rincez le réservoir d'eau sale **②** à l'eau courante chaude (voir fig. 23).

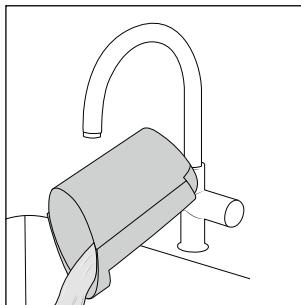


Fig. 22

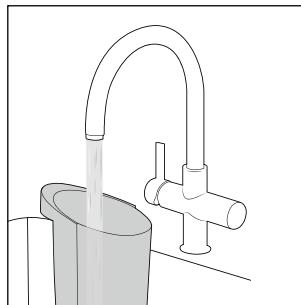


Fig. 23

- ◆ Retirez le filtre à impuretés **10** du réservoir d'eau sale **2** en plaçant les doigts latéralement sous le joint du filtre à impuretés **10**.  
Sortez ensuite le filtre à impuretés **10** par le haut du couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 24).
- ◆ Nettoyez le filtre à impuretés **10**, le flotteur **8** et le couvercle du réservoir d'eau sale **9** à l'eau courante chaude (voir fig. 25). Utilisez un produit de nettoyage doux si nécessaire.

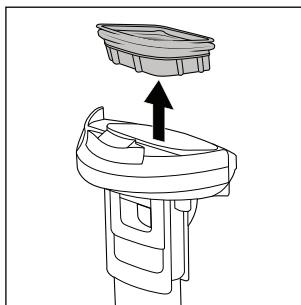


Fig. 24

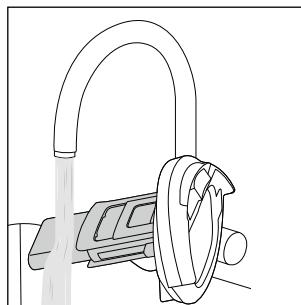


Fig. 25

- ◆ Nettoyez si nécessaire l'insertion dans laquelle se trouve le réservoir d'eau sale **2** sur l'appareil, à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide (voir fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Laissez entièrement sécher le filtre à impuretés ⑩, le réservoir d'eau sale ② et le couvercle du réservoir d'eau sale ⑨ (voir fig. 27).
- ◆ Une fois les pièces séchées, replacez le filtre à impuretés ⑩ dans le couvercle du réservoir d'eau sale ⑨ (voir fig. 28).

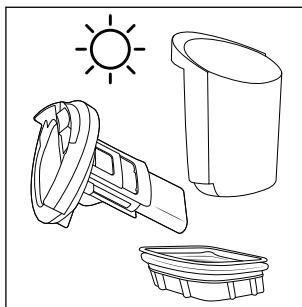


Fig. 27

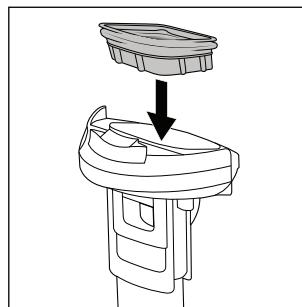


Fig. 28

- ◆ Repositionnez le couvercle du réservoir d'eau sale ⑨ sur le réservoir d'eau sale ② (voir fig. 29).
- ◆ Fixez à nouveau le réservoir d'eau sale ② sur l'appareil en insérant d'abord le fond du réservoir d'eau sale ②. Glissez ensuite le réservoir d'eau sale ② en direction de l'appareil, jusqu'à ce que le réservoir d'eau sale ② s'enclenche audiblement dans l'appareil (voir fig. 30).

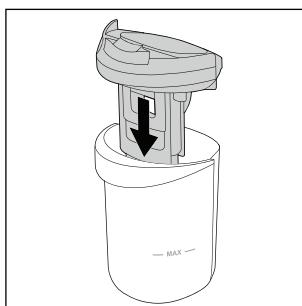


Fig. 29

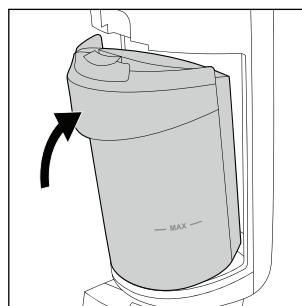


Fig. 30

## Fonction d'autonettoyage

L'appareil possède une fonction d'autonettoyage, qui vous permet de nettoyer automatiquement le rouleau brosse **6**, le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage **3** de l'appareil et le canal d'aspiration après l'utilisation.

- ♦ Posez l'appareil éteint sur le socle **4** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 31).
- ♦ Appuyez sur l'interrupteur autonettoyage  **15** (voir fig. 32).

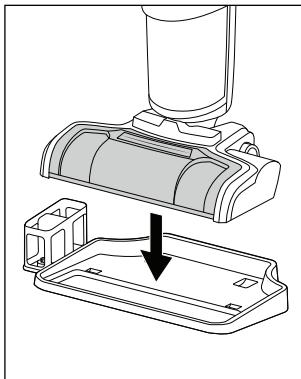


Fig. 31

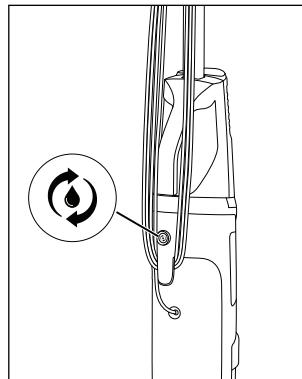


Fig. 32

- ♦ Le programme de nettoyage suivant démarre :
  1. Le rouleau brosse **6** démarre pendant 20 secondes environ et la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
  2. Le rouleau brosse **6** tourne pendant 30 secondes environ et la fonction d'aspiration est active, pendant que la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
  3. Une fois le programme de nettoyage terminé, l'appareil s'éteint à nouveau automatiquement.

## Nettoyage manuel

En présence de salissures plus coriaces, il est nécessaire de nettoyer manuellement le rouleau brosse **6**, la protection antiprojections **7** et le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage **3** de l'appareil. Dans ce cas, procédez comme suit :

- ♦ Assurez-vous que la fiche secteur de l'appareil est débranchée de la prise secteur.
- ♦ Saisissez la protection antiprojections **7** par le haut au niveau de la poignée (**PULL**) et tirez-la en avant pour la détacher de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 33).

- ◆ Saisissez le support à gauche du rouleau brosse **6** et tirez-le vers le haut pour détacher le rouleau brosse de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 34).

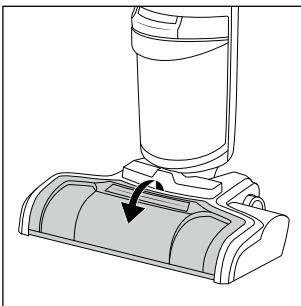


Fig. 33

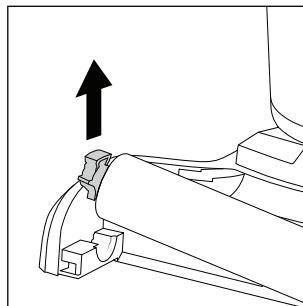


Fig. 34

- ◆ Nettoyez la protection antiprojections **7** et le rouleau brosse **6** à l'eau courante chaude (voir fig. 35).
- ◆ Si le compartiment à brosse est sale, nettoyez-le avec une lavette ou un chiffon humide (voir fig. 36).

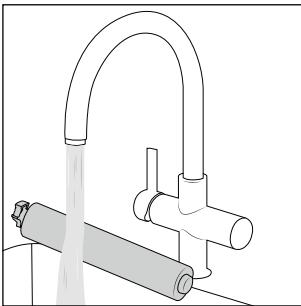


Fig. 35

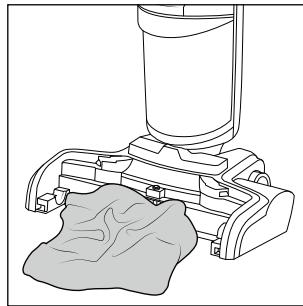


Fig. 36

- ◆ Laissez le rouleau brosse **6** et la protection antiprojections **7** sécher entièrement avant de les placer dans l'appareil (voir fig. 37).
- ◆ Vous pouvez également placer le rouleau brosse **6** verticalement dans le support pour rouleau brosse **5** de la station d'accueil et de nettoyage pour qu'il sèche (voir fig. 38).

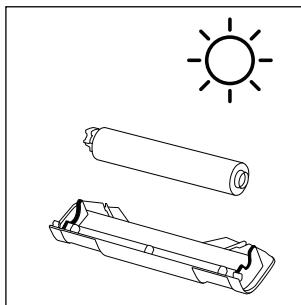


Fig. 37

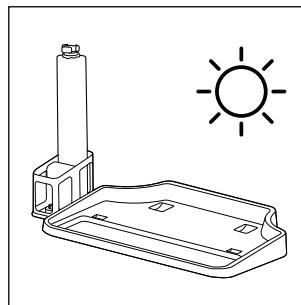


Fig. 38

- ◆ Remontez le rouleau brosse **6** et la protection antiprojections **7** sur l'appareil en commençant par positionner le rouleau brosse **6** dans le support à droite de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 39).
- ◆ Poussez ensuite le support à gauche sur le rouleau brosse **6** dans l'ouverture sur le côté gauche de la tête de nettoyage **3**, jusqu'à ce que le rouleau brosse **6** s'enclenche audiblement (voir fig. 40).

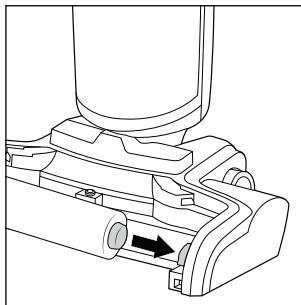


Fig. 39

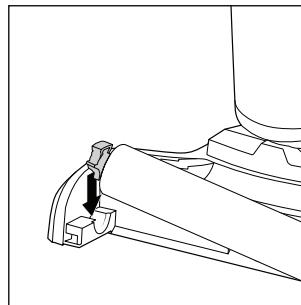


Fig. 40

- ◆ Remettez la protection antiprojections **7** en place en commençant par l'aligner avec les supports de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 41).
- ◆ Poussez ensuite sur la protection antiprojections **7** pour qu'elle reprenne sa position, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement sur la tête de nettoyage **3** (voir fig. 42).

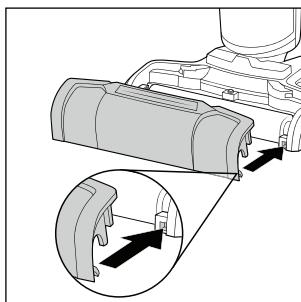


Fig. 41

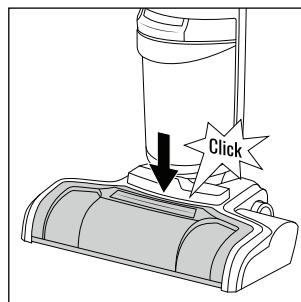


Fig. 42

## Remplacer le filtre à impuretés

Le filtre à impuretés **10** doit être remplacé au bout de 12 - 18 mois ou de 100 cycles de nettoyage environ (un cycle correspond à un réservoir à eau fraîche). Vous trouverez des informations pour la commande de filtre à impuretés de remplacement dans le chapitre suivant **Commander des pièces de rechange**.

### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Avant de remplacer le filtre à impuretés **10**, retirez la fiche secteur de la prise secteur !
- ◆ Pour remplacer le filtre à impuretés **10**, procédez de la manière décrite au chapitre **Nettoyer le réservoir d'eau sale**.

## Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

### **REMARQUE**

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **123456\_7890**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

## Rangement

### **REMARQUE**

- Placez l'appareil pour le rangement sur le socle **4** prévu à cet effet. Ce dernier ne doit pas être placé sur des sols absorbants ou gonflants, par ex. des tapis ou du parquet.
- Videz le réservoir d'eau fraîche **11** si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Rangez uniquement l'appareil lorsqu'il est propre. Suivez pour cela les consignes du chapitre **Nettoyage et entretien**.
- ◆ Placez la partie portable avec poignée **1** de l'appareil en position verticale jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Cette position de stationnement empêche un basculement de l'appareil.

## REMARQUE

- Pour détacher l'appareil de la position de stationnement, bloquez avec un pied la tête de nettoyage avec compartiment à brosse **③** de l'appareil et déplacez ensuite la partie portable avec poignée **①** vers l'arrière.
- ♦ Sortez légèrement le support de cordon supérieur **⑯** et tournez-le à nouveau vers le haut (voir fig. 43).
- ♦ Enroulez le cordon d'alimentation **⑰** entièrement autour des deux supports de cordon supérieur et inférieur **⑯/⑳** (voir fig. 44).

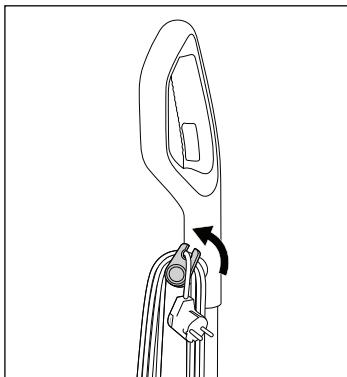


Fig. 43

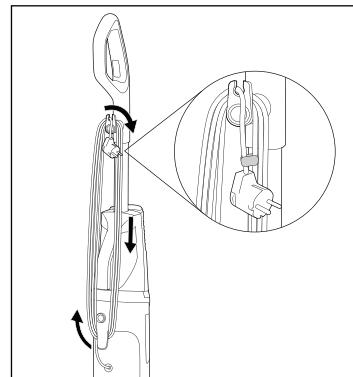


Fig. 44

- ♦ Transportez l'appareil uniquement par sa poignée **⑯**.
- ♦ Posez l'appareil pour le rangement sur le socle **④** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 45).

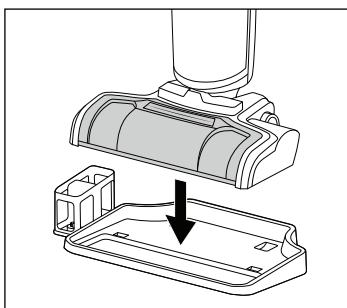


Fig. 45

- ♦ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

## Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Erreur	Cause	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique. Appuyez sur l'interrupteur sol dur  ou sur l'interrupteur moquette  pour allumer l'appareil.
	La fiche secteur n'est pas insérée.	Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	Le réservoir d'eau sale <b>②</b> est plein.	Videz le réservoir d'eau sale <b>2</b> (voir chapitre <b>Nettoyer le réservoir d'eau sale</b> ).
	L'appareil est défectueux.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre <b>Service après-vente</b> ).
La puissance d'aspiration est trop faible.	Les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale <b>①/②</b> ne sont pas correctement en place sur l'appareil.	Placez correctement les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale <b>①/②</b> dans l'appareil (voir chapitre <b>REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU FRAÎCHE ET NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE</b> ).
	Le réservoir d'eau sale <b>②</b> est plein.	Videz le réservoir d'eau sale <b>②</b> (voir chapitre <b>Nettoyer le réservoir d'eau sale</b> ).
	La protection antiprojections <b>⑦</b> n'est pas correctement fixée.	Fixez la protection antiprojections <b>7</b> correctement sur la tête de nettoyage <b>③</b> (voir chapitre <b>Nettoyage manuel</b> ).
	Le canal d'aspiration est colmaté.	Nettoyez le canal d'aspiration et éliminez le colmatage (voir chapitre <b>FONCTION D'AUTONETTOYAGE ET NETTOYAGE MANUEL</b> ).
	Le filtre à impuretés <b>⑩</b> est colmaté.	Videz le filtre à impuretés <b>10</b> et nettoyez-le (voir le chapitre <b>Nettoyer le réservoir d'eau sale</b> ).

Erreur	Cause	Dépannage
L'appareil délivre trop peu de solution de nettoyage.	Le réservoir d'eau fraîche ⑪ est vide.	Remplir le réservoir d'eau fraîche ⑪ (voir chapitre <b>Remplir le réservoir d'eau fraîche</b> ).
	Le réservoir d'eau fraîche ⑪ n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche ⑪ de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre <b>Remplir le réservoir d'eau fraîche</b> ).
	L'appareil n'est pas encore entièrement opérationnel.	Avant chaque utilisation, maintenez l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ ⑮ appuyé pendant env. 10 secondes, pour que le rouleau brosse ⑥ soit opérationnel avec la solution de nettoyage.
	La fonction spray continu n'est pas activée.	Appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage ⑯ ⑮ pour activer la fonction spray continu et délivrer en continu de la solution de nettoyage au rouleau brosse ⑥.
	La protection antiprojections ⑦ n'est pas correctement fixée.	Fixez la projection antiprojections ⑦ correctement (voir chapitre <b>Nettoyage manuel</b> ).
Le rouleau brosse ⑥ ne tourne pas.	Le rouleau brosse ⑥ n'est pas monté correctement.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Montez le rouleau brosse ⑥ correctement sur la tête de nettoyage ③ (voir chapitre <b>Nettoyage manuel</b> ).
	Le rouleau brosse ⑥ est bloqué.	Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Retirez la protection antiprojections ⑦ et le rouleau brosse ⑥ pour éliminer le blocage. Remontez le rouleau brosse ⑥ et la protection antiprojections ⑦ sur l'appareil (voir chapitre <b>Nettoyage manuel</b> ). Branchez la fiche secteur dans la prise secteur et allumez l'appareil.
De l'eau s'écoule de l'appareil.	Le réservoir d'eau fraîche ⑪ n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche ⑪ de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre <b>Remplir le réservoir d'eau fraîche</b> ).

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que le produit est assujetti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer ce produit en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

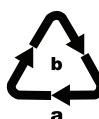


Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz
Puissance absorbée	480 - 560 W

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 368340\_2101 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 368340\_2101.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 368340\_2101 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 368340\_2101.

## **Service après-vente**

**(FR) Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@idl.fr

**(BE) Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.be

**[IAN 368340\_2101]**

## **Importateur**

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>90</b>
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing .....	90
Auteursrecht .....	90
Gebruik in overeenstemming met de bestemming .....	90
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>91</b>
<b>Beschrijving apparaat .....</b>	<b>94</b>
<b>Inhoud van het pakket en inspectie na transport .....</b>	<b>95</b>
<b>Ingebruikname .....</b>	<b>95</b>
Apparaat monteren .....	95
Schoonwaterreservoir vullen .....	97
<b>Bediening en gebruik .....</b>	<b>99</b>
Continusprayfunctie .....	99
Reiniging van harde vloeren .....	99
Reiniging van tapijtvloeren .....	101
<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>102</b>
Vuilwaterreservoir reinigen .....	103
Zelfreinigingsfunctie .....	106
Met de hand reinigen .....	107
Vuifilter vervangen .....	109
<b>Vervangingsonderdelen bestellen .....</b>	<b>109</b>
<b>Opbergen .....</b>	<b>109</b>
<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>111</b>
<b>Afvoeren .....</b>	<b>113</b>
Het apparaat afvoeren .....	113
De verpakking afvoeren .....	113
<b>Bijlage .....</b>	<b>113</b>
Technische gegevens .....	113
Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....	114
Service .....	115
Importeur .....	115

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voor dat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

### Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van vloeren en vloerbedekking binnenshuis. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften

### **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer zelf.
- Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Ga niet met het apparaat over het snoer.
- Haal bij storing van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat met water vult, accessoires verwisselt of het apparaat schoonmaakt.
- Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet meer, om risico's te voorkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met droge handen en niet zonder schoenen (niet met blote voeten). Op die manier vermindert u bij storingen het gevaar voor elektrische schokken.



Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, niet in de openlucht.

**GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit op vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele accessoires voor dit apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend als het correct en volledig in elkaar is gezet.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, wanneer er duidelijk zichtbare beschadigingen zijn en wanneer het lekt.
- ▶ Haal bij elke onderbreking van het gebruik, na gebruik en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wees zeer voorzichtig wanneer u het apparaat op trappen of trapstreden gebruikt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van chemische of giftige materialen, of van ontvlambare of brandbare vloeistoffen.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Neem altijd de reinigingsvoorschriften van de tapijtfabrikant in acht. Controleer voorafgaand aan de reiniging ook of het tapijt geschikt is voor reiniging met het apparaat.
- ▶ Laat het apparaat niet langere tijd ingeschakeld op een houten vloer staan. Het hout kan uitzetten.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir leeg is. Anders kan de pomp zonder water draaien en oververhit raken.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als openingen geblokkeerd zijn. Houd de openingen vrij van vuil, pluizen, haar en alles wat de luchtcirculatie kan belemmeren.
- ▶ Let erop dat u geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (bijv. glas, spijkers, schroeven, munten, enz.) opzuigt met het apparaat.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik bij het apparaat alleen de in deze gebruiksaanwijzing qua soort en hoeveelheid gespecificeerde vloeistoffen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.

## Beschrijving apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

### Afbeelding A:

- ① Handgedeelte met handgreep
- ② Vuilwaterreservoir
- ③ Voetgedeelte met borstelkamer
- ④ Neerzetplateau
- ⑤ Borstelrolhouder
- ⑥ Borstelrol
- ⑦ Sproeikap
- ⑧ Vlotter
- ⑨ Deksel vuilwaterreservoir
- ⑩ Vuilfilter
- ⑪ Schoonwaterreservoir
- ⑫ Indicatie schoonmaakmiddel 
- ⑬ Schakelaar tapijtvlloer  (met LED)
- ⑭ Schakelaar harde vloer  (met LED)

### Afbeelding B:

- ⑮ Schakelaar schoonmaakmiddel 
- ⑯ Bovenste kabelhouder
- ⑰ Snoer met stekker
- ⑱ Draaghandgreep
- ⑲ Schakelaar zelfreiniging 
- ⑳ Onderste kabelhouder

## Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Vloerreiniger
- Handgedeelte
- Neerzetplateau
- Borstelrolhouder
- Gebruiksaanwijzing

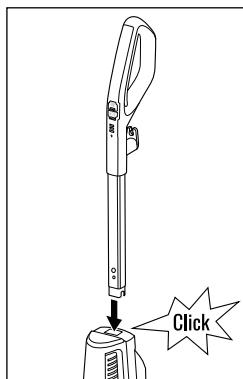
### OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

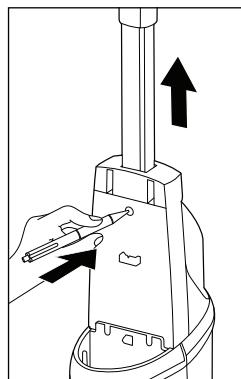
## Ingebruikname

### Apparaat monteren

- ◆ Schuif het handgedeelte 1 in de opening aan de bovenzijde van het apparaat tot het handgedeelte 1 hoorbaar in de opening vastklikt (zie afb. 1).



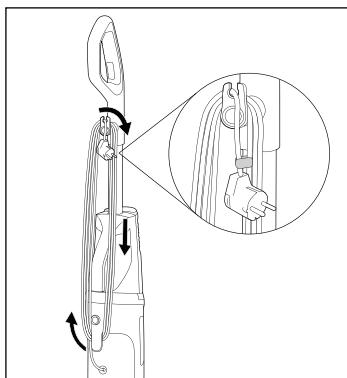
Afb. 1



Afb. 2

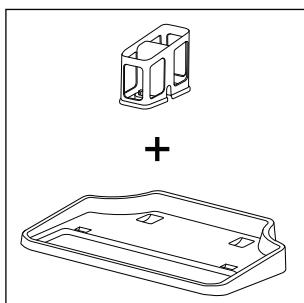
## OPMERKING

- Als u het handgedeelte ① weer van het apparaat wilt verwijderen, dient u eerst het schoonwaterreservoir ⑩ uit het apparaat te nemen, zodat u bij de plek kunt waar het handgedeelte ① is vastgeklikt (zie het hoofdstuk **Schoonwaterreservoir vullen**). Als u het schoonwaterreservoir ⑩ hebt verwijderd, duwt u met een puntig voorwerp op de nok van het handgedeelte ① om die uit de uitsparing te drukken. Daarna kunt u het handgedeelte ① weer uit het apparaat trekken (zie afb. 2).
- ♦ Wikkel het snoer ⑯ helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder ⑯/⑳ (zie afb. 3).

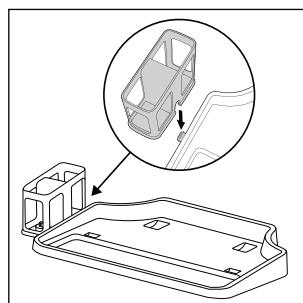


Afb. 3

- ♦ Het neerzet- en reinigingsstation bestaat uit een neerzetplateau ④ en een borstelrolhouder ⑤ (zie afb. 4). Monteer het neerzet- en reinigingsstation door de borstelrolhouder ⑤ van opzij in de opening van het neerzetplateau ④ te schuiven. Schuif de borstelrolhouder ⑤ omlaag in de opening, tot hij stevig op het neerzetplateau ④ vastzit (zie afb. 5).



Afb. 4



Afb. 5

## Schoonwaterreservoir vullen

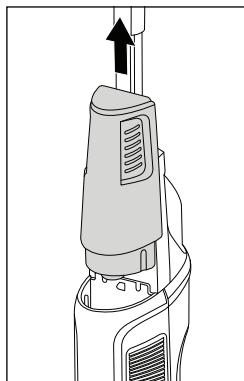
### LET OP! MATERIEËLE SCHADE!



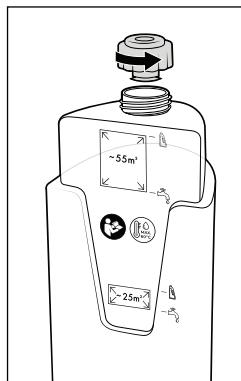
Vul het schoonwaterreservoir 11 uitsluitend met koud of warm leidingwater (tot 60 °C) of gedestilleerd water. Gebruik geen kokend water.

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water in het schoonwaterreservoir 11.
- ▶ Gebruik uitsluitend in de handel verkrijgbare, niet schuimende vloerreinigers als schoonmaakmiddel.

- ◆ Pak het schoonwaterreservoir 11 vast bij de greepvlakken op de zijkanten en trek het omhoog uit het apparaat (zie afb. 6).
- ◆ Draai het schoonwaterreservoir 11 om en schroef het deksel eraf (zie afb. 7).

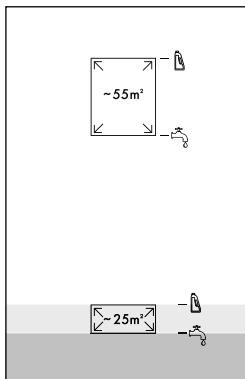


Afb. 6

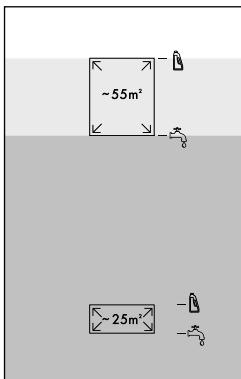


Afb. 7

- ◆ Vul het schoonwaterreservoir 11 voor kleine oppervlakken (tot 25 m<sup>2</sup>) tot de eerste peilstreep met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 8).
- ◆ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir 11 voor kleine oppervlakken (tot 25 m<sup>2</sup>) tot de tweede peilstreep schoonmaakmiddel toe (zie afb. 8).
- ◆ Vul het schoonwaterreservoir 11 voor grote oppervlakken (tot 55 m<sup>2</sup>) tot de derde peilstreep met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 9).
- ◆ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir 11 voor grote oppervlakken (tot 55 m<sup>2</sup>) tot de vierde peilstreep schoonmaakmiddel toe (zie afb. 9).

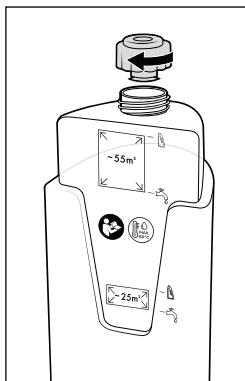


Afb. 8

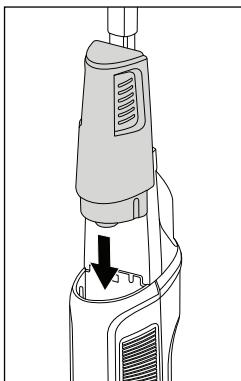


Afb. 9

- ◆ Schroef het deksel weer op het schoonwaterreservoir ⑪ zie afb. 10).
- ◆ Draai het schoonwaterreservoir ⑪ om en schuif het weer in de uitsparing, boven aan de voorzijde van het apparaat (zie afb. 11).
- ◆ Schuif het schoonwaterreservoir ⑪ langs de gieuven in de uitsparing omlaag tot het schoonwaterreservoir ⑪ hoorbaar vastklikt en stevig op het apparaat zit.



Afb. 10



Afb. 11

## Bediening en gebruik

### LET OP! MATERIEËLE SCHADE!

- Zorg ervoor dat bij het gebruik van het apparaat de borstelrol **6** niet geblokkeerd raakt door rondslingerende losse voorwerpen of randen van de vloerbedekking. Dat kan tot beschadiging van de borstelrol **6** leiden, waardoor hij niet goed meer functioneert.

### OPMERKING

- Gebruik het apparaat ca. 15 seconden voor het voltooien van het reinigingsproces zonder toevoeging van schoonmaakmiddel. Zo voorkomt u dat er grotere hoeveelheden waterresten achterblijven en krijgt u een beter reinigingsresultaat.
- Door de werkingswijze van het apparaat kan er na het reinigen een kleine hoeveelheid water op de vloer achterblijven. Verwijder in dat geval het resterende water van de vloer met een doek.

## Continusprayfunctie

Het apparaat heeft een continu sprayfunctie, waarmee u continu schoonmaakmiddel op de borstelrol **6** kunt aanbrengen zonder de schakelaar schoonmaakmiddel **15** ingedrukt te houden:

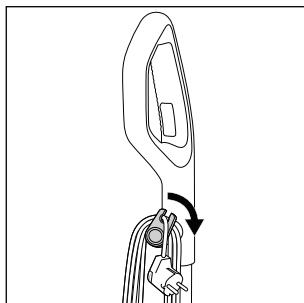
- ◆ Druk tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continu sprayfunctie te activeren.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continu sprayfunctie weer uit te schakelen.

## Reiniging van harde vloeren

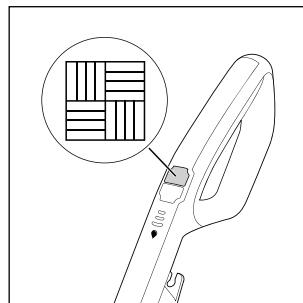
Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ◆ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 12).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.

- ◆ Druk op de schakelaar harde vloer  14 om het apparaat in te schakelen (zie afb. 13). De LED van de schakelaar harde vloer  14 licht blauw op.

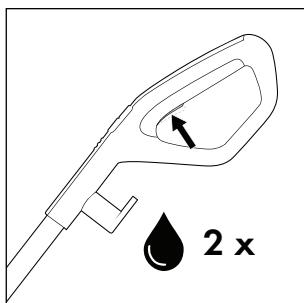


Afb. 12

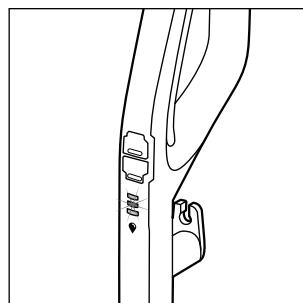


Afb. 13

- ◆ Druk voor elk gebruik tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel  15 om de continuussprayfunctie te activeren en de borstelrol 6 met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 14). De indicatie schoonmaakmiddel  12 knippert blauw als de continuussprayfunctie is geactiveerd of als u de schakelaar schoonmaakmiddel  15 ingedrukt houdt (zie afb. 15).



Afb. 14



Afb. 15

- ◆ Activeer de continuussprayfunctie tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmataig via de borstelrol 6 op de harde vloer aangebracht.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel  15 om de continuussprayfunctie weer uit te schakelen.

## OPMERKING

- Beweeg het apparaat bij hardnekkig vuil meerdere malen over de vervuilde plekken en activeer daarbij de continuussprayfunctie.
- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar harde vloer  14 om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 13).

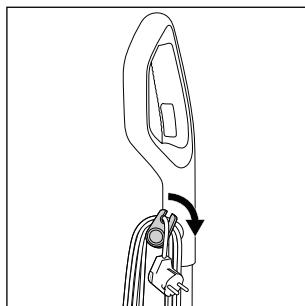
## Reiniging van tapijtvloeren

### OPMERKING

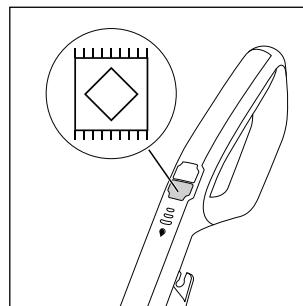
- ▶ Test het apparaat voordat u begint met reinigen eerst op een onopvallend deel van de vloerbedekking.
- ▶ Raadpleeg voordat u begint met reinigen het label van de fabrikant om te zien of de vloerbedekking bijzondere eisen stelt aan onderhoud. Het apparaat is niet geschikt voor kwetsbare vloerbedekkingen (van bijv. zijde, leer of Flokati).

Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ◆ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 16).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Druk op de schakelaar tapijtvloer  **13** om het apparaat in te schakelen (zie afb. 17). De LED van de schakelaar tapijtvloer  **13** licht blauw op.

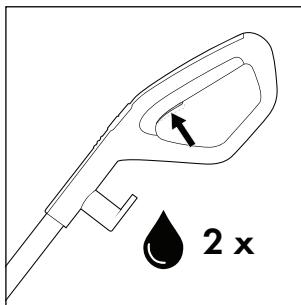


Afb. 16

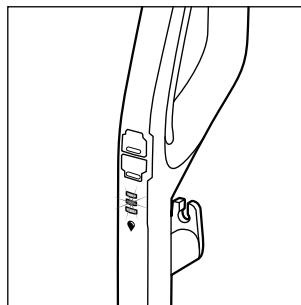


Afb. 17

- ◆ Druk voor elk gebruik tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** om de continuussprayfunctie te activeren en de borstelrol **6** met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 18). De indicatie schoonmaakmiddel  **12** knippert blauw als de continuussprayfunctie is geactiveerd of als u de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** ingedrukt houdt (zie afb. 19).



Afb. 18



Afb. 19

- ◆ Activeer de continuussprayfunctie tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmatig via de borstelrol ⑥ op de harde vloer aangebracht.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel ⑯ om de continuussprayfunctie weer uit te schakelen.

#### OPMERKING

- Als u bij het reinigen van tapijtvloeren op de schakelaar schoonmaakmiddel ⑯ drukt, wordt in vergelijking met het reinigen van harde vloeren twee keer zoveel schoonmaakmiddel over de borstelrol ⑥ verdeeld.
- De tapijtvloer droogt na het reinigen sneller als u meerdere malen over de tapijtvloer gaat met het apparaat. Activeer daarbij niet de continuussprayfunctie en houd de schakelaar schoonmaakmiddel ⑯ niet ingedrukt.
- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar tapijtvloer ⑯ ⑯ om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 17).

## Reiniging en onderhoud

#### **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt!

#### **LET OP! MATERIEËLE SCHADE**

- Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

#### OPMERKING

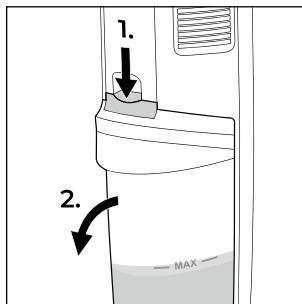
- Maak iedere keer na gebruik het vuilwaterreservoir ② leeg.
- Reinig het vuilfilter ⑩ na elk gebruik en laat het volledig opdrogen voordat u het terugplaats in het vuilwaterreservoir ②.

**OPMERKING**

- Voer iedere keer na gebruik van het apparaat een zelfreiniging uit (zie het hoofdstuk **Zelfreinigingsfunctie**).
- ◆ Reinig het apparaat met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

**Vuilwaterreservoir reinigen****OPMERKING**

- Maak het vuilwaterreservoir **2** leeg na elk gebruik en zodra het vuile water de markering MAX heeft bereikt.
- Let er bij het legen van het vuilwaterreservoir **2** op dat de afvoer (bijv. bij een gootsteen) niet verstopt raakt door haren of grove vuildeeltjes.
- Als het vuilwaterreservoir **2** vol is, wordt de opzuigmotor met behulp van de vlotter **8** automatisch uitgeschakeld.
- ◆ Ga als volgt te werk om het vuilwaterreservoir **2** te legen:
  1. Druk de knop boven het vuilwaterreservoir **2** omlaag (zie afb. 20). Houd het vuilwaterreservoir **2** bij de greep vast als u de knop omlaag drukt.
  2. Trek het vuilwaterreservoir **2** naar voren toe uit het apparaat (zie afb. 20).
- ◆ Trek het deksel van het vuilwaterreservoir **9** omhoog uit het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 21).

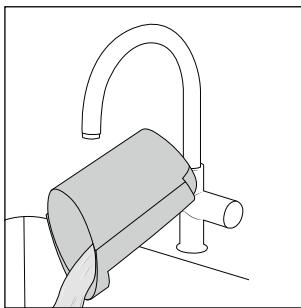


Afb. 20

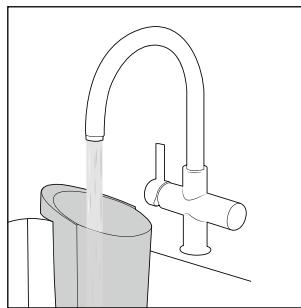


Afb. 21

- ◆ Giet het vuile water met het vuil uit het reservoir (zie afb. 22).
- ◆ Spoel het vuilwaterreservoir **2** onder warm, stromend water af (zie afb. 23).

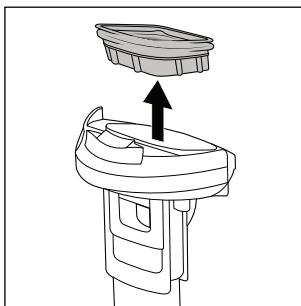


Afb. 22

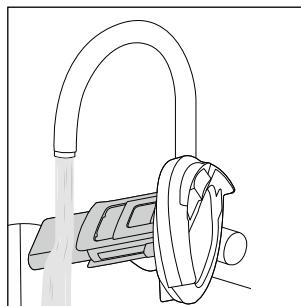


Afb. 23

- ◆ Haal het vuilfilter **10** uit het vuilwaterreservoir **2** door het met de vingers aan de zijkanten onder de afdichting van het vuilfilter **10** vast te pakken. Trek vervolgens het vuilfilter **10** omhoog uit het deksel van het vuilwaterreservoir **3** (zie afb. 24).
- ◆ Reinig het vuilfilter **10**, de vlotter **3** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** onder warm, stromend water af (zie afb. 25). Gebruik zo nodig een mild schoonmaakmiddel.



Afb. 24



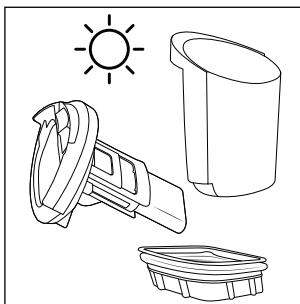
Afb. 25

- ◆ Reinig zo nodig de houder van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat met een vochtige doek (zie afb. 26).

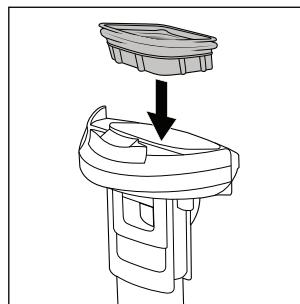


Afb. 26

- ◆ Laat het vuilfilter **10**, de vlotter **2** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** volledig drogen (zie afb. 27).
- ◆ Plaats het vuilfilter **10** als de onderdelen volledig gedroogd zijn weer in het deksel van het vuilwaterreservoir **9** (zie afb. 28).

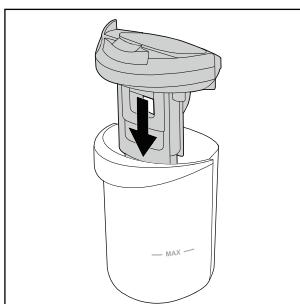


Afb. 27

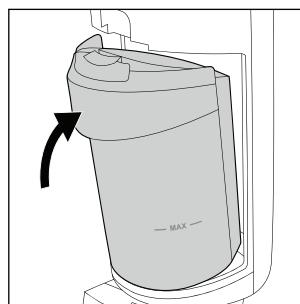


Afb. 28

- ◆ Plaats het deksel van het vuilwaterreservoir **9** weer op het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 29).
- ◆ Zet bij het terugplaatsen van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat eerst de bodem van het vuilwaterreservoir **2** in de uitsparing. Schuif vervolgens het vuilwaterreservoir **2** in de richting van het apparaat tot het vuilwaterreservoir **2** hoorbaar vastklikt op het apparaat (zie afb. 30).



Afb. 29

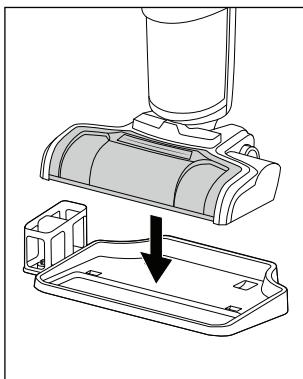


Afb. 30

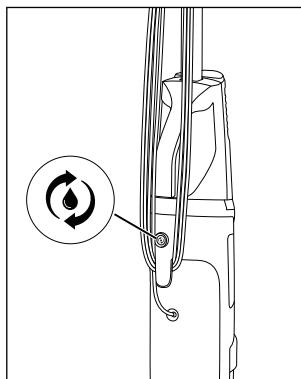
## Zelfreinigingsfunctie

Het apparaat heeft een zelfreinigingsfunctie waarmee de borstelrol **6**, de borstelkamer in het voetgedeelte **3** en het zuigkanaal na gebruik automatisch gereinigd kunnen worden.

- ◆ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie Afb. 31).
- ◆ Druk op de schakelaar zelfreiniging **19** (zie afb. 32).



Afb. 31



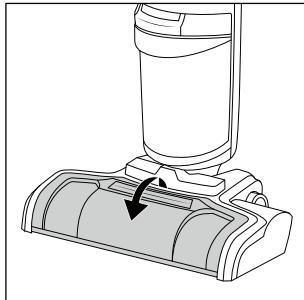
Afb. 32

- ◆ Het volgende reinigingsprogramma wordt gestart:
  1. Gedurende ong. 20 seconden wordt de borstelrol **6** in beweging gebracht en wordt er schoonmaakmiddel op de borstelrol **6** aangebracht.
  2. Gedurende ong. 30 seconden draait de borstelrol **6** en is de zuigfunctie actief, terwijl nog steeds schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** wordt verdeeld.
  3. Daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

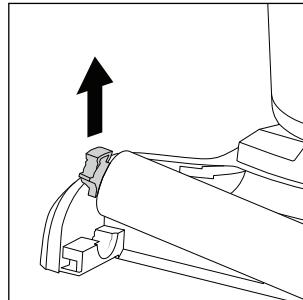
## Met de hand reinigen

Bij ernstige vervuiling moeten de borstelrol **6**, de sproeikap **7** en de borstelkamer in het voetgedeelte **3** met de hand worden gereinigd. Ga daartoe als volgt te werk:

- ◆ Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ◆ Pak de sproeikap **7** aan de bovenkant (bij *PULL*) vast en trek hem naar voren om hem van het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 33).
- ◆ Pak de houder links bij de borstelrol **6** vast en trek hem omhoog om de borstelrol uit het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 34).

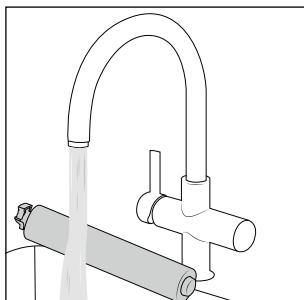


Afb. 33

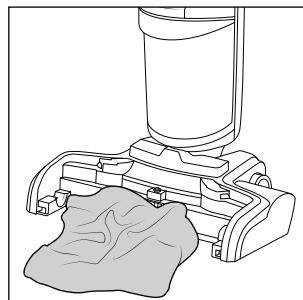


Afb. 34

- ◆ Reinig de sproeikap **7** en de borstelrol **6** onder warm, stromend water (zie afb. 35).
- ◆ Maak de borstelkamer, als die vuil is, schoon met een vochtige doek (zie afb. 36).

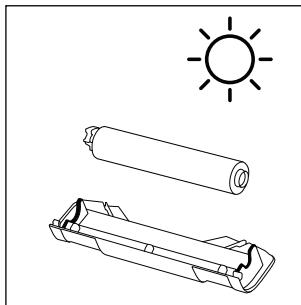


Afb. 35

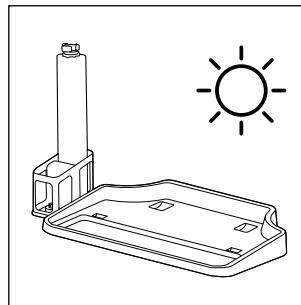


Afb. 36

- ◆ Laat de borstelrol **6** en de sproeikap **7** volledig drogen voordat u ze weer op het apparaat bevestigt (zie afb. 37).
- ◆ U kunt de borstelrol **6** ook rechtop in de borstelrolhouder **5** van het neerzet- en reinigingsstation zetten om hem te laten drogen (zie afb. 38).

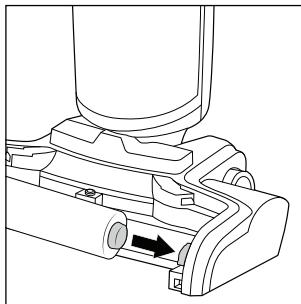


Afb. 37

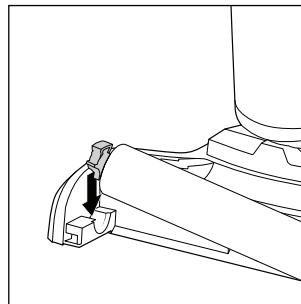


Afb. 38

- ◆ Monteer de borstelrol **6** en de sproeikap **7** weer op het apparaat; steek eerst de borstelrol **6** in de houder aan de rechterzijde van het voetgedeelte **3** (zie afb. 39).
- ◆ Druk dan het linkeruiteinde van de borstelrol **6** in de opening links in het voetgedeelte **3** tot u hoort dat de borstelrol **6** vastklikt (zie afb. 40).

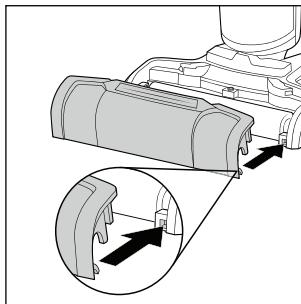


Afb. 39

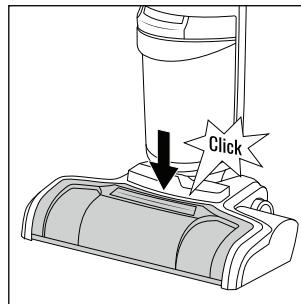


Afb. 40

- ◆ Lijn de sproeikap **7** uit met de houders van het voetgedeelte **3** (zie afb. 41).
- ◆ Druk vervolgens de sproeikap **7** weer op zijn plaats tot u hoort dat hij vastklikt in het voetgedeelte **3** (zie afb. 42).



Afb. 41



Afb. 42

## Vuilfilter vervangen

Na 12 - 18 maanden of ca. 100 reinigingscycli (een cyclus komt overeen met één waterreservoirvulling), moet het vuilfilter 10 worden vervangen.

Informatie over het bestellen van vuilfilters voor vervanging staat in het volgende hoofdstuk, **Vervangingsonderdelen bestellen**.

### **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het vuilfilter 10 vervangt!
- ♦ Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk **Vuilwaterreservoir reinigen** om het vuilfilter 10 te vervangen.

## Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

### **OPMERKING**

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. 123456\_7890), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

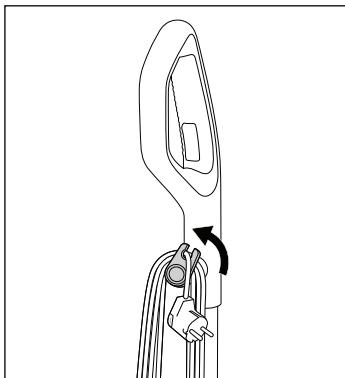
## Opbergen

### **OPMERKING**

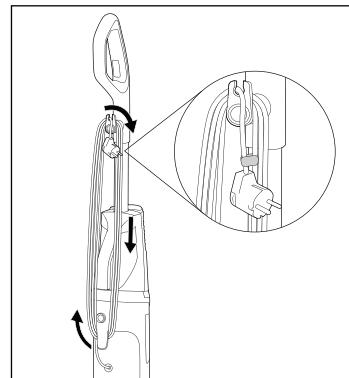
- Zet het apparaat op het daarvoor bestemde neerzetplateau 4 om het op te bergen. Dit mag niet op absorberende of uitzettende oppervlakken, zoals tapijt of parket, worden geplaatst.
- Maak het schoonwaterreservoir 11 leeg wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat alleen in gereinigde toestand op. Neem daarvoor de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud** in acht.
- ♦ Zet het handgedeelte 1 van het apparaat rechtop, tot het hoorbaar vastklkt. In deze parkeerstand kan het apparaat niet omvallen.

## OPMERKING

- Om het apparaat uit de parkeerstand los te maken, zet u met uw voet het voetgedeelte **3** van het apparaat vast en beweegt u het handgedeelte **1** naar achteren.
- ♦ Trek de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten en draai hem weer omhoog (zie afb. 43).
- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** (zie afb. 44).

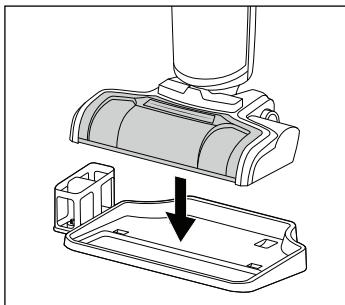


Afb. 43



Afb. 44

- ♦ Draag het apparaat alleen aan de handgreep **18**.
- ♦ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie afb. 45).



Afb. 45

- ♦ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

## Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften op de stroomvoorziening is aangesloten. Druk op de schakelaar harde vloer  ⑭ of de schakelaar tapijtvloer  ⑯ om het apparaat in te schakelen.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	Het vuilwaterreservoir ② is vol.	Maak het vuilwaterreservoir ② leeg (zie het hoofdstuk <b>Vuilwaterreservoir reinigen</b> ).
	Het apparaat is defect.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk <b>Service</b> ).
De zuigkracht is zwak.	De reservoirs voor schoon en vuil water ⑪ / ② zijn niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de reservoirs voor schoon en vuil water ⑪ / ② correct op het apparaat (zie de hoofdstukken <b>Schoonwaterreservoir vullen</b> en <b>Vuilwaterreservoir reinigen</b> ).
	Het vuilwaterreservoir ② is vol.	Maak het vuilwaterreservoir ② leeg (zie het hoofdstuk <b>Vuilwaterreservoir reinigen</b> ).
	De sproeikap ⑦ is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap ⑦ correct op het voetgedeelte ③ (zie het hoofdstuk <b>Met de hand reinigen</b> ).
	Het zuigkanaal is verstopt.	Reinig het zuigkanaal en verwijder de verstopping (zie de hoofdstukken <b>Zelfreinigingsfunctie</b> en <b>Met de hand reinigen</b> ).
	Het vuilfilter ⑩ is verstopt.	Verwijder het vuilfilter ⑩ en reinig het (zie het hoofdstuk <b>Vuilwaterreservoir reinigen</b> ).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft te weinig schoonmaakmiddel af.	Het schoonwaterreservoir <b>11</b> is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir <b>11</b> (zie het hoofdstuk <b>Schoonwaterreservoir vullen</b> ).
	Het schoonwaterreservoir <b>11</b> is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir <b>11</b> uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk <b>Schoonwaterreservoir vullen</b> ).
	Het apparaat is nog niet gereed voor gebruik.	Houd voor het gebruik de schakelaar schoonmaakmiddel <b>15</b> gedurende 10 seconden ingedrukt om de borstelrol <b>6</b> te prepareren met schoonmaakmiddel.
	De continu sprayfunctie is niet geactiveerd.	Druk tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel <b>15</b> om de continu sprayfunctie te activeren en continu schoonmaakmiddel op de borstelrol <b>6</b> aan te brengen.
	De sproeikap <b>7</b> is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap <b>7</b> correct op het voetgedeelte (zie het hoofdstuk <b>Met de hand reinigen</b> ).
De borstelrol <b>6</b> draait niet.	De borstelrol <b>6</b> is niet correct geplaatst.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Plaats de borstelrol <b>6</b> correct in het voetgedeelte <b>3</b> (zie het hoofdstuk <b>Met de hand reinigen</b> ).
	De borstelrol <b>6</b> is geblokkeerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Demonteer de sproeikap <b>7</b> en de borstelrol <b>6</b> om het obstakel te verwijderen. Plaats de borstelrol <b>6</b> en de sproeikap <b>7</b> weer op het apparaat (zie het hoofdstuk <b>Met de hand reinigen</b> ). Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er loopt water uit het apparaat.	Het schoonwaterreservoir <b>11</b> is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir <b>11</b> uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk <b>Schoonwaterreservoir vullen</b> ).

## Afvoeren

### Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,

20–22: papier en karton,

80–98: composietmaterialen.

## Bijlage

### Technische gegevens

Voeding	220–240 V ~ (wisselstroom), 50–60 Hz
Opgenomen vermogen	480–560 W

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraagd of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 368340\_2101 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 368340\_2101 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**[IAN 368340\_2101]**

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Obsah**

<b>Úvod . . . . .</b>	<b>118</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze . . . . .	118
Autorské právo . . . . .	118
Použití v souladu s určením . . . . .	118
<b>Bezpečnostní pokyny . . . . .</b>	<b>119</b>
<b>Popis zařízení . . . . .</b>	<b>122</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě . . . . .</b>	<b>123</b>
<b>Uvedení do provozu . . . . .</b>	<b>123</b>
Montáž přístroje . . . . .	123
Plnění nádrže na čerstvou vodu . . . . .	125
<b>Obsluha a provoz . . . . .</b>	<b>127</b>
Funkce trvalého rozprašování . . . . .	127
Čištění tvrdých podlah . . . . .	127
Čištění kobercových podlah . . . . .	129
<b>Čištění a údržba . . . . .</b>	<b>130</b>
Čištění nádrže na špinavou vodu . . . . .	131
Funkce samočištění . . . . .	134
Ruční čištění . . . . .	134
Výměna filtru nečistot . . . . .	137
<b>Objednávání náhradních dílů . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>Skladování . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>Odstranění závad . . . . .</b>	<b>139</b>
<b>Likvidace . . . . .</b>	<b>141</b>
Likvidace přístroje . . . . .	141
Likvidace obalu . . . . .	141
<b>Příloha . . . . .</b>	<b>141</b>
Technické údaje . . . . .	141
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH . . . . .	142
Servis . . . . .	143
Dovozce . . . . .	143

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro výsadce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.

Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, jakož i reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k čištění podlah a celopodlahových koberec v interiéru. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Vytahujete síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku. Netahejte za samotný síťový kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý ani vlhký. Kabel veděte tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- ▶ Přístrojem nejezděte přes síťový kabel.
- ▶ V případě provozních poruch vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Před plněním přístroje vodou, jeho čištěním nebo výměnou příslušenství nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dál nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečím.
- ▶ Manipulujte s přístrojem jen suchýma rukama a obutí (ne bosí). Tím v případě závady snížíte nebezpečné následky zásahu elektrickým proudem.



Přístroj používejte jen ve vnitřních prostorách, ne venku.

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- ▶ Přístrojem nikdy nemířte na předměty, podlahy nebo plochy citlivé na vodu.
- ▶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Používejte jen originální příslušenství doporučená výrobcem.
- ▶ Přístroj používejte, pouze pokud je správně a kompletně smontován.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelné poškození nebo je netěsný.
- ▶ Při každém přerušení i po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Buďte zvláště opatrní při používání přístroje na schodech nebo stupních.
- ▶ Nepoužívejte přístroj k vysávání chemických nebo toxických materiálů nebo vznětlivých/hořlavých kapalin.

**⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- Vždy dodržujte pokyny pro čištění od výrobce koberce. Před čištěním dodatečně zkонтrolujte, zda koberec je vhodný pro čištění přístrojem.
- Nenechávejte zapnutý přístroj stát delší dobu na dřevěné podlaze. Dřevo by mohlo nabobtnat.
- Neprovozujte přístroj s prázdnou nádrží na vodu. V opačném případě čerpadlo může běžet naprázdno a přehřát se.
- Nestrkejte předměty do otvorů na přístroji.
- Přístroj nepoužívejte s blokovanými otvory. Udržujte otvory bez nečistot, chlupů, vlasů a všeho, co může omezit cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že přístrojem nevysáváte tvrdé, špičaté nebo ostré předměty (např. sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.).
- Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jako jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- K provozu přístroje používejte pouze kapaliny uvedené v tomto návodu k obsluze podle typu a množství.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.

## Popis zařízení

(zobrazení viz výklopná strana)

### Obrázek A:

- ① ruční část s rukojetí
- ② nádrž na špinavou vodu
- ③ patní část s kartáčovou komorou
- ④ odkládací skořepina
- ⑤ držák válcového kartáče
- ⑥ válcový kartáč
- ⑦ ochrana proti stříkající vodě
- ⑧ plovák
- ⑨ víko nádrže na špinavou vodu
- ⑩ filtr nečistot
- ⑪ nádrž na čerstvou vodu
- ⑫ indikace čisticího roztoku 
- ⑬ spínač kobercová podlaha  (s LED)
- ⑭ spínač tvrdá podlaha  (s LED)

### Obrázek B:

- ⑮ spínač čisticího roztoku 
- ⑯ horní držák kabelu
- ⑰ síťový kabel se zástrčkou
- ⑱ rukojeť
- ⑲ spínač samočištění 
- ⑳ dolní držák kabelu

## Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- podlahový čistič
- ruční část
- odkládací skořepina
- držák válcového kartáče
- návod k obsluze

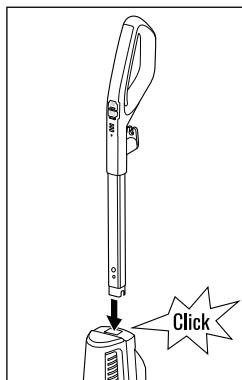
### UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

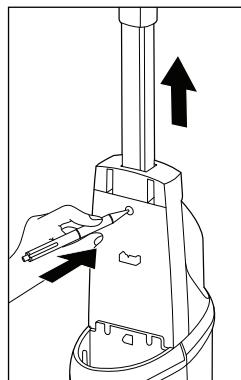
## Uvedení do provozu

### Montáž přístroje

- ◆ Zasuňte ruční část ① do otvoru v horní části přístroje, aby ruční část ① slyšitelně zaskočila do otvoru (viz obr. 1).



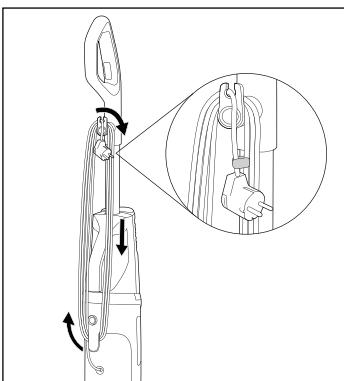
Obr. 1



Obr. 2

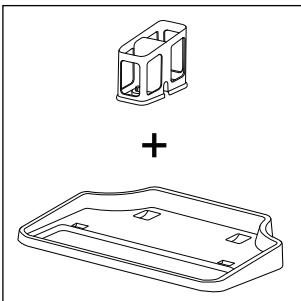
## UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li ruční část **1** z přístroje opět odstranit, musíte nejprve z přístroje vyjmout nádrž na čerstvou vodu **11**, abyste se dostali k aretaci ruční části **1** (viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*). Když jste vyjmuli nádrž na čerstvou vodu **11**, vytlačte aretaci ruční části **1** špičatým předmětem z aretačního otvoru. Potom můžete ruční část **1** vytáhnout z přístroje (viz obr. 2).
- ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 3).

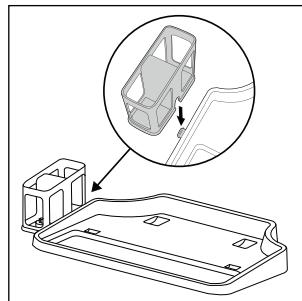


Obr. 3

- ♦ Parkovací a čisticí stanice se skládá z odkládací skořepiny **4** a držáku válcového kartáče **5** (viz obr. 4). Chcete-li namontovat parkovací a čisticí stanici, zasuňte držák válcového kartáče **5** bočně do otvoru na odkládací skořepině **4**. Držák válcového kartáče **5** nasuňte dolů do otvoru, aby seděl pevně na odkládací skořepině **4** (viz obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5

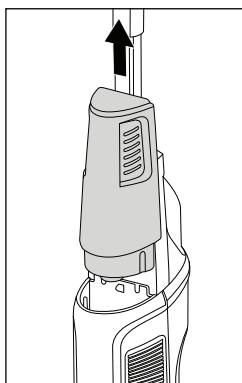
## Plnění nádrže na čerstvou vodu

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

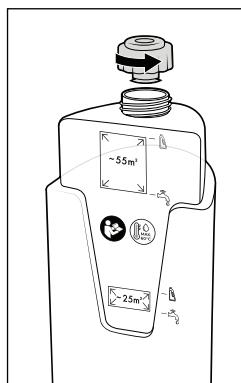


- ▶ Do nádrže na čerstvou vodu ⑪ plňte pouze studenou až teplou vodu z vodovodu (do max. 60 °C) nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte vroucí vodu.
- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte bez vody v nádrži na čerstvou vodu ⑪.
- ▶ Jako čisticí prostředky používejte pouze komerčně dostupné, nepěnivé podlahové čističe.

- ◆ Nádrž na čerstvou vodu ⑪ uchopte za boční uchopovací drážky a vytáhněte ji nahoru z přístroje (viz obr. 6).
- ◆ Obraťte nádrž na čerstvou vodu ⑪ a odšroubujte víko (viz obr. 7).

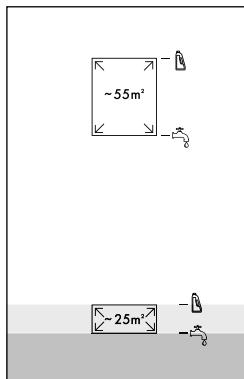


Obr. 6

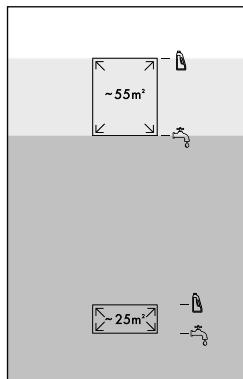


Obr. 7

- ◆ Pro malé plochy (do 25 m<sup>2</sup>) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po první značku úrovně hladiny do nádrže na čerstvou vodu ⑪ (viz obr. 8).
- ◆ Pro malé plochy (do 25 m<sup>2</sup>) naplňte čisticí prostředek až po druhou značku úrovně hladiny do nádrže na čerstvou vodu ⑪ (viz obr. 8).
- ◆ Pro velké plochy (do 55 m<sup>2</sup>) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po třetí značku úrovně hladiny do nádrže na čerstvou vodu ⑪ (viz obr. 9).
- ◆ Pro velké plochy (do 55 m<sup>2</sup>) naplňte čisticí prostředek až po čtvrtou značku úrovně hladiny do nádrže na čerstvou vodu ⑪ (viz obr. 9).

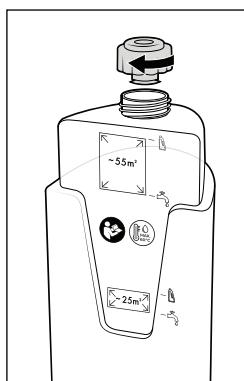


Obr. 8

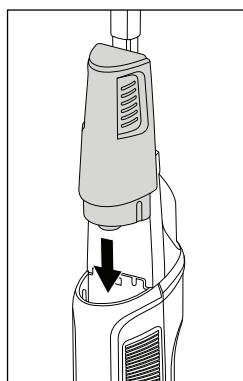


Obr. 9

- ◆ Našroubujte zpět víko nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 10).
- ◆ Obraťte nádrž na čerstvou vodu **11** a zasuňte ji zpět do vložky nahoru v přední části přístroje (viz obr. 11).
- ◆ Zasuňte nádrž na čerstvou vodu **11** dolů podél drážek ve vložce, aby nádrž na čerstvou vodu **11** slyšitelně zaskočila a pevně seděla na přístroji.



Obr. 10



Obr. 11

## Obsluha a provoz

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Při provozu přístroje dbejte na to, aby válcový kartáč **⑥** nebyl blokován uvolněnými předměty ležícími kolem nebo hranami koberců. To může vést k poškození válcového kartáče **⑥** a jeho nesprávnému fungování.

### UPOZORNĚNÍ

- Před ukončením postupu čištění přístroj používejte přibližně 15 sekund bez přidávání čisticího roztoku. Tak zabráníte přítomnosti většího množství zbytkové vody a docílíte lepšího výsledku čištění.
- Z funkčních důvodů může po vyčištění na podlaze zůstat nepatrné množství vody. V takovém případě zbylou vodu setřete z podlahy hadrem.

## Funkce trvalého rozprašování

Přístroj je vybaven funkcí trvalého rozprašování, pomocí které můžete nepřetržitě dávkovat čisticí roztok na válcový kartáč **⑥** bez podržení stisknutého spínače čisticího roztoku **⑯**:

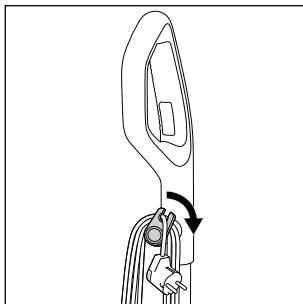
- ◆ Stiskněte dvakrát krátce spínač čisticího roztoku **⑯**, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování.
- ◆ Opět stiskněte dvakrát krátce spínač čisticího roztoku **⑯**, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

## Čištění tvrdých podlah

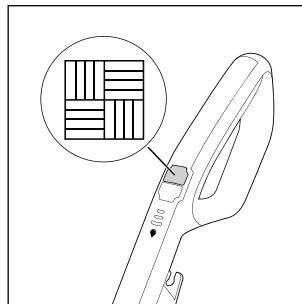
Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **⑪** je naplněna vodou a čisticím roztokem:

- ◆ Síťový kabel **⑦** zcela odmotejte z horního a dolního držáku kabelu **⑯/⑳**. Chcete-li síťový kabel **⑦** rychle odmotat z držáků kabelu **⑯/⑳**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **⑯** a otočte jej dolů (viz obr. 12).
- ◆ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

- ◆ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač tvrdá podlaha  14 (viz obr. 13). LED dioda spínače tvrdá podlaha  14 se rozsvítí modře.

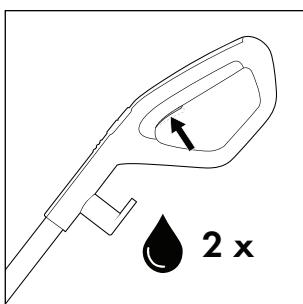


Obr. 12

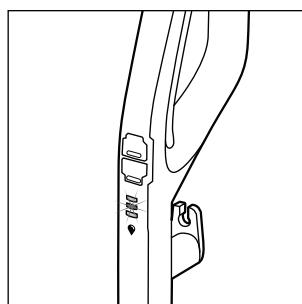


Obr. 13

- ◆ Před každým použitím stiskněte dvakrát krátké spínač čisticího rozstoku  15, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování a válcový kartáč 6 s čisticím rozstokem byl připraven k provozu (viz obr. 14). Indikace čisticího rozstoku  12 střídavě bliká modře, když je aktivovaná funkce trvalého rozprašování nebo spínač čisticího rozstoku  15 je držen stisknutý (viz obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ◆ Funkci trvalého rozprašování aktivujte během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čisticí roztok se tak nanáší rovnoměrně na válcový kartáč 6 na tvrdé podlaze.
- ◆ Stiskněte dvakrát krátké spínač čisticího rozstoku  15, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

## UPOZORNĚNÍ

- V případě těžko odstranitelných znečištění několikrát přejedte přístrojem po znečištěných místech a při tom aktivujte funkci trvalého rozprašování.
- ◆ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znova spínač tvrdá podlaha  14 (viz obr. 13).

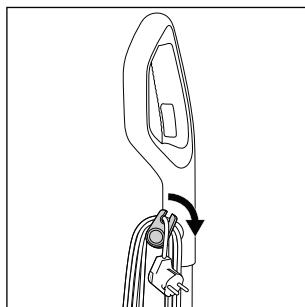
## Čištění kobercových podlah

### UPOZORNĚNÍ

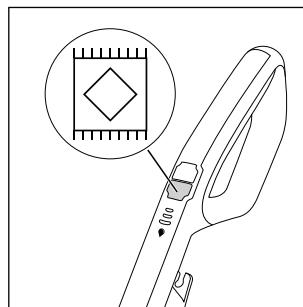
- ▶ Před čištěním kobercových podlah nejprve přístroj vyzkoušejte na nenápadném místě koberce.
- ▶ Před čištěním zkонтrolujte štítek výrobce koberců, zda na něm jsou uvedeny zvláštní pokyny pro péči. Přístroj není vhodný pro citlivé koberce (např. hedvábí, kůže, flokati atd.).

Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **11** je naplněna vodou a čisticím roztokem:

- ◆ Síťový kabel **17** zcela odmotejte z horního a dolního držáku kabelu **16/20**. Chcete-li síťový kabel **17** rychle odmotat z držáků kabelu **16/20**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **16** a otočte jej dolů (viz obr. 16).
- ◆ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač kobercová podlaha  **13** (viz obr. 17). LED dioda spínače kobercová podlaha  **13** se rozsvítí modře.

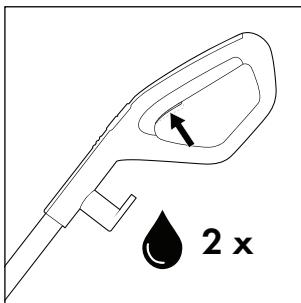


Obr. 16

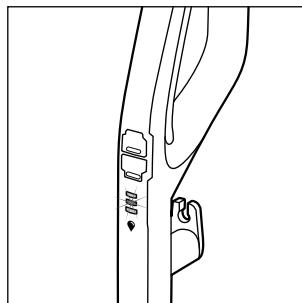


Obr. 17

- ◆ Před každým použitím stiskněte krátce spínač čisticího roztoku  **15**, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování a válcový kartáč **6** s čisticím roztokem byl připraven k provozu (viz obr. 18). Indikace čisticího roztoku  **12** střídavě bliká modře, když je aktivovaná funkce trvalého rozprašování nebo spínač čisticího roztoku  **15** je držen stisknutý (viz obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ◆ Funkci trvalého rozprašování aktivujte během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čisticí roztok se tak nanáší rovnoměrně na válcový kartáč ⑥ na tvrdé podlaze.
- ◆ Stiskněte dvakrát krátkce spínač čisticího roztoku ⑯, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud při čištění kobercových podlah stisknete spínač čisticího roztoku ⑯, bude ve srovnání s čištěním tvrdé podlahy dávkováno na válcový kartáč ⑥ dvojnásobné množství čisticího roztoku.
- Aby koberce mohly po vycíštění rychleji uschnout, přejedte přístrojem několikrát po koberci. Při tom neaktivujte funkci trvalého rozprašování a spínač čisticího roztoku ⑯ nedržte stisknutý.
- ♦ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znova spínač kobercová podlaha ⑯ (viz obr. 17).

## Čištění a údržba

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

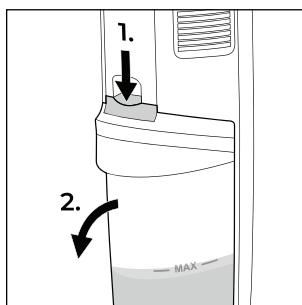
- Po každém použití vyprázdněte nádrž na špinavou vodu ②.
- Než filtr nečistot ⑩ opět vložíte do nádrže na špinavou vodu ②, po každém použití jej vycistěte a nechte zcela oschnout.

**UPOZORNĚNÍ**

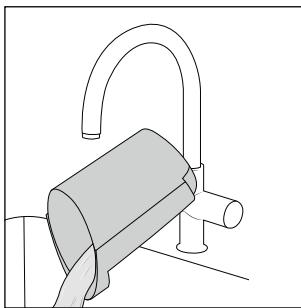
- Po každém použití proveděte samočištění přístroje (viz kapitola **Funkce samočištění**).
- ◆ Přístroj ořete vlnkým hadříkem nebo utěrkou. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík.

**Čištění nádrže na špinavou vodu****UPOZORNĚNÍ**

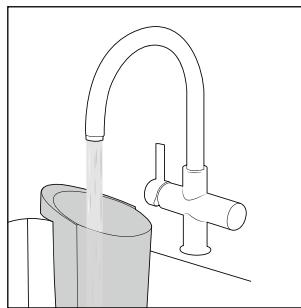
- Po každém použití, a jakmile odpadní voda dosáhne značky MAX, vyprázdněte nádrž na špinavou vodu **②**.
- Při vyprázdnění nádrže na špinavou vodu **②** dbejte, aby odtok (např. u umyvadla) nebyl zanesený vlasy nebo hrubými nečistotami.
- Když je nádrž na špinavou vodu **②** plná, motor odsávání se pomocí plováku **⑧** automaticky vypne.
- ◆ Při vyprázdnování nádrže na špinavou vodu **②** postupujte následovně:
  1. Stiskněte tlačítko nad nádrží na špinavou vodu **②** dolů (viz obr. 20). Držte úchyt nádrže na špinavou vodu **②** a současně stiskněte tlačítko.
  2. Vytáhněte nádrž na špinavou vodu **②** dopředu z přístroje (viz obr. 20).
- ◆ Vytáhněte víko nádrže na špinavou vodu **⑨** směrem nahoru z nádrže na špinavou vodu **②** (viz obr. 21).



- ◆ Vylijte špinavou vodu a vysypěte nečistoty (viz obr. 22).
- ◆ Vypláchněte nádrž na špinavou vodu **②** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 23).

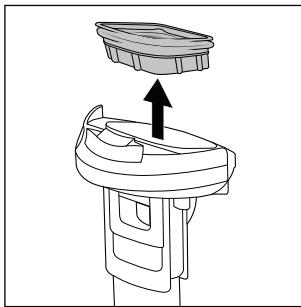


Obr. 22

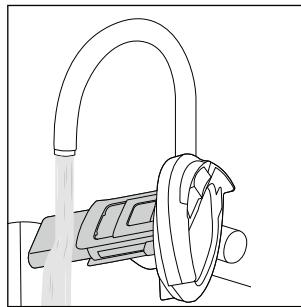


Obr. 23

- ◆ Vyjměte filtr nečistot ⑩ z nádrže na špinavou vodu ② tak, že prsty sáhnete bočně pod těsnění filtru nečistot ⑩. Poté vytáhněte filtr nečistot ⑩ nahoru z víka nádrže na špinavou vodu ⑨ (viz obr. 24).
- ◆ Vyčistěte filtr nečistot ⑩, plovák ③ a víko nádrže na špinavou vodu ⑨ pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 25). V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.



Obr. 24



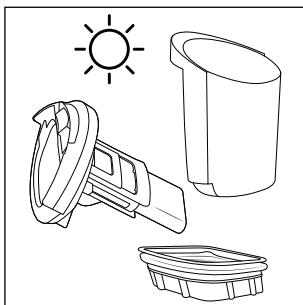
Obr. 25

- ◆ V případě potřeby očistěte vložku, ve které se nachází nádrž na špinavou vodu ② na přístroji, navlhčeným hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 26).

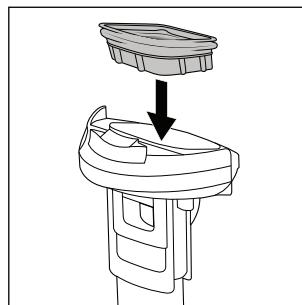


Obr. 26

- ♦ Filtr nečistot ⑩, nádrž na špinavou vodu ② a víko nádrže na špinavou vodu ⑨ nechte zcela uschnout (viz obr. 27).
- ♦ Po zaschnutí dílů vložte filtr nečistot ⑩ zpět do víka nádrže na špinavou vodu ⑨ (viz obr. 28).

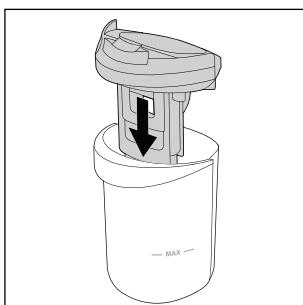


Obr. 27

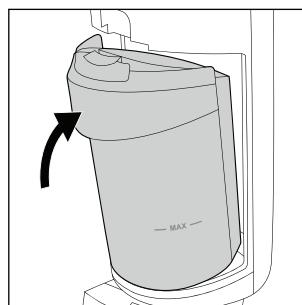


Obr. 28

- ♦ Víko nádrže na špinavou vodu ⑨ nasadte opět na nádrž na špinavou vodu ② (viz obr. 29).
- ♦ Znovu připevněte nádrž na špinavou vodu ② na přístroji tak, že nejprve vložíte dno nádrže na špinavou vodu ②. Potom zasuňte nádrž na špinavou vodu ② ve směru přístroje, aby nádrž na špinavou vodu ② slyšitelně zaskočila na přístroji (viz obr. 30).



Obr. 29

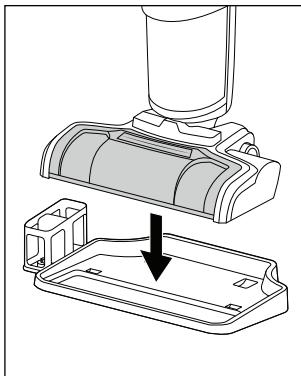


Obr. 30

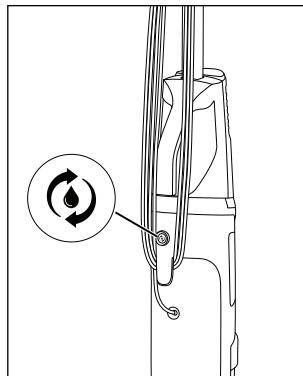
## Funkce samočištění

Přístroj má funkci samočištění, pomocí které můžete po použití automaticky vyčistit válcový kartáč **6**, kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje a sací kanál.

- ◆ Vypnutý přístroj postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čisticí stanice (viz obr. 31).
- ◆ Stiskněte spínač samočištění **8** **10** (viz obr. 32).



Obr. 31



Obr. 32

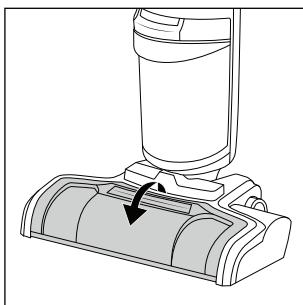
- ◆ Spustí se následující program čištění:
  1. Válcový kartáč **6** se spustí na cca 20 sekund a čisticí roztok je dávkován na válcový kartáč **6**.
  2. Válcový kartáč **6** se otáčí cca 30 sekund a sací funkce je aktivní, zatímco je čisticí roztok dále dávkován na válcový kartáč **6**.
  3. Po ukončení čisticího programu se přístroj automaticky opět vypne.

## Ruční čištění

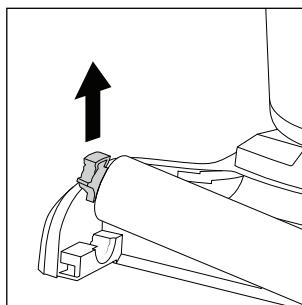
V případě silného znečištění je nutné ručně vyčistit válcový kartáč **6**, ochranu proti stříkající vodě **7** a kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje. V tomto případě postupujte následujícím způsobem:

- ◆ Ujistěte se, že je síťová zástrčka přístroje vytažena ze síťové zásuvky.
- ◆ Uchopte ochranu proti stříkající vodě **7** v horní části hrany úchytu (**PULL**) a vytáhněte ji směrem dopředu, abyste ji odstranili z patní části **3** (viz obr. 33).

- ◆ Uchopte držák vlevo na válcovém kartáči **6** a tahem nahoru vyjměte válcový kartáč z patní části **3** (viz obr. 34).

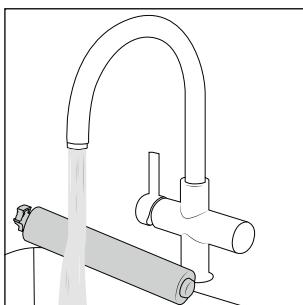


Obr. 33

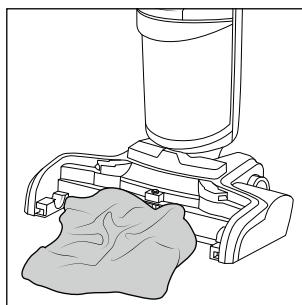


Obr. 34

- ◆ Očistěte ochranu proti stříkající vodě **7** a válcový kartáč **6** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 35).
- ◆ Pokud je kartáčová komora znečištěná, očistěte ji vlhkým hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 36).

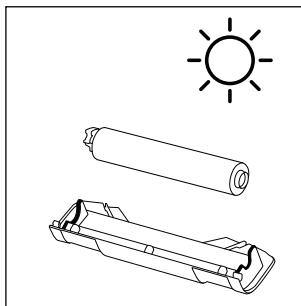


Obr. 35

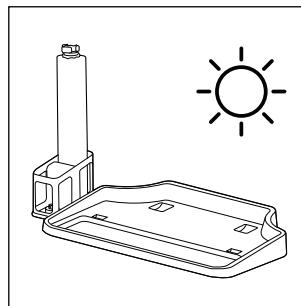


Obr. 36

- ◆ Nechte válcový kartáč **6** a ochranu proti stříkající vodě **7** zcela zaschnout, než je znova upevníte na přístroji (viz obr. 37).
- ◆ Rovněž můžete válcový kartáč **6** za účelem sušení umístit svisle do držáku kartáče **3** na parkovací a čisticí stanici (viz obr. 38).

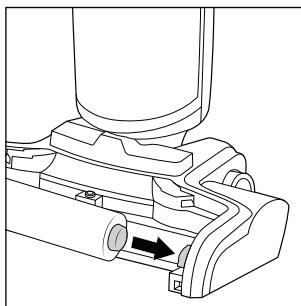


Obr. 37

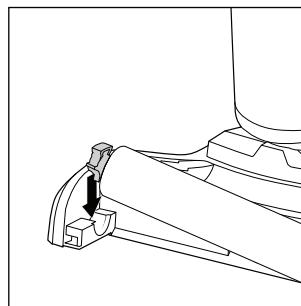


Obr. 38

- ◆ Válcový kartáč **6** a ochranu proti stříkající vodě **7** opět namontujte na přístroj tak, že nejprve vložíte válcový kartáč **6** do držáku na pravé straně patní části **3** (viz obr. 39).
- ◆ Potom zatlačte držák vlevo na válcovém kartáči **6** do otvoru na levé straně patní části **3**, aby válcový kartáč **6** slyšitelně zaskočil (viz obr. 40).

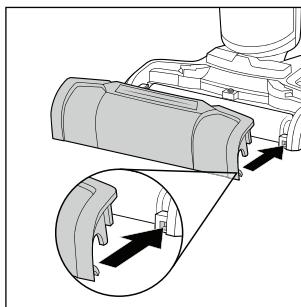


Obr. 39

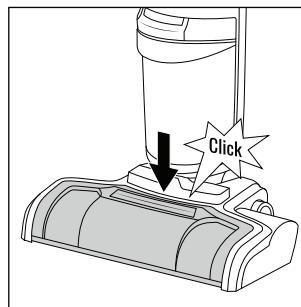


Obr. 40

- ◆ Opět nasaděte ochranu proti stříkající vodě **7** tak, že ji nejprve vyrovnáte s držáky na patní části **3** (viz obr. 41).
- ◆ Potom zatlačte ochranu proti stříkající vodě **7** opět do polohy, aby slyšitelně zaskočila na patní části **3** (viz obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

## Výměna filtru nečistot

Po 12–18 měsících nebo cca 100 cyklech čištění (jeden cyklus odpovídá jednomu naplnění nádrže na čerstvou vodu) byste měli filtr nečistot **⑩** vyměnit.

Informace o objednávání náhradních filtrů nečistot naleznete v následující kapitole **Objednávání náhradních dílů**.

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Před výměnou filtru nečistot **⑩** odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!
- ♦ Při výměně filtru nečistot **⑩** postupujte podle popisu v kapitole **Čištění nádrže na špinavou vodu**.

## Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adresě [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **123456\_7890**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

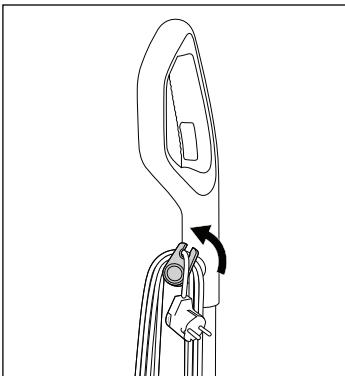
## Skladování

### **UPOZORNĚNÍ**

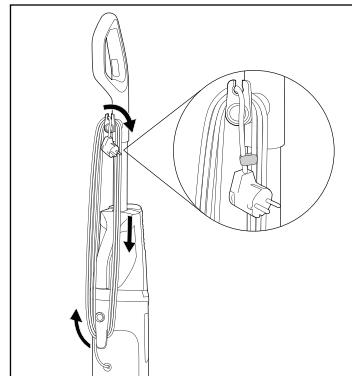
- Přístroj pro uschování postavte na odkládací skořepinu **④**, která je k tomuto účelu určena. Tuto misku neumisťujte na savé, resp. bobtnající podklady, jako jsou např. koberce nebo parkety.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu **⑪**.
- Uchovávejte přístroj pouze ve vycíšteném stavu. Postupujte podle pokynů v kapitole **Čištění a údržba**.
- ♦ Ruční část **①** přístroje uveděte do svislé polohy, aby slyšitelně zaskočila. V této parkovací poloze je bráněno překlopení přístroje.

## UPOZORNĚNÍ

- K uvolnění přístroje z parkovací polohy fixujte chodidlem patní část **3** přístroje a poté pohybujte ruční částí **1** dozadu.
- ♦ K tomu účelu horní držák kabelu **16** povytáhněte a mírně vytočte opět směrem nahoru (viz obr. 43).
- ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 44).

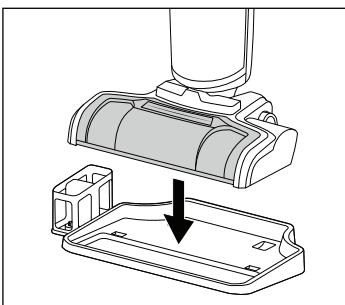


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Přístroj přenášejet pouze za rukojeť **18**.
- ♦ Přístroj pro uschování postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čisticí stanice (viz obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

## Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Přístroj není zapnutý.	Ujistěte se, zda je přístroj řádně zapojen do napájení proudem. Přístroj zapněte stisknutím spínače tvrdá podlaha  14 nebo spínače kobercová podlaha  13.
	Síťová zástrčka není zasunuta.	Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola <b>Čištění nádrže na špinavou vodu</b> ).
	Přístroj je vadný.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola <b>Servis</b> ).
Sací výkon je příliš slabý.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 1 / 2 nejsou na přístroji správně upevněny.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 1 / 2 řádně upevněte na přístroji (viz kapitola <b>Plnění nádrže na čerstvou vodu</b> a <b>Čištění nádrže na špinavou vodu</b> ).
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola <b>Čištění nádrže na špinavou vodu</b> ).
	Ochrana proti stříkající vodě 7 není správně upevněna.	Ochrana proti stříkající vodě 7 správně upevněte na patní část 3 (viz kapitola <b>Ruční čištění</b> ).
	Sací kanál je zanesený.	Vyčistěte sací kanál a odstraňte zablokování (viz kapitola <b>Funkce samočištění a Ruční čištění</b> ).
	Filtr nečistot 10 je zanesený.	Vyjměte filtr nečistot 10 a vyčistěte jej (viz kapitola <b>Čištění nádrže na špinavou vodu</b> ).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj dávkuje příliš málo čisticího roztoku.	Nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> je prázdná.	Naplňte nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> (viz kapitola <b>Plnění nádrže na čerstvou vodu</b> ).
	Nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola <b>Plnění nádrže na čerstvou vodu</b> ).
	Přístroj ještě není zcela připraven k provozu.	Před použitím podržte spínač čisticího roztoku  <b>15</b> stisknutý po dobu cca 10 sekund, aby byl válcový kartáč <b>6</b> s čisticím roztokem připraven k provozu.
	Funkce trvalého rozprášování není aktivovaná.	Stiskněte dvakrát krátce spínač čisticího roztoku  <b>15</b> , abyste aktivovali funkce trvalého rozprášování a na válcový kartáč <b>6</b> nepřetržitě dávkovali čisticí roztok.
	Ochrana proti stříkající vodě <b>7</b> není správně upevněna.	Ochrannu proti stříkající vodě <b>7</b> správně upevněte (viz kapitola <b>Ruční čištění</b> ).
Válcový kartáč <b>6</b> se neotáčí.	Válcový kartáč <b>6</b> není správně namontován.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Namontujte válcový kartáč <b>6</b> správně na patní část <b>3</b> (viz kapitola <b>Ruční čištění</b> ).
	Válcový kartáč <b>6</b> je blokován.	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odstraňte ochranu proti stříkající vodě <b>7</b> a válcový kartáč <b>6</b> a odstraňte zablokování. Namontujte znova válcový kartáč <b>6</b> a ochranu proti stříkající vodě <b>7</b> na přístroj (viz kapitola <b>Ruční čištění</b> ). Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj.
Voda vytéká z přístroje.	Nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu <b>11</b> z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola <b>Plnění nádrže na čerstvou vodu</b> ).

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento výrobek se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdát v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

## Příloha

### Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	480–560 W

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší niže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovějte pokladní doklad. Tento doklad je požadován jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze pořádat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínací, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při ne-správném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaši žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 368340\_2101 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku najeznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznamí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalaci software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 368340\_2101 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 368340\_2101

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Spis treści

<b>Wstęp .....</b>	<b>146</b>
Informacje o instrukcji obsługi .....	146
Prawa autorskie .....	146
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	146
<b>Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>147</b>
<b>Opis urządzenia .....</b>	<b>150</b>
<b>Zakres dostawy i przegląd po transporcie .....</b>	<b>151</b>
<b>Uruchomienie .....</b>	<b>151</b>
Montaż urządzenia .....	151
Napełnianie zbiornika czystej wody .....	153
<b>Obsługa i eksploataция .....</b>	<b>155</b>
Funkcja ciągłego spryskiwania .....	155
Czyszczenie twardych podłóg .....	155
Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów .....	157
<b>Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>	<b>158</b>
Czyszczenie zbiornika na brudną wodę .....	159
Funkcja samooczyszczania .....	162
Czyszczenie ręczne .....	162
Wymiana filtra zanieczyszczeń .....	165
<b>Zamawianie części zamiennych .....</b>	<b>165</b>
<b>Przechowywanie .....</b>	<b>165</b>
<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>167</b>
<b>Utylizacja.....</b>	<b>169</b>
Utylizacja urządzenia .....	169
Utylizacja opakowania .....	169
<b>Załącznik.....</b>	<b>169</b>
Dane techniczne .....	169
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH .....	170
Serwis .....	171
Importer .....	171

## Wstęp

### Informacje o instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia podłóg i wykładzin dywanowych wewnętrz budynków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Odłączaj kabel zasilający wyłącznie przez wyciągnięcie wtyku sieciowego z gniazda zasilania. Nie ciągnij za sam kabel zasilający.
- Nie zginaj ani nie zginać kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalistie lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Nie przejeżdżaj urządzeniem po kablu zasilającym.
- W przypadku awarii odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- Przed przystąpieniem do napełniania urządzenia wodą, czyszczenia lub wymiany akcesoriów wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać dalej, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- Urządzenia należy używać mając suche ręce oraz będąc w butach (nie wolno być boso). W przypadku błędu pozwoli to zmniejszyć niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach.  
Nigdy nie używaj go na zewnątrz.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w cieczach.
- ▶ Nigdy nie kieruj urządzenia na przedmioty wrażliwe na wodę, podłogi lub powierzchnie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



## **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Używaj dla tego urządzenia wyłącznie oryginalnych akcesoriów zalecanych przez producenta.
- ▶ Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono prawidłowo i kompletnie zmontowane.
- ▶ Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- ▶ Przy każdej przerwie w użytkowaniu oraz po zakończeniu pracy i przed każdym czyszczeniem wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia na schodach lub stopniach.
- ▶ Nie używaj urządzenia do zbierania materiałów chemicznych lub toksycznych bądź cieczy palnych/łatwopalnych.

**⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Zawsze przestrzegaj instrukcji czyszczenia producenta dywanów. Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź również, czy wykładzina/dywan nadaje się do czyszczenia za pomocą urządzenia.
- ▶ Nie pozostawiaj włączonego przez dłuższy czas urządzenia na drewnianych podłogach. Może dojść do spęcznienia drewna.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, gdy zbiornik wody jest pusty. W przeciwnym razie pompa będzie pracowała na sucho, co spowoduje jej przegrzanie.
- ▶ Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami. Otwory powinny być wolne od brudu, kłaczków, włosów i wszystkiego, co może utrudniać cyrkulację powietrza.
- ▶ Upewnij się, że nie zasysasz urządzeniem żadnych twardej, spiczastych lub ostrzych przedmiotów (np. szkła, gwoździ, śrub, monet itp.).
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Do pracy z urządzeniem należy używać wyłącznie cieczy wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi w zależności od ich rodzaju i ilości.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

## Opis urządzeń

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

### Rysunek A:

- ① Rękojeść z uchwytem
- ② Zbiornik na brudną wodę
- ③ Podstawa z komorą szczotki
- ④ Podstawka
- ⑤ Uchwyt wałka szczotkowego
- ⑥ Wałek szczotkowy
- ⑦ Osłona przeciwbrzegowa
- ⑧ Pływak
- ⑨ Pokrywa zbiornika na brudną wodę
- ⑩ Filtr zanieczyszczeń
- ⑪ Zbiornik czystej wody
- ⑫ Wskaźnik roztworu czyszczącego
- ⑬ Przełącznik wykładzina dywanowa (z LED)
- ⑭ Przełącznik podłoga (z LED)

### Rysunek B:

- ⑮ Przełącznik roztworu czyszczącego
- ⑯ Uchwyt kabla górny
- ⑰ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ⑱ Uchwyt do przenoszenia
- ⑲ Przełącznik samoczyszczenia
- ⑳ Uchwyt kabla dolny

## Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Myjka do podłogi
- Rękojeść
- Podstawa
- Uchwyt wałka szczotkowego
- Instrukcja obsługi

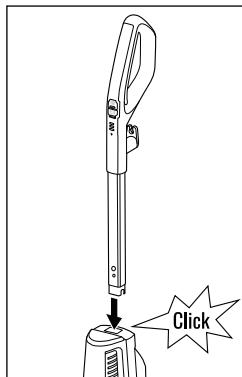
### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy albo uszkodzenia wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

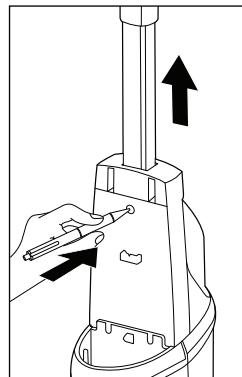
## Uruchomienie

### Montaż urządzenia

- ◆ Wsuń rękojeść ① do otworu w górnej części urządzenia, aż rękojeść ① zatrzaśnie się słyszalnie w otworze (patrz rys. 1).



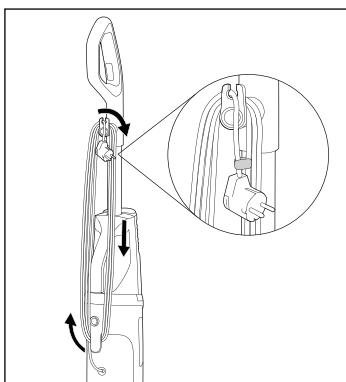
Rys. 1



Rys. 2

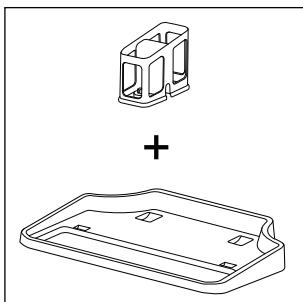
## WSKAZÓWKA

- Jeśli chcesz wyjąć rękę do rękojeści ① z urządzenia, musisz najpierw wyjąć zbiornik czystej wody ⑩ z urządzenia, aby uzyskać dostęp do zatrzasku rękojeści ① (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika czystej wody**). Po wyjęciu zbiornika czystej wody ⑩ naciśnij spiczastym przedmiotem zatrzask rękojeści ① wypychając go z otworu zatrzaskowego. Następnie można ponownie wyciągnąć rękę do rękojeści ① z urządzenia (patrz rys. 2).
- ♦ Nawiń kabel zasilający ⑯ całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego ⑯/⑳ (patrz rys. 3).

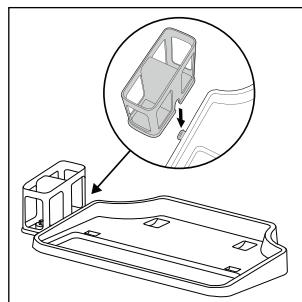


Rys. 3

- ♦ Stacja parkowania i czyszczenia składa się z podstawki ④ i uchwytu wałka szczotkowego ⑤ (patrz rys. 4). Aby zamontować stację parkowania i czyszczenia, wsuń uchwyt wałka szczotkowego ⑤ z boku w otwór w podstawce ④. Wsuń uchwyt wałka szczotkowego ⑤ w dół w otwór, aż mocno zamocuje się w podstawce ④ (patrz rys. 5).



Rys. 4



Rys. 5

## Napełnianie zbiornika czystej wody

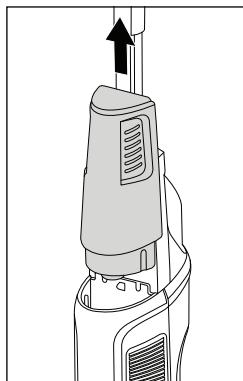
### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**



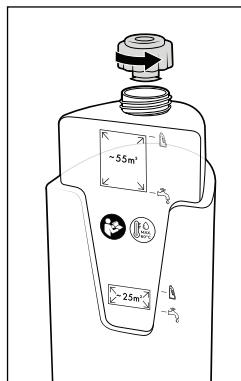
Nalewaj wyłącznie zimną lub ciepłą wodę kranową (do maks. 60 °C) albo wodę destylowaną do zbiornika czystej wody ⑪. Nie należy używać wrzącej wody.

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez wody w zbiorniku czystej wody ⑪.
- ▶ Jako środki czyszczących używaj wyłącznie dostępnych w handlu, niepieniących się środków do czyszczenia podłóg.

- ◆ Chwycić zbiornik czystej wody ⑪ za boczne wnęki do chwytyania i wyciągnij go do góry z urządzenia (patrz rys. 6).
- ◆ Odwrócić zbiornik czystej wody ⑪ i odkręcić pokrywę (patrz rys. 7).

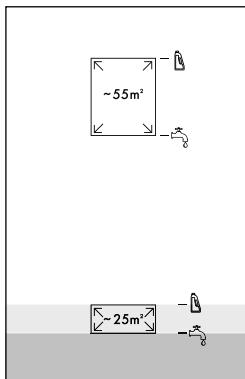


Rys. 6

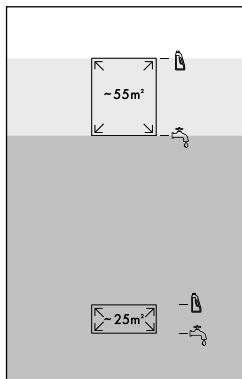


Rys. 7

- ◆ Do czyszczenia małych powierzchni (do 25 m<sup>2</sup>) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do pierwszego oznaczenia poziomu napełnienia w zbiorniku czystej wody ⑪ (patrz rys. 8).
- ◆ Do czyszczenia małych powierzchni (do 25 m<sup>2</sup>) nalewaj środek czyszczący do drugiego oznaczenia poziomu napełnienia w zbiorniku czystej wody ⑪ (patrz rys. 8).
- ◆ Do czyszczenia dużych powierzchni (do 55 m<sup>2</sup>) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do trzeciego oznaczenia poziomu napełnienia w zbiorniku czystej wody ⑪ (patrz rys. 9).
- ◆ Do czyszczenia dużych powierzchni (do 55 m<sup>2</sup>) nalewaj środek czyszczący do czwartego oznaczenia poziomu napełnienia w zbiorniku czystej wody ⑪ (patrz rys. 9).

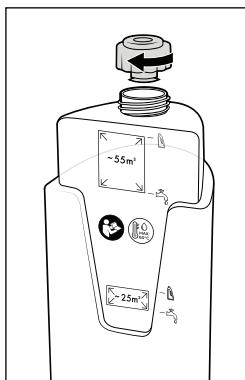


Rys. 8

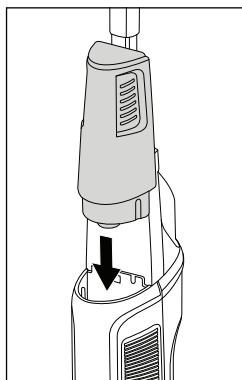


Rys. 9

- ◆ Przykryć ponownie pokrywę zbiornika czystej wody 11 (patrz rys. 10).
- ◆ Obróć zbiornik czystej wody 11 i wsuń go ponownie w otwór na górze z przodu urządzenia (patrz rys. 11).
- ◆ Przesuń zbiornik czystej wody 11 wzdłuż rowków w otworze w dół, aż zbiornik czystej wody 11 zatrzaśnie się w słyszalny sposób i zostanie zamocowany w urządzeniu.



Rys. 10



Rys. 11

## Obsługa i eksploatacja

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Uważaj, aby podczas korzystania z urządzenia wałek szczotkowy ❶ nie był blokowany przez leżące przedmioty lub krawędzie wykładzin dywanowych/dywianów. Może to spowodować uszkodzenia wałka szczotkowego ❷, który nie będzie dalej prawidłowo działał.

### **WSKAZÓWKA**

- Używaj urządzenia przez ok. 15 sekund przed zakończeniem procesu czyszczenia bez dodawania roztworu czyszczącego. W ten sposób unikniesz pozostawiania większych ilości wody i uzyskasz lepszy efekt czyszczenia.
- W zależności od funkcji po czyszczeniu może pozostać na podłodze niewielka ilość wody.  
W tym przypadku należy usunąć resztki wody z podłogi za pomocą szmatki.

## Funkcja ciągłego spryskiwania

Urządzenie wyposażone jest w funkcję ciągłego spryskiwania, która umożliwia ciągłe nanoszenie roztworu czyszczącego na wałek szczotkowy ❶ bez konieczności przytrzymywania przełącznika roztworu czyszczącego ❸ ❾:

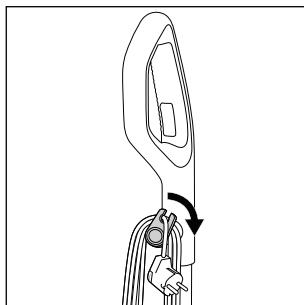
- ◆ Aby włączyć funkcję ciągłego spryskiwania, należy dwukrotnie nacisnąć przełącznik roztworu czyszczącego ❸ ❾.
- ◆ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, należy ponownie dwukrotnie nacisnąć przełącznik roztworu czyszczącego ❸ ❾.

## Czyszczenie twardych podłóg

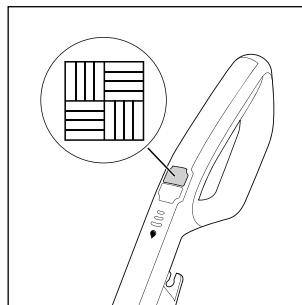
Gdy urządzenie jest完全ly zmontowane, a zbiornik czystej wody ❻ jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ◆ Odwin kabel zasilający ❷ całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego ❶/❽. Aby szybko odwinąć kabel zasilający ❷ z uchwytów kabla ❶/❽, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla ❶ i obróć go w dół (patrz rys. 12).
- ◆ Włóz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

- ◆ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik twarda podłoga  ⑯ (patrz rys. 13). Dioda LED przełącznika twarda podłoga  ⑯ zaświeci się na niebiesko.

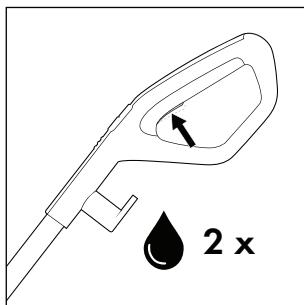


Rys. 12

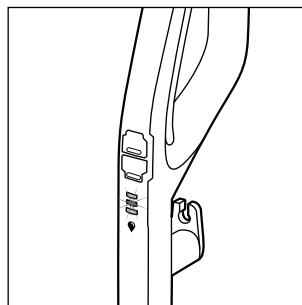


Rys. 13

- ◆ Przed każdym użyciem naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego  ⑮, aby aktywować funkcję ciągłego spryskiwania i przygotować do pracy wałek szczotkowy ⑥ za pomocą roztworu czyszczącego (patrz rys. 14). Wskaźnik roztworu czyszczącego  ⑯ migra na niebiesko, gdy aktywna jest funkcja ciągłego spryskiwania lub wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego  ⑮ (patrz rys. 15).



Rys. 14



Rys. 15

- ◆ Naciśnij przełącznik funkcji ciągłego spryskiwania podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym ⑥ na twardą podłogę.
- ◆ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, naciśnij ponownie dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego  ⑮.

## WSKAZÓWKA

- W przypadku uporczywych zabrudzeń należy kilkakrotnie przesuwać urządzenie po zabrudzonych miejscach z włączoną funkcją ciągłego spryskiwania.
- ◆ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik twarda podłoga  ⑯ (patrz rys. 13).

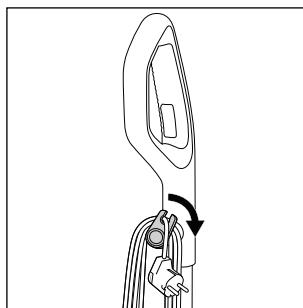
## Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów

### WSKAZÓWKA

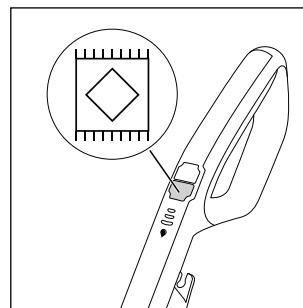
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów sprawdź najpierw urządzenie w niewidocznym miejscu wykładziny dywanowej/dywanu.
- ▶ Przed czyszczeniem sprawdź, czy na etykiecie producenta wykładziny dywanowej/dywanu znajdują się specjalne instrukcje dotyczące pielęgnacji. Urządzenie nie jest odpowiednie do delikatnych wykładzin dywanowych/dywanów (np. jedwabiu, skóry, flokati itp.).

Gdy urządzenie jest kompletnie zmontowane, a zbiornik czystej wody ⑪ jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ◆ Odwin kabel zasilający ⑯ całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego ⑯/⑰. Aby szybko odwinąć kabel zasilający ⑯ z uchwytów kabla ⑯/⑰, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla ⑯ i obróć go w dół (patrz rys. 16).
- ◆ Włożyć wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik wykładzina dywanowa/dywan ⑬ (patrz rys. 17). Dioda LED przełącznika wykładzina dywanowa/dywan ⑬ zaświeci się na niebiesko.

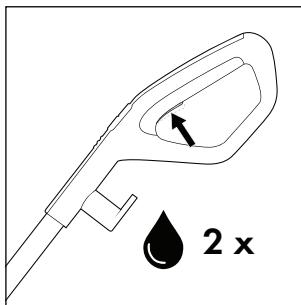


Rys. 16

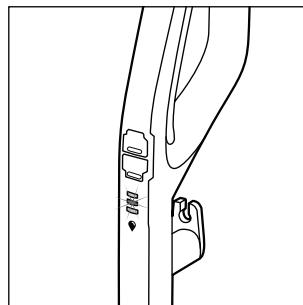


Rys. 17

- ◆ Przed każdym użyciem naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego ⑮, aby aktywować funkcję ciągłego spryskiwania i przygotować wałek szczotkowy ⑥ za pomocą roztworu czyszczącego do pracy (patrz rys. 18). Wskaźnik roztworu czyszczącego ⑯ migra na niebiesko, gdy aktywna jest funkcja ciągłego spryskiwania lub wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego ⑮ (patrz rys. 19).



Rys. 18



Rys. 19

- ◆ Naciśnij przełącznik funkcji ciągłego spryskiwania podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym ❶ na twardą podłogę.
- ◆ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, naciśnij ponownie dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego ❸ ❸.

### WSKAZÓWKA

- Jeśli podczas czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów naciśniesz przełącznik roztworu czyszczącego ❸ ❸, to w porównaniu do czyszczenia twardych podłóg na wałek szczotkowy ❶ nanoszona będzie dwukrotnie większa ilość roztworu czyszczącego.
- Aby umożliwić szybsze schnięcie wykładzin dywanowych po czyszczeniu, należy kilkakrotnie przesunąć urządzenie po dywanie. Nie aktywuj przy tym funkcji ciągłego spryskiwania i nie trzymaj wcisniętego przełącznika roztworu czyszczącego ❸ ❸.
- ◆ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik wykładzina dywanowa / dywan ❻ ❻ (patrz rys. 17).

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazda zasilania!

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE**

- Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

### WSKAZÓWKA

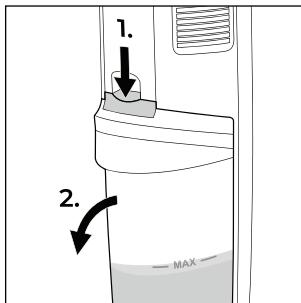
- Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na brudną wodę ❷.
- Po każdym użyciu oczyść filtr zanieczyszczeń ❾ i przed ponownym włożeniem do zbiornika na brudną wodę ❷ pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

**WSKAZÓWKA**

- Po każdym użyciu przeprowadzaj samoczyszczenie urządzenia (patrz rozdział **Funkcja samoczyszczenia**).
- ◆ Urządzenie czyść wilgotną ściereczką lub chusteczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na ściereczkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

**Czyszczenie zbiornika na brudną wodę****WSKAZÓWKA**

- Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na brudną wodę **2**, gdy poziom brudnej wody osiągnie oznaczenie MAX.
- Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę **2** upewnij się, że odpływ (np. w umywalkach) nie zostanie zablokowany przez włosy lub większe zanieczyszczenia.
- Gdy zbiornik na brudną wodę **2** się zapłni, za pomocą pływaka **8** automatycznie wyłączany jest silnik zasysający.
- ◆ Aby opróżnić zbiornik na brudną wodę **2**, należy postępować w następujący sposób:
  1. Naciśnij przycisk nad zbiornikiem na brudną wodę **2** w dół (patrz rys. 20). Podczas naciskania przycisku w dół, trzymaj uchwyt zbiornika na brudną wodę **2**.
  2. Wyciągnij zbiornik na brudną wodę **2** do przodu z urządzenia (patrz rys. 20).
- ◆ Wyciągnij pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** do góry ze zbiornika na brudną wodę **2** (patrz rys. 21).

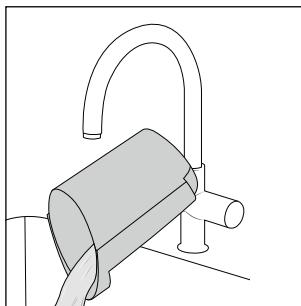


Rys. 20

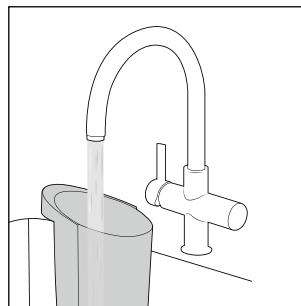


Rys. 21

- ◆ Wylej brudną wodę wraz z zanieczyszczeniami (patrz rys. 22).
- ◆ Wyplucz zbiornik na brudną wodę **2** pod ciepłą, bieżącą wodą (patrz rys. 23).

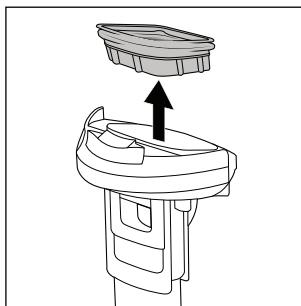


Rys. 22

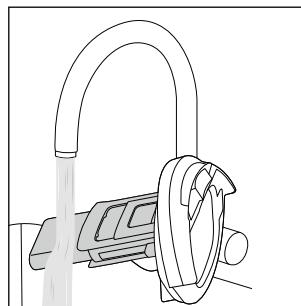


Rys. 23

- ◆ Wyjmij filtr zanieczyszczeń 10 ze zbiornika na brudną wodę 2, chwytyając palcami z boku pod uszczelkę filtra zanieczyszczeń 10. Następnie wyciągnij filtr zanieczyszczeń 10 do góry z pokrywy zbiornika na brudną wodę 9 (patrz rys. 24).
- ◆ Umyj filtr zanieczyszczeń 10, pływak 8 i pokrywę zbiornika na brudną wodę 9 pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 25). W razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego.



Rys. 24



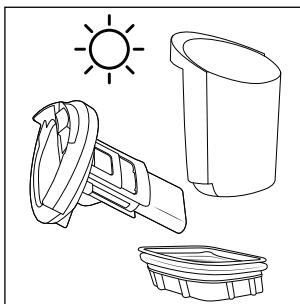
Rys. 25

- ◆ W razie potrzeby wyczyść miejsce zamocowania zbiornika na brudną wodę 2 w urządzeniu, używając do tego wilgotnej szmatki lub chusteczki (patrz rys. 26).

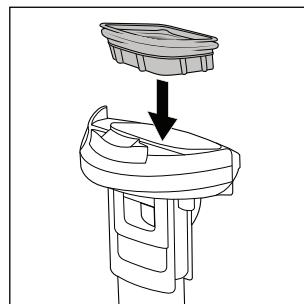


Rys. 26

- ♦ Wysusz całkowicie filtr zanieczyszczeń 10, zbiornik na brudną wodę 2 i pokrywę zbiornika na brudną wodę 9 (patrz rys. 27).
- ♦ Po wyschnięciu wszystkich elementów włóż filtr zanieczyszczeń 10 ponownie do pokrywy zbiornika na brudną wodę 9 (patrz rys. 28).

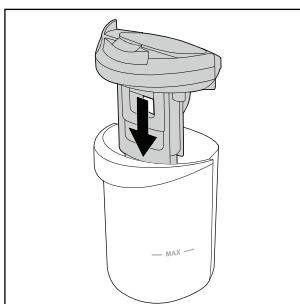


Rys. 27

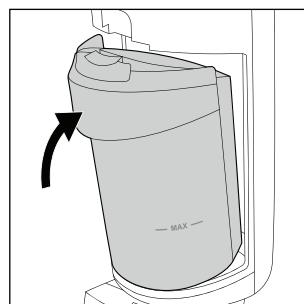


Rys. 28

- ♦ Załącz pokrywę zbiornika na brudną wodę 9 ponownie na zbiornik na brudną wodę 2 (patrz rys. 29).
- ♦ Zamocuj zbiornik na brudną wodę 2 ponownie w urządzeniu, wkładając najpierw dno zbiornika na brudną wodę 2. Wsuń następnie zbiornik na brudną wodę 2 w kierunku urządzenia, aż zbiornik na brudną wodę 2 zatrzasnie się słyszalnie w urządzeniu (patrz rys. 30).



Rys. 29

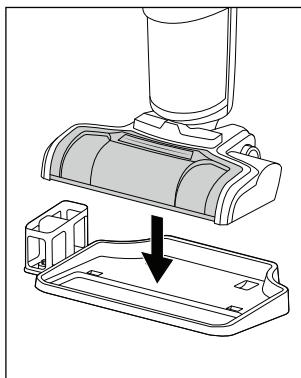


Rys. 30

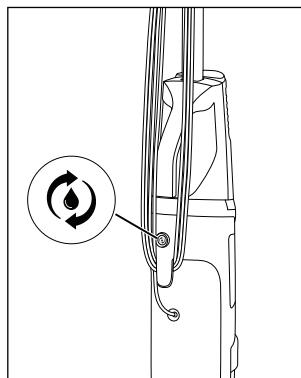
## Funkcja samooczyszczania

Urządzenie posiada funkcję samooczyszczania, która pozwala po użyciu na automatyczne czyszczenie wałka szczotkowego ⑥, komory szczotki w podstawie ③ urządzenia oraz kanału ssącego.

- ◆ Postaw wyłączone urządzenie na podstawce ④ stacji parkowania i czyszczenia (patrz Rys. 31).
- ◆ Naciśnij przycisk samoczyszczania ⑩ ⑯ (patrz rys. 32).



Rys. 31



Rys. 32

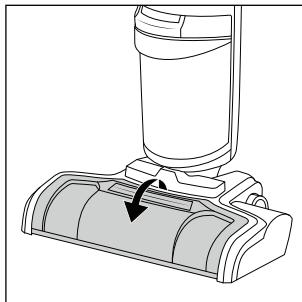
- ◆ Uruchamiany jest następujący program czyszczenia:
  1. Na ok. 20 sekund uruchamiany jest wałek szczotkowy ⑥, a roztwór czyszczący nanoszony jest na wałek szczotkowy ⑥.
  2. Przez ok. 30 sekund wałek szczotkowy ⑥ obraca się i włączona jest funkcja zasysania, gdy w dalszym ciągu nanoszony jest roztwór czyszczący na wałek szczotkowy ⑥.
  3. Po zakończeniu programu czyszczenia urządzenie wyłączy się ponownie automatycznie.

## Czyszczenie ręczne

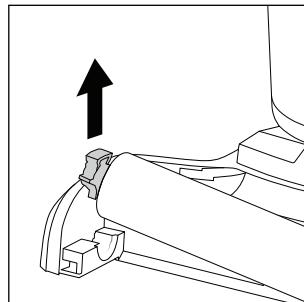
W przypadku silniejszych zabrudzeń należy ręcznie oczyścić wałek szczotkowy ⑥, osłonę przeciwbrzyzgową ⑦ i komorę szczotki w podstawie ③ urządzenia. W takim przypadku należy postąpić w następujący sposób:

- ◆ Upewnij się, że wtyk sieciowy urządzenia jest odłączony od gniazda zasilania.
- ◆ Chwyć osłonę przeciwbrzyzgową ⑦ na górze za krawędź do chwytania (**PULL**) i pociągnij ją do przodu, aby zdjąć ją z podstawy ③ (patrz rys. 33).

- ◆ Chwyć uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego **6** i pociągnij go do góry, aby wyjąć wałek szczotkowy z podstawy **3** (patrz rys. 34).

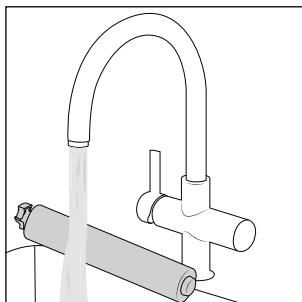


Rys. 33

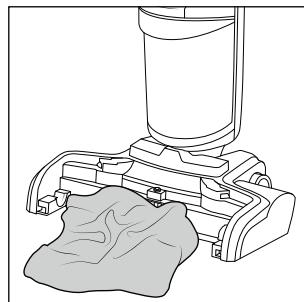


Rys. 34

- ◆ Umyj osłonę przeciwbrzegową **7** oraz wałek szczotkowy **6** pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 35).
- ◆ Jeśli komora szczotki jest brudna, należy ją oczyścić wilgotną szmatką lub chusteczką (patrz rys. 36).

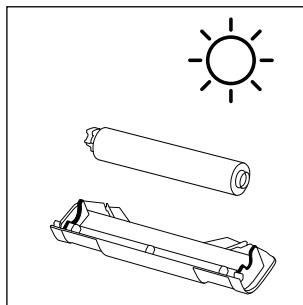


Rys. 35

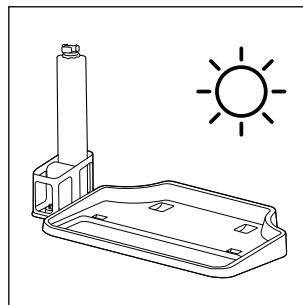


Rys. 36

- ◆ Pozostaw wałek szczotkowy **6** i osłonę przeciwbrzegową **7** do całkowitego wyschnięcia, zanim je ponownie zamontujesz w urządzeniu (patrz rys. 37).
- ◆ Wałek szczotkowy **6** można na czas schnięcia umieścić również w pozycji pionowej w uchwycie szczotki **5** w stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 38).

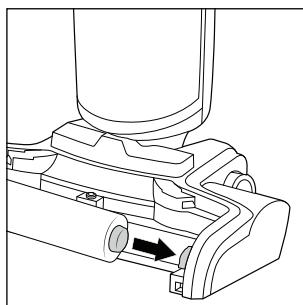


Rys. 37

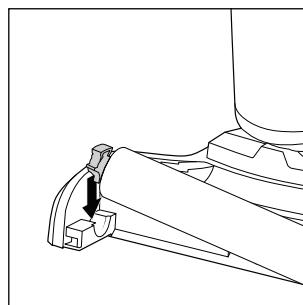


Rys. 38

- ◆ Ponownie zamontuj wałek szczotkowy **6** i osłonę przeciwbrzegową **7** w urządzeniu, najpierw umieszczając wałek szczotkowy **6** w uchwycie po prawej stronie podstawy **3** (patrz rys. 39).
- ◆ Następnie wcisnij uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego **6** w otwór po lewej stronie podstawy **3**, aż wałek szczotkowy **6** zatrzaśnie się słyszalnie (patrz rys. 40).

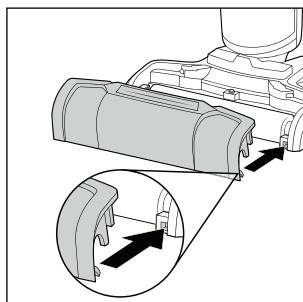


Rys. 39

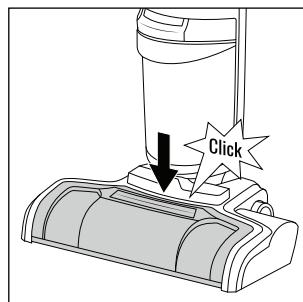


Rys. 40

- ◆ Zamontuj ponownie osłonę przeciwbrzegową **7**, ustawiając ją najpierw w uchwytych w podstawie **3** (patrz rys. 41).
- ◆ Wcisnij następnie osłonę przeciwbrzegową **7** ponownie w odpowiednie położenie, aż słyszalnie się zatrzaśnie w podstawie **3** (patrz rys. 42).



Rys. 41



Rys. 42

## Wymiana filtra zanieczyszczeń

Po 12 – 18 miesiącach lub ok. 100 cyklach czyszczenia (jeden cykl odpowiada jednemu napełnieniu zbiornika czystej wody) należy wymienić filtr zanieczyszczeń **10**.

Informacje dotyczące zamawiania zamiennych filtrów zanieczyszczeń znajdują się w poniższym rozdziale **Zamawianie części zamiennych**.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed przystąpieniem do wymiany filtra zanieczyszczeń **10** zawsze najpierw wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ◆ W celu wymiany filtra zanieczyszczeń **10** należy postępować w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie zbiornika na brudną wodę**.

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **123456\_7890**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

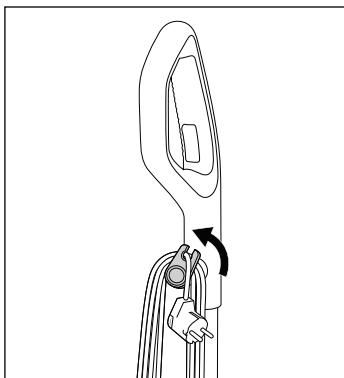
## Przechowywanie

### WSKAZÓWKA

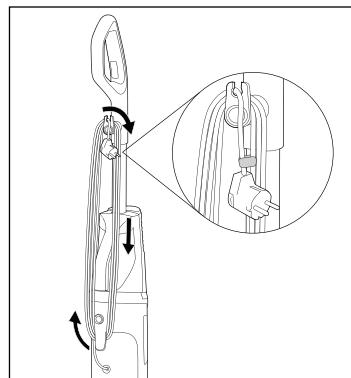
- Na czas przechowywania postaw urządzenie na przewidzianej do tego celu podstawce **4**. Nie wolno jej ustawiać na chłonnych lub pęczniejących powierzchniach, takich jak dywany/wykładziny dywanowe lub parkiet.
- Opróżnij zbiornik czystej wody **11**, jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w czystym stanie. Przestrzegaj przy tym instrukcji znajdujących się w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- ◆ Ustaw rękojeść **1** urządzenia w pozycji pionowej, aż się słyszalnie zatrzaśnie. Ta pozycja parkowania zapobiega przewróceniu się urządzenia.

## WSKAZÓWKA

- Aby zwolnić urządzenie z pozycji parkowania, unieruchom nogę podstawę ❸ urządzenia, a następnie porusz rękojeść ❶ do tyłu.
- ◆ Wyciągnij nieco górny uchwyt kabla ❯ i ponownie obróć go do góry (patrz rys. 43).
- ◆ Nawini kabel zasilający ❷ całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego ❯/❾ (patrz rys. 44).

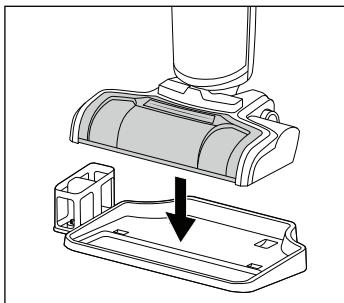


Rys. 43



Rys. 44

- ◆ Przenoś urządzenie tylko za uchwyt do przenoszenia ❸.
- ◆ Na czas przechowywania postaw wyłączone urządzenie na podstawce ❹ stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 45).



Rys. 45

- ◆ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia. Gdy powyższe czynności nie rozwiązają problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest włączone.	Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania elektrycznego. Naciśnij przycisk twarda podłaga  lub przycisk wykładzina dywanowa / dywan  , aby włączyć urządzenie.
	Wtyk sieciowy nie jest podłączony.	Włożyć wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	W gnieździe zasilania nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Zbiornik na brudną wodę <b>②</b> jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę <b>②</b> (patrz rozdział <b>Czyszczenie zbiornika na brudną wodę</b> ).
	Urządzenie jest uszkodzone.	Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Skontaktuj się z serwisem (patrz rozdz. <b>Serwis</b> ).
Wydajność zasysania jest zaniska.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną <b>⑪/②</b> nie są prawidłowo zamontowane w urządzeniu.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną <b>⑪/②</b> zamontuj prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział <b>Napełnianie zbiornika czystej wody</b> oraz <b>Czyszczenie zbiornika na brudną wodę</b> ).
	Zbiornik na brudną wodę <b>②</b> jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę <b>②</b> (patrz rozdział <b>Czyszczenie zbiornika na brudną wodę</b> ).
	Osłona przeciwbrzegowa <b>⑦</b> nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj osłonę przeciwbrzegową <b>⑦</b> prawidłowo do podstawy <b>③</b> (patrz rozdział <b>Czyszczenie ręczne</b> ).
	Kanał ssący jest zapchany.	Wyczyść kanał ssący i usuń blokadę (patrz rozdział <b>Funkcja samooczyszczania</b> i <b>Czyszczenie ręczne</b> ).
	Filtr zanieczyszczeń <b>⑩</b> jest zapchany.	Wymij filtr zanieczyszczeń <b>⑩</b> i oczyść go (patrz rozdział <b>Czyszczenie zbiornika na brudną wodę</b> ).

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Urządzenie podaje zbyt mało roztworu czyszczącego.	Zbiornik czystej wody <b>11</b> jest pusty.	Napełnij zbiornik czystej wody <b>11</b> (patrz rozdział <b>Napełnianie zbiornika czystej wody</b> ).
	Zbiornik czystej wody <b>11</b> nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody <b>11</b> z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział <b>Napełnianie zbiornika czystej wody</b> ).
	Urządzenie nie jest jeszcze w pełni gotowe do pracy.	Przed każdym użyciem przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego  <b>15</b> wcisnięty przez ok. 10 sekund, aby wałek szczotkowy <b>6</b> przygotować za pomocą roztworu czyszczącego do pracy.
	Funkcja ciągłego spryskiwania nie jest włączona.	Naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego  <b>15</b> , aby włączyć funkcję ciągłego spryskiwania i cały czas nanosić środek czyszczący na wałek szczotkowy <b>6</b> .
	Osłona przeciwbrzegowa <b>7</b> nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj prawidłowo osłonę przeciwbrzegową <b>7</b> (patrz rozdział <b>Czyszczenie ręczne</b> ).
Wałek szczotkowy <b>6</b> nie obraca się.	Wałek szczotkowy <b>6</b> nie jest prawidłowo zamontowany.	Wylacz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zamontuj wałek szczotkowy <b>6</b> prawidłowo w podstawie <b>3</b> (patrz rozdział <b>Czyszczenie ręczne</b> ).
	Wałek szczotkowy <b>6</b> jest zablokowany.	Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zdemontuj osłonę przeciwbrzegową <b>7</b> i wałek szczotkowy <b>6</b> , aby usunąć blokadę. Zamontuj wałek szczotkowy <b>6</b> i osłonę przeciwbrzegową <b>7</b> ponownie w urządzeniu (patrz rozdział <b>Czyszczenie ręczne</b> ). Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie.
Z urządzenia wydostaje się woda.	Zbiornik czystej wody <b>11</b> nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody <b>11</b> z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział <b>Napełnianie zbiornika czystej wody</b> ).

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że produkt ten podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta zawiera informacje, że ten produkt po zakończeniu korzystania z niego nie może zostać zutylizowany wraz z odpadami komunalnymi, lecz musi zostać oddany do specjalnych punktów zbiórki odpadów lub do wyspecjalizowanych zakładów utylizacyjnych.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.  
Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.  
Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:  
1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty.

## Załącznik

### Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50–60 Hz
Pobór mocy	480 – 560 W

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupułatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 368340\_2101 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Z pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 368340\_2101.

## Serwis



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 368340\_2101

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Obsah**

<b>Úvod . . . . .</b>	<b>174</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu . . . . .	174
Autorské právo . . . . .	174
Používanie v súlade s účelom . . . . .	174
<b>Bezpečnostné pokyny . . . . .</b>	<b>175</b>
<b>Popis prístroja . . . . .</b>	<b>178</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po preprave . . . . .</b>	<b>179</b>
<b>Uvedenie do prevádzky . . . . .</b>	<b>179</b>
Montáž prístroja . . . . .	179
Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu . . . . .	181
<b>Obsluha a prevádzka . . . . .</b>	<b>183</b>
Funkcia trvalého spreja . . . . .	183
Čistenie tvrdých podláh . . . . .	183
Čistenie kobercových podláh . . . . .	185
<b>Čistenie a údržba . . . . .</b>	<b>186</b>
Výčistenie zásobníka na špinavú vodu . . . . .	187
Samočistiacia funkcia . . . . .	190
Manuálne čistenie . . . . .	190
Výmena filtra na nečistoty . . . . .	193
<b>Objednávanie náhradných dielov . . . . .</b>	<b>193</b>
<b>Uskladnenie . . . . .</b>	<b>193</b>
<b>Odstraňovanie porúch . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>Likvidácia . . . . .</b>	<b>197</b>
Likvidácia prístroja . . . . .	197
Likvidácia obalu . . . . .	197
<b>Príloha . . . . .</b>	<b>197</b>
Technické údaje . . . . .	197
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH . . . . .	198
Servis . . . . .	199
Dovozca . . . . .	199

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Tento kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámite so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovolená len s písomným súhlasom výrobcu.

### Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na čistenie podláh a kobercov v interieri. Iné používanie alebo používanie nad tento rámcem sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použítiom nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Prístroj zapájajte len do sieťovej zásuvky so sieťovým napäťom 220-240 V ~, 50-60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za sieťovú zástrčku. Neťahajte za samotný sieťový kábel.
- Neohýbjajte ani nestláčajte sieťový kábel a vedťte ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlnhol. Vedťte ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
- Nejazdite s prístrojom cez sieťový kábel.
- V prípade prevádzkových porúch vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Skôr než začnete prístroj plniť vodou, čistiť alebo meniť diely príslušenstva, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste zabránili možnému ohrozeniu.
- Prístroj používajte len so suchými rukami a nepoužívajte ho bez obuvi (nie naboso). Tým v prípade poruchy znížite riziko nebezpečných prúdov prechádzajúcich telom.



Prístroj používajte len vnútorných priestoroch, nie vonku.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Nikdy nemiereť prístrojom na predmety, podlahy alebo plochy, ktoré sú citlivé na vlhkosť.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pre tento prístroj používajte iba výrobcom odporúčané originálne náhradné diely.
- ▶ Prístroj používajte iba vtedy, keď je riadne a úplne zmontovaný.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem, ak sú na ňom viditeľné zjavné poškodenia alebo ak netesní.
- ▶ Pri každom prerušení používania, ako aj po jeho ukončení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Buďte vždy opatrní, keď používate prístroj na schodoch.
- ▶ Prístroj nepoužívajte na vysávanie chemických alebo jedovatých materiálov alebo zápalných/horľavých kvapalín.

**⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vždy dodržiavajte pokyny na čistenie výrobcu koberca. Pred začiatkom čistenia dodatočne skontrolujte, či koberec je vhodný na čistenie s prístrojom.
- ▶ Prístroj nenechávajte na drevených podlahách stáť dlhší čas zapnutý. Drevo by mohlo napučať.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s prázdnu nádobou na vodu. Inak môže čerpadlo bežať naprázdno a prehriať sa.
- ▶ Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety.
- ▶ Prístroj nepoužívajte so zablokovanými otvormi. Otvory udržiavajte bez špin, chípkov, vlasov a všetkého, čo môže brániť cirkulácii vzduchu.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste s prístrojom nenasávali žiadne špicaté alebo ostré predmety (napr. sklo, klince, skrutky, mince atď.).
- ▶ Zabezpečte, aby sa prístroj, pripojovací kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- ▶ Na prevádzku prístroja používajte iba kvapaliny, uvedené v tomto návode na obsluhu, podľa druhu a množstva.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.

## Popis prístroja

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

### Obrázok A:

- ① Ručný diel s držadlom
- ② Zásobník na špinavú vodu
- ③ Podstavec s komorou na kefu
- ④ Odkladacia miska
- ⑤ Držiak na rotačnú kefu
- ⑥ Rotačná kefa
- ⑦ Ochrana proti striekaniu
- ⑧ Plavák
- ⑨ Kryt zásobníka na špinavú vodu
- ⑩ Filter na nečistoty
- ⑪ Zásobník na čerstvú vodu
- ⑫ Indikácia čistiaceho roztoku 
- ⑬ Spínač Kobercová podlaha  (s LED)
- ⑭ Spínač Tvrď podlaha  (s LED)

### Obrázok B:

- ⑯ Spínač Čistiaci roztok 
- ⑯ Držiak kábla hore
- ⑯ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- ⑯ Držadlo
- ⑯ Spínač Samočistenie 
- ⑯ Držiak kábla dole

## Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracej strane):

- Podlahový čistič
- Ručný diel
- Odkladacia miska
- Držiak na rotačnú kefu
- Návod na obsluhu

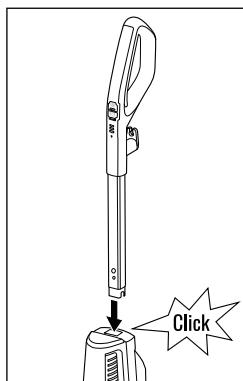
### **UPOZORNENIE**

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

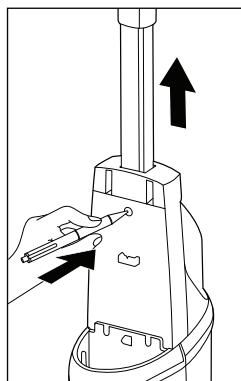
## Uvedenie do prevádzky

### Montáž prístroja

- ◆ Zasuňte ručný diel **1** do otvoru na hornej strane prístroja, až ručný diel **1** počutelne zaskočí do otvoru (pozri obr. 1).



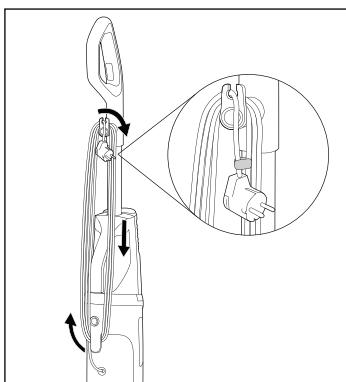
Obr. 1



Obr. 2

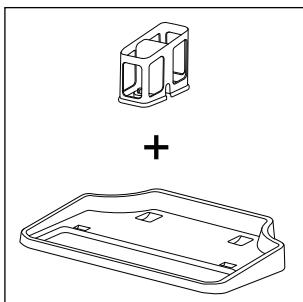
## UPOZORNENIE

- Keď chcete ručný diel **1** znova odstrániť z prístroja, musíte najprv vybrať z prístroja zásobník na čerstvú vodu **11**, aby ste sa dostali na aretáciu ručného dielu **1** (pozri kapitolu **Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu**). Keď ste zásobník na čerstvú vodu **11** odstránil, vytlačte aretáciu ručného dielu **1** pomocou špicatého predmetu zo zaskakovacieho otvoru. Následne môžete ručný diel **1** znova vytiahnuť z prístroja (pozri obr. 2).
- ♦ Oviňte sieťový kábel **17** úplne okolo držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 3).

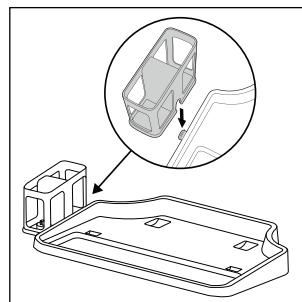


Obr. 3

- ♦ Parkovacia a čistiaca stanica pozostáva z odkladacej misky **4** a držiaka na rotačnú kefu **5** (pozri obr. 4). Aby bolo možné namontovať parkovaciu a čistiacu stanicu, zasuňte držiak na rotačnú kefu **5** zboču do otvoru na odkladacej miske **4**. Držiak na rotačnú kefu **5** zasuňte zdola do otvoru, až bude tento pevne dosadať na odkladacej miske **4** (pozri obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5

## Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

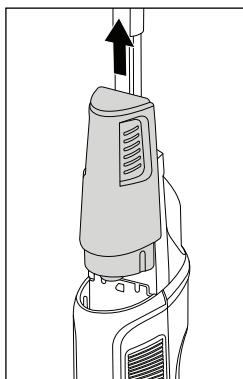


► Naplňte iba studenú až teplú vodu z vodovodu (do max. 60 °C) alebo destilovanú vodu do zásobníka na čerstvú vodu ⑪. Nepoužívajte vriacu vodu.

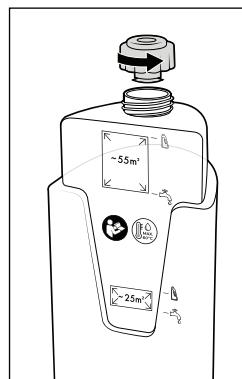
► Nikdy nepoužívajte prístroj bez vody v zásobníku na čerstvú vodu ⑪.

► Ako čistiace prostriedky používajte iba bežné, nepenivé podlahové čističe.

- ◆ Chyťte zásobník na čerstvú vodu ⑪ za bočné úchopné drážky filter a vtiahnite ho nahor z prístroja (pozri obr. 6).
- ◆ Zásobník na čerstvú vodu ⑪ otočte a odskrutkujte kryt (pozri obr. 7).

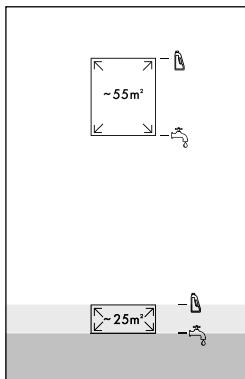


Obr. 6

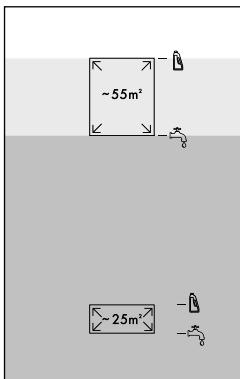


Obr. 7

- ◆ Naplňte na malé plochy (až do 25 m<sup>2</sup>) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po prvú značku stavu naplnenia do zásobníka na čerstvú vodu ⑪ (pozri obr. 8).
- ◆ Naplňte na malé plochy (až do 25 m<sup>2</sup>) čistiaci prostriedok až po druhú značku stavu naplnenia do zásobníka na čerstvú vodu ⑪ (pozri obr. 8).
- ◆ Naplňte na veľké plochy (až do 55 m<sup>2</sup>) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po tretiu značku stavu naplnenia do zásobníka na čerstvú vodu ⑪ (pozri obr. 9).
- ◆ Naplňte na veľké plochy (až do 55 m<sup>2</sup>) čistiaci prostriedok až po štvrtú značku stavu naplnenia do zásobníka na čerstvú vodu ⑪ (pozri obr. 9).

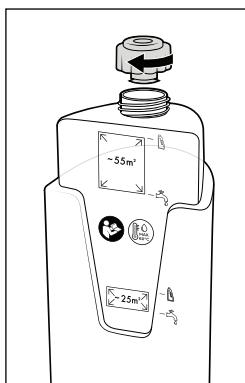


Obr. 8

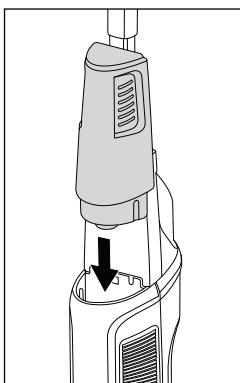


Obr. 9

- ◆ Kryt zásobníka na čerstvú vodu **11** znova priskrutkujte (pozri obr. 10).
- ◆ Otočte zásobník na čerstvú vodu **11** a zasuňte ho znova do nadstavca hore na prednej strane prístroja (pozri obr. 11).
- ◆ Zasuňte zásobník na čerstvú vodu **11** pozdĺž drážok v nadstavci nadol, až zásobník na čerstvú vodu **11** počuteľne zaskočí a bude sedieť pevne na prístroji.



Obr. 10



Obr. 11

## Obsluha a prevádzka

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Dávajte pozor na to, aby pri prevádzke prístroja rotačná kefa ⑥ nebola blokovaná okolitými, voľnými predmetmi alebo hranami koberca. To môže viesť k tomu, že sa rotačná kefa ⑥ poškodí a nebude viac riadne fungovať.

### UPOZORNENIE

- Približne 15 sekúnd pred ukončením procesu čistenia používajte prístroj bez pridania čistiaceho roztoru. Taktôž zabráňte tomu, aby zostali väčšie množstvá vody, a dosiahnete lepší výsledok čistenia.
- Po čistení môže niekedy na podlahe zostať malé množstvo vody. V takom prípade zotrite handrou zvyšnú vodu z podlahy.

## Funkcia trvalého spreja

Prístroj má funkciu trvalého spreja, pomocou ktorej môžete kontinuálne pridávať čistiaci roztok na rotačnú kefu ⑥ bez držania stlačeného spínača Čistiaci roztok ⑯ ⑮:

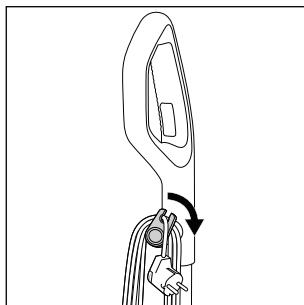
- ◆ Dvakrát krátko stlačte spínač Čistiaci roztok ⑯ ⑮, aby ste zaplnili funkciu trvalého spreja.
- ◆ Znova dvakrát krátko stlačte spínač Čistiaci roztok ⑯ ⑮, aby ste funkciu trvalého spreja znova vyplili.

## Čistenie tvrdých podláh

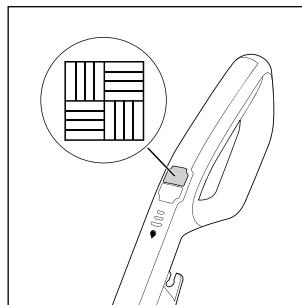
Ked' je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu ⑪ je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ◆ Odvŕňte sieťový kábel ⑯ úplne z držiakov kábla hore a dole ⑯/⑳. Aby bolo možné sieťový kábel ⑯ rýchlo odvinúť z držiakov kábla ⑯/⑳, horný držiak kábla ⑯ trochu vytiahnite a otočte ho nadol (pozri obr. 12).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

- ♦ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Tvrde podlahy  14 (pozri obr. 13). LED spínača Tvrde podlahy  14 svieti modro.

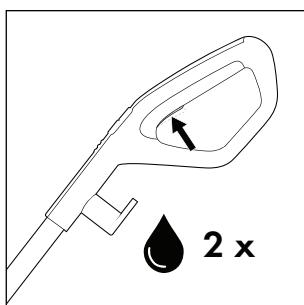


Obr. 12

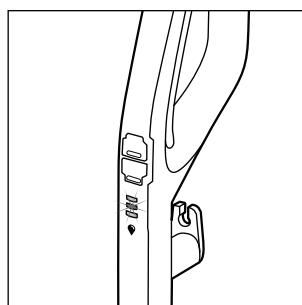


Obr. 13

- ♦ Pred každým použitím stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok  15, aby ste zapli funkciu trvalého spreja a rotačného kefu  6 s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 14). Zobrazenie čistiaceho roztorku  12 bliká striedavo modro, keď funkcia trvalého spreja je zapnutá alebo spínač Čistiaci roztok  15 sa podrží stlačený (pozri obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ♦ Zapnite funkciu trvalého spreja počas čistenia, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť s prístrojom. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne nanáša cez rotačnú kefú  6 na tvrdú podlahu.
- ♦ Stlačte znova dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok  15, aby ste funkciu trvalého spreja znova vyplí.

## UPOZORNENIE

- Pri zatvrdnutých nečistotách pohybujte s prístrojom viackrát cez znečistené miesta a zapnite pritom funkciu trvalého spreja.
- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Tvrde podlahy  14 (pozri obr. 13).

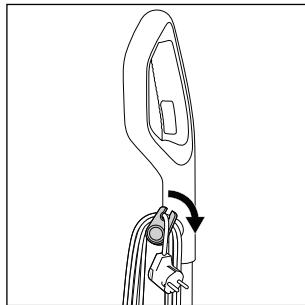
## Čistenie kobercových podláh

### UPOZORNENIE

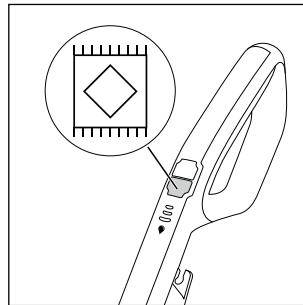
- Pred čistením kobercových podláh nechajte prístroj najprv otestovať na nenápadnom mieste.
- Pred čistením skontrolujte etiketu výrobcu koberca vzhľadom na zvláštne pokyny na oséterovanie. Prístroj nie je vhodný na citlivé koberce (napr. hodváb, koža, flokati atď.).

Ked' je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu **11** je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ◆ Odvŕňte sieťový kábel **17** úplne z držiakov kábla hore a dole **16/20**. Aby bolo možné sieťový kábel **17** rýchlo odvinúť z držiakov kábla **16/20**, horný držiak kábla **16** trochu vytiahnite von a otočte ho nadol (pozri obr. 16).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ◆ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Kobercové podlahy  **13** (pozri obr. 17). LED spínača Kobercové podlahy  **13** svieti modro.

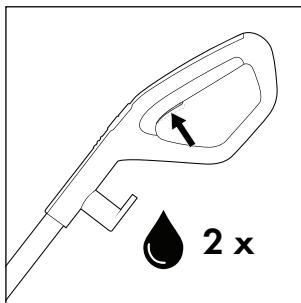


Obr. 16

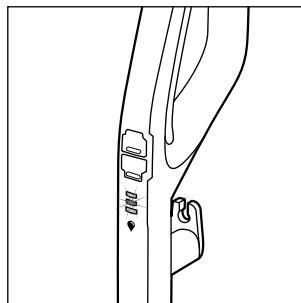


Obr. 17

- ◆ Pred každým použitím stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok  **15**, aby ste zapli funkciu trvalého spreja a rotačného kefu **6** s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 18). Zobrazenie čistiaceho rozťoku  **12** bliká striedavo modro, keď funkcia trvalého spreja je zapnutá alebo spínač Čistiaci roztok  **15** sa podrží stlačený (pozri obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ◆ Zapnite funkciu trvalého spreja počas čistenia, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť s prístrojom. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne nanáša cez rotačnú kefu ⑥ na tvrdú podlahu.
- ◆ Stlačte znova dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok ⑯, aby ste funkciu trvalého spreja znova vypli.

### UPOZORNENIE

- Kedô pri čistení kobercových podláh stlačíte spínač Čistiaci roztok ⑯, v porovnaní s čistením tvrdých podláh sa na rotačnú kefu ⑥ dodáva dvojnásobné množstvo čistiaceho roztoku.
- Aby sa kobercové podlahy po čistení rýchlejšie vysušili, prejdite prístrojom viackrát cez koberec. Funkciu trvalého striekania pritom nezapínajte a spínač Čistiaci roztok ⑯ nedržte stlačený.
- ◆ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Kobercové podlahy ⑬ (pozri obr. 17).

## Čistenie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

### POZOR! VECNÉ ŠKODY

- Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.

### UPOZORNENIE

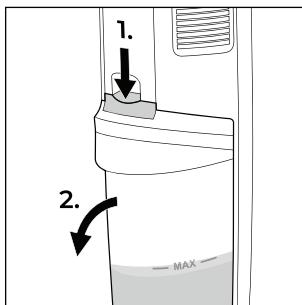
- Po každom čistení vyprázdnite zásobník na špinavú vodu ②.
- Po každom použití vycistite filter na nečistoty ⑩ a nechajte ho úplne vysušiť, skôr ako ho znova vložíte do zásobníka na špinavú vodu ②.

**UPOZORNENIE**

- Po každom použití vykonajte samočistenie prístroja (pozri kapitolu **Samočistiacia funkcia**).
- ◆ Prístroj očistite vlhkou handrou alebo utierkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie riadu.

**Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu****UPOZORNENIE**

- Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu **②** po každom použití a hneď ako špinavá voda dosiahne značku MAX.
- Pri vyprázdňovaní zásobníka na špinavú vodu **②** dávajte pozor na to, aby odtok (napr. pri umývadle) sa neupchal vlasmi alebo hrubou špinou.
- Keď zásobník na špinavú vodu **②** je plný, pomocou plaváka **⑧** sa odsávací motor automaticky vypne.
- ◆ Na vyprázdenie zásobníka na špinavú vodu **②** postupujte takto:
  1. Zatlačte tlačidlo nad zásobníkom na špinavú vodu **②** nadol (pozri obr. 20). Držadlo zásobníka na špinavú vodu **②** podržte, zatiaľ čo stláčate tlačidlo nadol.
  2. Zásobník na špinavú vodu **②** vytiahnite smerom dopredu z prístroja (pozri obr. 20).
- ◆ Kryt zásobníka na špinavú vodu **⑨** vytiahnite smerom hore zo zásobníka na špinavú vodu **②** (pozri obr. 21).

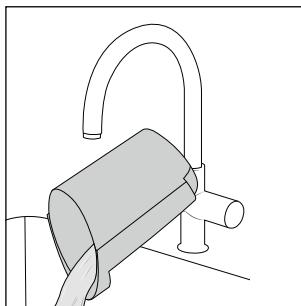


Obr. 20

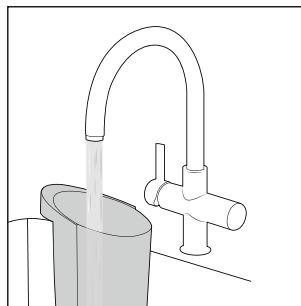


Obr. 21

- ◆ Vylejte špinavú vodu a vodu (pozri obr. 22).
- ◆ Zásobník na špinavú vodu **②** vypláchnite pod tečúcou vodou (pozri obr. 23).

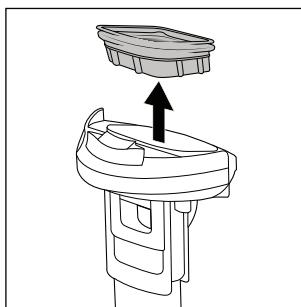


Obr. 22

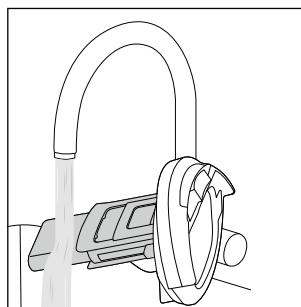


Obr. 23

- ◆ Odstráňte filter na nečistoty **10** zo zásobníka na špinavú vodu **2** tak, že siahnete prstami z boku pod tesnenie filtra na nečistoty **10**. Filter na nečistoty **10** vytiahnite nahor z krytu zásobníka na špinavú vodu **9** (pozri obr. 24).
- ◆ Vyčistite filter na nečistoty **10**, plavák **8** a kryt zásobníka na špinavú vodu **9** pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 25). V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.



Obr. 24



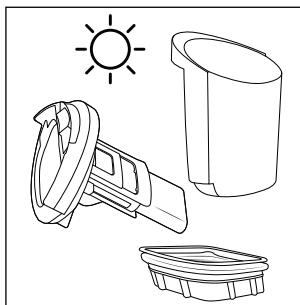
Obr. 25

- ◆ V prípade potreby vyčistite nadstavec tak, že sa zásobník na špinavú vodu **2** bude nachádzať na prístroji, vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 26).

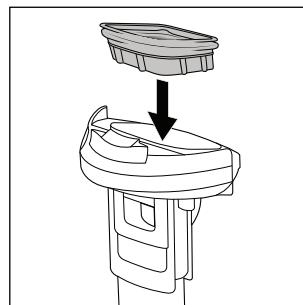


Obr. 26

- ♦ Filter na nečistoty **10**, zásobník na špinavú vodu **2** kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nechajte úplne vysušiť (pozri obr. 27).
- ♦ Keď sú všetky diely vysušené, vložte filter na nečistoty **10** znova do krytu zásobníka na špinavú vodu **9** (pozri obr. 28).

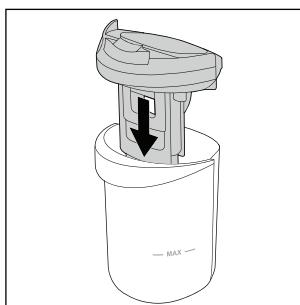


Obr. 27

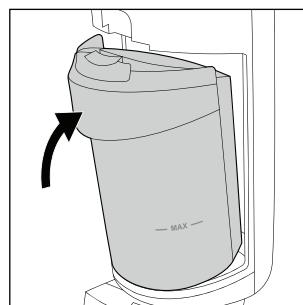


Obr. 28

- ♦ Kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nasadťte znova na zásobník na špinavú vodu **2** (pozri obr. 29).
- ♦ Zásobník na špinavú vodu **2** nasadťte znova na prístroji tak, že nasadíte najprv dno zásobníka na špinavú vodu **2**. Potom zasuňte zásobník na špinavú vodu **2** do smeru prístroja, až zásobník na špinavú vodu **2** na prístroji počuteľne zaskočí (pozri obr. 30).



Obr. 29

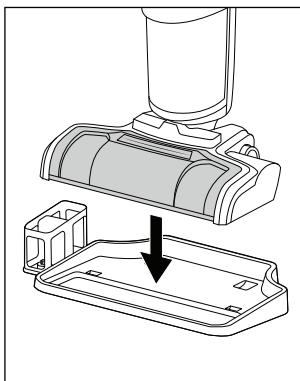


Obr. 30

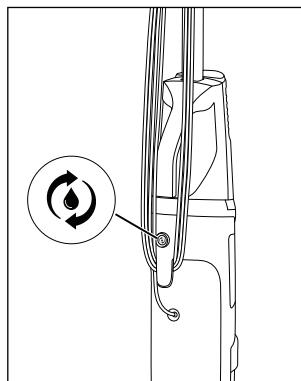
## Samočistiaca funkcia

Prístroj disponuje funkciou samočistenia, pomocou rotačnej kefy **6**, komora na kefy v podstavci **3** prístroja a sací kanál sa po použití môžu automaticky vyčistiť.

- ◆ Vypnutý prístroj dajte do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 31).
- ◆ Stlačte spínač Samočistenie **19** (pozri obr. 32).



Obr. 31



Obr. 32

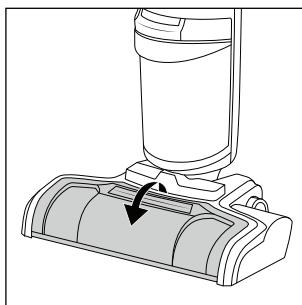
- ◆ Spustí sa nasledujúci program čistenia:
  1. Na cca 20 sekúnd sa spustí rotačná kefa **6** a čistiaci roztok sa privádza na rotačnú kefu **6**.
  2. Na cca 30 sekúnd sa otáča rotačná kefa **6** a funkcia vysávania je aktívna, zatiaľ čo sa čistiaci roztok nadalej dodáva na rotačnú kefu **6**.
  3. Po ukončení programu čistenia sa prístroj automaticky vypne.

## Manuálne čistenie

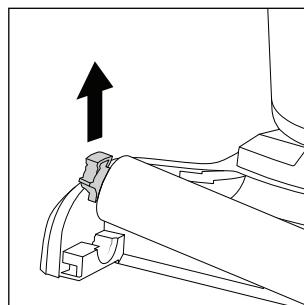
Pri silných znečisteniach je potrebné rotačnú kefu **6**, ochranu proti striekaniu **7** a komoru na kefy v podstavci **3** prístroja manuálne vyčistiť. V takomto prípade postupujte nasledovne:

- ◆ Zaistite, aby bola vytiahnutá sieťová zástrčka prístroja zo sieťovej zásuvky.
- ◆ Uchopte ochranu proti striekaniu **7** hore na hrane držadla (**PULL**) a vytiahnite túto smerom dopredu, aby ste odstránili podstavec **3** (pozri obr. 33).

- ◆ Uchopte držiak vľavo na rotačnej kefe **6** a vytiahnite tento nahor, aby ste rotačnú kefu odstránili z podstavca **3** (pozri obr. 34).

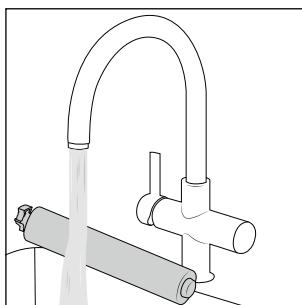


Obr. 33

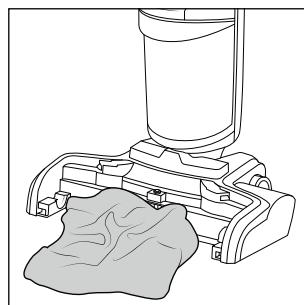


Obr. 34

- ◆ Vyčistite ochranu proti striekaniu **7** a rotačnú kefu **6** pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 35).
- ◆ Ak je komora na kefu znečistená, vyčistite túto vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 36).

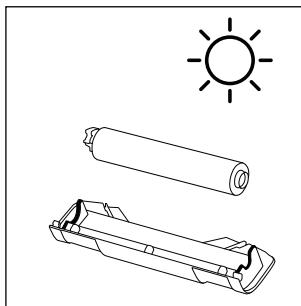


Obr. 35

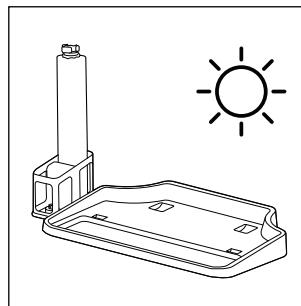


Obr. 36

- ◆ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** úplne vysušte, skôr ako túto znova upevníte na prístroji (pozri obr. 37).
- ◆ Rotačnú kefu **6** postavte na sušenie tiež zvislo do držiaka na kefu **5** na parkovacej a čistiacej stanici (pozri obr. 38).

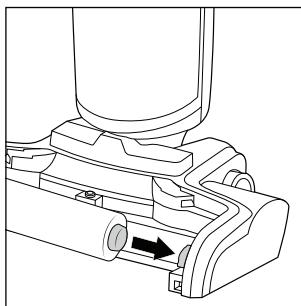


Obr. 37

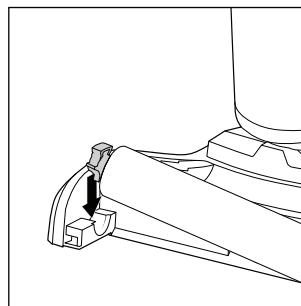


Obr. 38

- ◆ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** namontujte opäť na prístroji tak, že rotačnú kefu **6** vložíte najprv do držiaka na pravej strane podstavca **3** (pozri obr. 39).
- ◆ Stlačte potom držiak vľavo na rotačnej kefe **6** do otvoru na ľavej strane podstavca **3**, až rotačná kefa **6** počutelne zaskočí (pozri obr. 40).

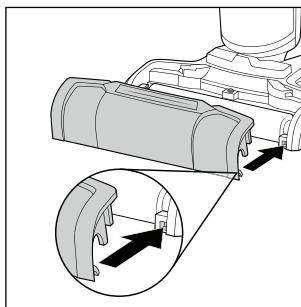


Obr. 39

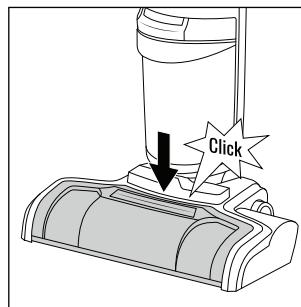


Obr. 40

- ◆ Vložte znova ochranu proti striekaniu **7** tak, že túto najprv vyrovnáte na držiakoch podstavca **3** (pozri obr. 41).
- ◆ Potom zatlačte ochranu proti striekaniu **7** znova do polohy, až táto počutelne na podstavci **3** zaskočí (pozri obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

## Výmena filtra na nečistoty

Po 12 – 18 mesiacoch alebo po cca 100 čistiacich cykloch (jeden cyklus zodpovedá jednému naplneniu nádoby na vodu) by ste mali filter na nečistoty **10** vymeniť.

Informácie k objednávke náhradných filtrov na nečistoty nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**.



### NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred výmenou filtra na nečistoty **10** vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!
- ◆ Na výmenu filtra na nečistoty **10** postupujte podľa opisu v kapitole **Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu**.

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

### UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri vašej objednávke vždy uvedťe číslo výrobku (napr. 123456\_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajinu.

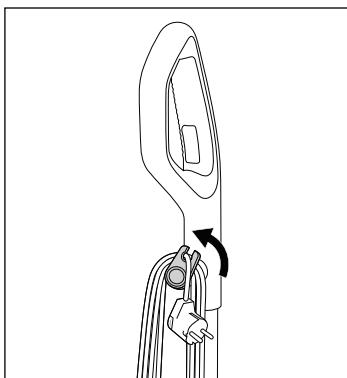
## Uskladnenie

### UPOZORNENIE

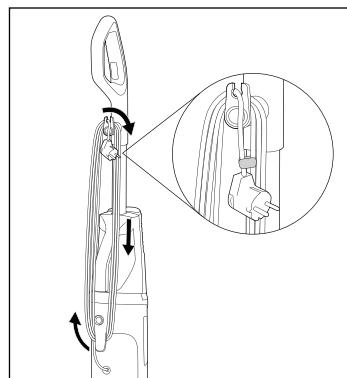
- Prístroj dajte na uloženie do určenej odkladacej misky **4**. Tá sa nesmie umiestniť na savé, resp. napučiavacie podklady, ako sú koberce alebo parkety.
- Vyprázdnite zásobník na čerstvú vodu **11**, keď prístroj dlhší čas nepoužívate.
- Prístroj uskladnite iba vo vyčistenom stave. K tomu dodržiavajte pokyny v kapitole **Čistenie a údržba**.
- ◆ Dajte ručný diel **1** prístroja do zvislej polohy, až počutel'ne zaskočí. V tejto parkovacej polohe sa zabráni preklopeniu prístroja.

## UPOZORNENIE

- Aby bolo možné prístroj uvoľniť z parkovacej polohy, zaistite nohou podstavec **3** prístroja a pohnite potom rúčnym dielom **1** smerom dozadu.
- ♦ Horný držiak kábla **18** k tomu trochu vytiahnite von a znova ho otočte nahor (pozri obr. 43).
- ♦ Ovŕňte sieťový kábel **17** úplne okolo obidvoch držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 44).

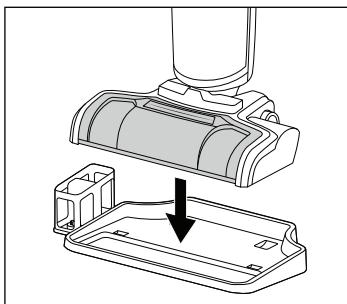


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Prístroj prenášajte iba za držadlo **18**.
- ♦ Prístroj dajte na uloženie do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri lokalizácii a odstraňovaní menších porúch. Ak ste nedokázali problém vyriešiť ďalej uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozrite kapitolu **Servis**).

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Prístroj sa nedá zapnúť.	Prístroj nie je zapnutý.	Uistite sa, že je prístroj riadne pripojený na napájanie. Na zapnutie stlačte spínač Tvrdé podlahy  14 alebo spínač Kobercové podlahy  13.
	Sieťová zástrčka nie je riadne zastrčená.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zástrčka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti.
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu 2 (pozri kapitolu <b>Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu</b> ).
	Prístroj je poškodený.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu <b>Servis</b> ).
Vysávací výkon je príliš slabý.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 1 / 2 nie sú riadne upevnené na prístroji.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 11 / 2 upevnite riadne na prístroji (pozri kapitolu <b>Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu a Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu</b> ).
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Zásobník na špinavú vodu 2 vyprázdnite (pozri kapitolu <b>Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu</b> ).
	Ochrana proti striekaniu 7 nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu 7 riadne na podstavci 3 (pozri kapitolu <b>Manuálne čistenie</b> ).
	Sací kanál je upchaný.	Vyčistite sací kanál a odstráňte upchanie (pozri kapitolu <b>Samočistiaca funkcia a Manuálne čistenie</b> ).
	Filter na nečistoty 10 je upchaný.	Odstráňte filter na nečistoty 10 a vyčistite ho (pozri kapitolu <b>Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu</b> ).

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Prístroj odo-vzdáva príliš mälo čistiaceho roztoku.	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> je prázdný.	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> naplňte (pozri kapitolu <b>Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu</b> ).
	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu <b>Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu</b> ).
	Prístroj nie je úplne pripravený na prevádzku.	Pred použitím podržte spínač Čistiaci roztok <b>15</b> stlačený na 10 sekúnd, aby ste rotačnú kefu <b>6</b> s čistiacim roztokom pripravili na použitie.
	Funkcia trvalého spreja nie je zapnutá.	Stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok <b>15</b> , aby ste zapli funkciu trvalého spreja a nepretržite dodávali čistiaci roztok na rotačnú kefu <b>1</b> .
	Ochrana proti striekaniu <b>7</b> nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu <b>7</b> riadne (pozri kapitolu <b>Manuálne čistenie</b> ).
Rotačná kefa <b>6</b> sa neotáča.	Rotačná kefa <b>6</b> nie je správne namontovaná.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Namontujte rotačnú kefu <b>6</b> riadne na podstavci <b>3</b> (pozri kapitolu <b>Manuálne čistenie</b> ).
	Rotačná kefa <b>6</b> je blokovaná.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Odstráňte ochranu proti striekaniu <b>7</b> a rotačnú kefu <b>6</b> , aby ste odstránili blokovanie. Namontujte rotačnú kefu <b>6</b> ochranu proti striekaniu <b>7</b> znova na prístroj (pozri kapitolu <b>Manuálne čistenie</b> ). Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj.
Z prístroja vystupuje voda.	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu <b>11</b> vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu <b>Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu</b> ).

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento výrobok nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať v zbernej zabezpečujúcej likvidáciu alebo v prevádzkach na zneškodňovanie odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

### Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály.

## Príloha

### Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50-60 Hz
Príkon	480 - 560 W

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dojde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chybu materiálu alebo výrobné chybu. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 368340\_2101 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznamená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 368340\_2101 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 368340\_2101

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Índice

<b>Introducción .....</b>	<b>202</b>
Información sobre estas instrucciones de uso .....	202
Derechos de propiedad intelectual .....	202
Uso previsto .....	202
<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>203</b>
<b>Descripción del aparato .....</b>	<b>206</b>
<b>Volumen de suministro e inspección de transporte .....</b>	<b>207</b>
<b>Puesta en funcionamiento .....</b>	<b>207</b>
Montaje del aparato .....	207
Llenado del depósito de agua limpia .....	209
<b>Manejo y funcionamiento .....</b>	<b>211</b>
Función de rociado permanente .....	211
Limpieza de suelos .....	211
Limpieza de alfombras y moquetas .....	213
<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>214</b>
Limpieza del depósito de agua sucia .....	215
Función de autolimpieza .....	218
Limpieza manual .....	218
Cambio del filtro .....	221
<b>Pedido de recambios .....</b>	<b>221</b>
<b>Almacenamiento .....</b>	<b>221</b>
<b>Eliminación de fallos .....</b>	<b>223</b>
<b>Desecho .....</b>	<b>225</b>
Desecho del aparato .....	225
Desecho del embalaje .....	225
<b>Anexo .....</b>	<b>225</b>
Características técnicas .....	225
Garantía de Kompernass Handels GmbH .....	226
Asistencia técnica .....	227
Importador .....	227

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

### Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza de suelos y alfombras/moquetas en espacios interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomienda su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- No permita que el cable de red se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- No pase el aparato por encima del cable de red durante su uso.
- En caso de errores de funcionamiento, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- Antes de llenar de agua el aparato, limpiarlo o cambiar los accesorios, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- Si el aparato está dañado, no deberá continuar utilizándose para evitar peligros.
- Utilice el aparato exclusivamente con las manos secas y siempre con zapatos (nunca descalzo). De este modo, se reduce el peligro de descarga eléctrica si se produce algún fallo.



Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores, nunca a la intemperie.

**⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No oriente nunca el aparato hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.  
Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales recomendados por el fabricante para este aparato.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente si está montado completamente y de forma correcta.
- ▶ No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si se aprecian daños visibles o si no es hermético.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cada vez que interrumpa el funcionamiento del aparato, tras finalizar su uso y antes de limpiarlo.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aparato en escalones o escaleras.
- ▶ No utilice el aparato para aspirar materiales químicos o tóxicos ni líquidos inflamables/combustibles.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- Observe siempre las indicaciones de limpieza del fabricante de la alfombra/moqueta. Antes de proceder a la limpieza, compruebe también si la alfombra/moqueta es apta para su limpieza con el aparato.
- No deje el aparato encendido durante un tiempo prolongado sobre suelos de madera. De lo contrario, la madera podría hincharse.
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento con el depósito de agua vacío.  
De lo contrario, la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- No utilice el aparato con los orificios bloqueados. Mantenga los orificios libres de suciedad, pelusas, pelos y todo lo que pueda impedir la circulación del aire.
- Asegúrese de no aspirar ningún objeto duro, puntiagudo ni afilado (p. ej., cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- Utilice exclusivamente los líquidos del tipo especificado en estas instrucciones de uso y en la cantidad prescrita para el funcionamiento del aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

## Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

### Figura A:

- ① Pieza manual con mango
- ② Depósito de agua sucia
- ③ Pie del aparato con cámara de cepillos
- ④ Base
- ⑤ Soporte para el rodillo de cepillos
- ⑥ Rodillo de cepillos
- ⑦ Protección antisalpicaduras
- ⑧ Flotador
- ⑨ Tapa del depósito de agua sucia
- ⑩ Filtro
- ⑪ Depósito de agua limpia
- ⑫ Indicador de la solución de limpieza 
- ⑬ Interruptor de alfombras/moquetas  (con led)
- ⑭ Interruptor de suelos  (con led)

### Figura B:

- ⑮ Interruptor de la solución de limpieza 
- ⑯ Enganche superior del enrollacables
- ⑰ Cable de red con enchufe
- ⑱ Asa de transporte
- ⑲ Interruptor de autolimpieza 
- ⑳ Enganche inferior del enrollacables

## Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las figuras de la página desplegable):

- Aspiradora con filtro de agua
- Pieza manual
- Base
- Soporte para el rodillo de cepillos
- Instrucciones de uso

### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Puesta en funcionamiento

### Montaje del aparato

- ◆ Introduzca la pieza manual ① en el orificio de la parte superior del aparato hasta que la pieza manual ① encastre audiblemente en el orificio (consulte la fig. 1).

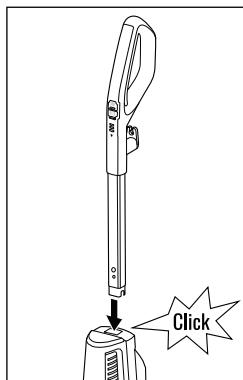


Fig. 1

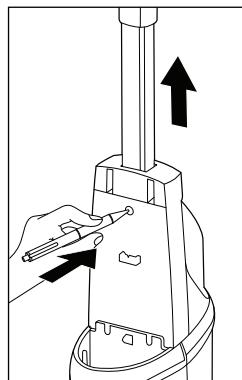


Fig. 2

**INDICACIÓN**

- Si desea volver a extraer la pieza manual ① del aparato, primero debe retirar el depósito de agua limpia ⑪ del aparato para acceder al encastre de la pieza manual ① (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua limpia**). Tras extraer el depósito de agua limpia ⑪, presione el encastre de la pieza manual ① con un objeto puntiagudo para extraerla del orificio de encastre. A continuación, podrá volver a extraer la pieza manual ① del aparato (consulte la fig. 2).
- ♦ Enrolle el cable de red ⑯ completamente en el enganche superior e inferior del enrollacables ⑯/⑳ (consulte la fig. 3).

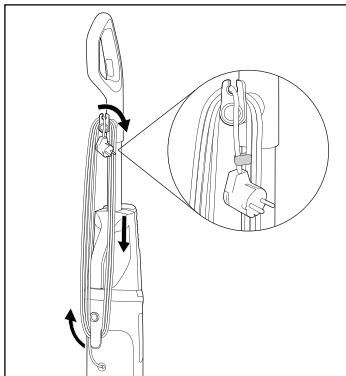


Fig. 3

- ♦ La estación de soporte y limpieza se compone de una base ④ y de un soporte para el rodillo de cepillos ⑤ (consulte la fig. 4). Para montar la estación de soporte y limpieza, introduzca el soporte para el rodillo de cepillos ⑤ lateralmente en el orificio de la base ④. Desplace el soporte para el rodillo de cepillos ⑤ hacia abajo e intodúzcalo en el orificio hasta que quede encastrado en la base ④ (consulte la fig. 5).

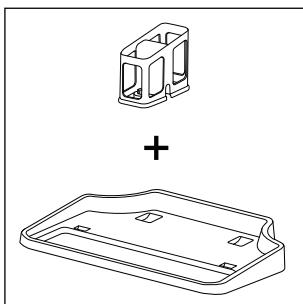


Fig. 4

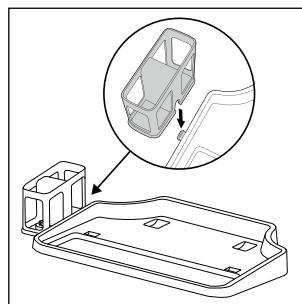


Fig. 5

## Llenado del depósito de agua limpia

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!



- Utilice exclusivamente agua corriente fría o caliente (hasta un máx. de 60 °C) o agua destilada en el depósito de agua limpia ⑪. No utilice agua hirviendo.
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento si no hay agua en el depósito de agua limpia ⑪.
- Utilice exclusivamente los productos de limpieza de suelos convencionales que no generen espuma.
- ◆ Sujete el depósito de agua limpia ⑪ por las acanaladuras laterales y tire de este hacia arriba para extraerlo del aparato (consulte la fig. 6).
- ◆ Dé la vuelta al depósito de agua limpia ⑪ y desenrosque el tapón de cierre (consulte la fig. 7).

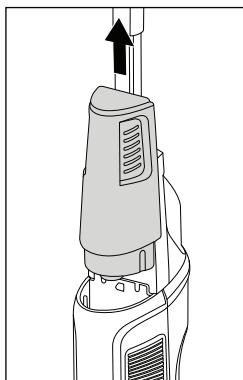


Fig. 6

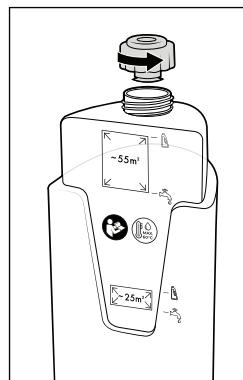


Fig. 7

- ◆ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m<sup>2</sup>), llene con agua corriente o agua destilada hasta la primera marca de llenado  el depósito de agua limpia ⑪ (consulte la fig. 8).
- ◆ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m<sup>2</sup>), llene con un producto de limpieza hasta la segunda marca de llenado  el depósito de agua limpia ⑪ (consulte la fig. 8).
- ◆ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m<sup>2</sup>), llene con agua corriente o agua destilada hasta la tercera marca de llenado  el depósito de agua limpia ⑪ (consulte la fig. 9).
- ◆ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m<sup>2</sup>), llene con un producto de limpieza hasta la cuarta marca de llenado  el depósito de agua limpia ⑪ (consulte la fig. 9).

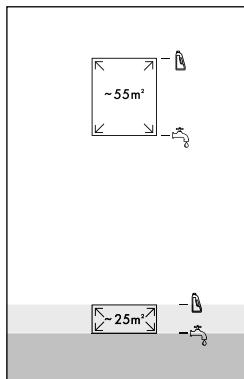


Fig. 8

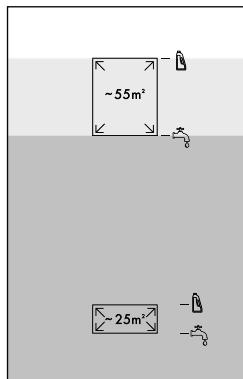


Fig. 9

- ◆ Vuelva a enroscar el tapón de cierre del depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 10).
- ◆ Dé la vuelta al depósito de agua limpia 11 y vuelva a colocarlo en el inserto superior de la parte delantera del aparato (consulte la fig. 11).
- ◆ Desplace el depósito de agua limpia 11 hacia abajo a lo largo de las acanaladuras del inserto hasta que el depósito de agua limpia 11 encastre de manera audible y quede bien fijado en el aparato.

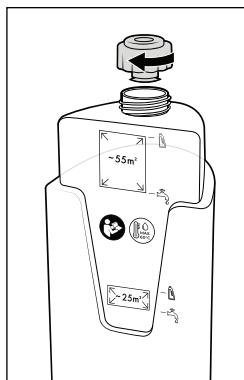


Fig. 10

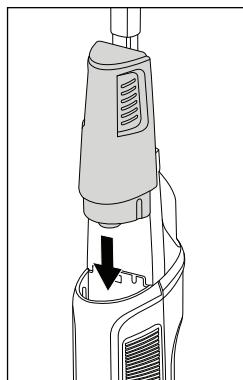


Fig. 11

## Manejo y funcionamiento

### **iATENCIÓN! iDAÑOS MATERIALES!**

- Al poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que el rodillo de cepillos ⑥ no quede bloqueado por objetos sueltos ni se atasque con los bordes de las alfombras. De lo contrario, el rodillo de cepillos ⑥ podría dañarse y dejar de funcionar correctamente.

### **INDICACIÓN**

- Antes de que finalice el proceso de limpieza, utilice el aparato durante aprox. 15 segundos sin añadir más solución de limpieza. Así evitará que se acumule una mayor cantidad de restos de agua y obtendrá un mejor resultado en la limpieza.
- Dependiendo del funcionamiento es posible que, después de la limpieza, quede una pequeña cantidad de agua en el suelo. En tal caso, limpie los restos de agua del suelo con un paño.

## Función de rociado permanente

Este aparato dispone de una función de rociado permanente que permite aplicar de forma constante la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos ⑥ sin tener que mantener pulsado el interruptor de la solución de limpieza ⑬ ⑯:

- ◆ Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza ⑯ para activar la función de rociado permanente.
- ◆ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza ⑯ para volver a desactivar la función de rociado permanente.

## Limpieza de suelos

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia ⑪ de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ◆ Desenrolle el cable de red ⑯ completamente del enganche superior e inferior del enrollacables ⑯/⑳. Para desenrollar el cable de red ⑯ rápidamente del enrollacables ⑯/⑳, tire del enganche superior del enrollacables ⑯ ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 12).
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  ⑭ (consulte la fig. 13). Tras esto, el led del interruptor de suelos  ⑭ se enciende en azul.

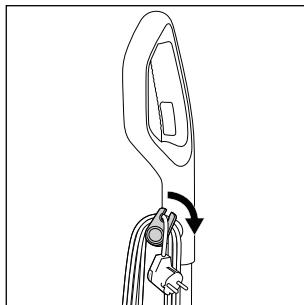


Fig. 12

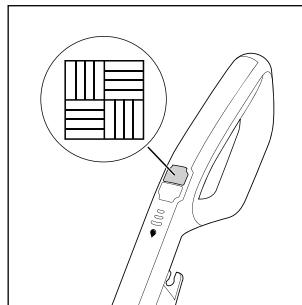


Fig. 13

- ◆ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza  ⑯ para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos ⑥ con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 14). El indicador de la solución de limpieza  ⑯ parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza  ⑯ (consulte la fig. 15).

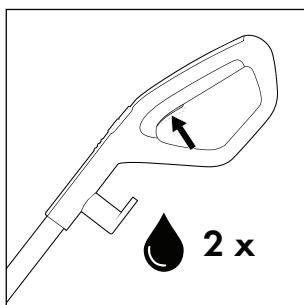


Fig. 14

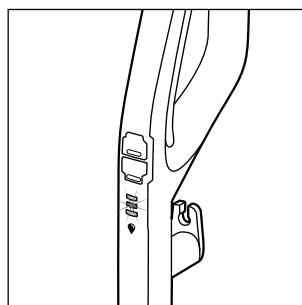


Fig. 15

- ◆ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos ⑥.
- ◆ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza  ⑯ para volver a desactivar la función de rociado permanente.

## INDICACIÓN

- Si hay restos de suciedad persistente, pase el aparato varias veces sobre los puntos sucios y active la función de rociado permanente durante el proceso.
- ◆ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de suelos  ⑭ (consulte la fig. 13).

## Limpieza de alfombras y moquetas

### INDICACIÓN

- Antes de limpiar la alfombra/moqueta, pruebe primero en un punto de esta que pase inadvertido.
- Antes de la limpieza, compruebe la etiqueta del fabricante de la alfombra/moqueta para ver si tiene indicaciones de cuidado especiales. El aparato no es apto para alfombras/moquetas delicadas (p. ej., de seda, de piel, de pelo "flokati", etc.).

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia ⑪ de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ◆ Desenrolle el cable de red ⑯ completamente del enganche superior e inferior del enrollacables ⑯/⑳. Para desenrollar el cable de red ⑯ rápidamente del enrollacables ⑯/⑳, tire del enganche superior del enrollacables ⑯ ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 16).
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de alfombras/moquetas ⑬ (consulte la fig. 17). Tras esto, el led del interruptor de alfombras/moquetas ⑬ se enciende en azul.

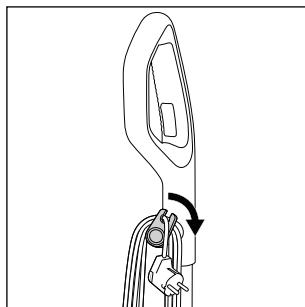


Fig. 16

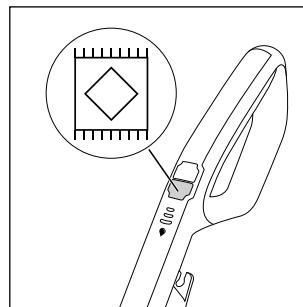


Fig. 17

- ◆ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza ⑮ para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos ⑥ con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 18). El indicador de la solución de limpieza ⑯ ⑰ parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza ⑮ (consulte la fig. 19).

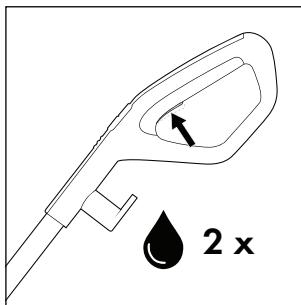


Fig. 18

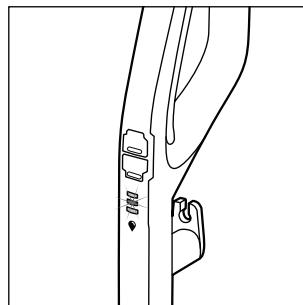


Fig. 19

- ◆ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos ⑥.
- ◆ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza ⑯ para volver a desactivar la función de rociado permanente.

### INDICACIÓN

- Si durante la limpieza de alfombras/moquetas, se pulsa el interruptor de la solución de limpieza ⑯, el aparato aplica el doble de solución de limpieza en el rodillo de cepillos ⑥ que la que se emplea para los suelos normales.
- Para que las alfombras/moquetas se sequen con mayor rapidez tras la limpieza, pase varias veces el aparato por la alfombra/moqueta. Para ello, no active la función de rociado permanente ni mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza ⑯.
- ◆ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de alfombras/moquetas ☒ ⑯ (consulte la fig. 17).

## Limpieza y mantenimiento

### **⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de cada limpieza.

### **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

### INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia ② después de cada uso.

**INDICACIÓN**

- Despues de cada uso, limpie el filtro ⑩ y deje que se seque totalmente antes de volver a montarlo en el depósito de agua sucia ②.
- Despues de cada uso, realice un proceso de autolimpieza del aparato (consulte el capítulo **Función de autolimpieza**).
- ◆ Limpie el aparato con una bayeta o un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

**Limpieza del depósito de agua sucia****INDICACIÓN**

- Vacíe el depósito de agua sucia ② despues de cada uso y cuando el agua sucia alcance la marca MAX.
- Al vaciar el depósito de agua sucia ②, asegúrese de que el desagüe (p. ej., del lavabo) no quede atascado con pelos o restos grandes de suciedad.
- Si el depósito de agua sucia ② se llena, el flotador ③ apaga el motor de aspiración automáticamente.
- ◆ Para vaciar el depósito de agua sucia ②, proceda de la siguiente manera:
  1. Presione hacia abajo el botón situado sobre el depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 20). Sujete el agarre del depósito de agua sucia ② mientras presiona el botón hacia abajo.
  2. Tire del depósito de agua sucia ② hacia delante para extraerlo del aparato (consulte la fig. 20).
- ◆ Tire de la tapa del depósito de agua sucia ⑨ hacia arriba para retirarla del depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 21).

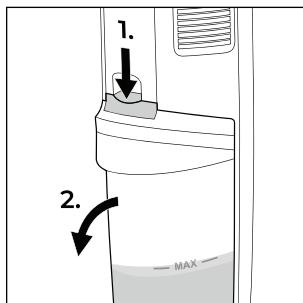


Fig. 20

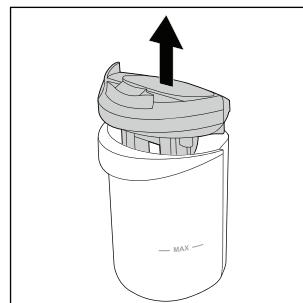


Fig. 21

- ◆ Vacíe el agua sucia y los restos de suciedad (consulte la fig. 22).
- ◆ Enjuague el depósito de agua sucia ② bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 23).

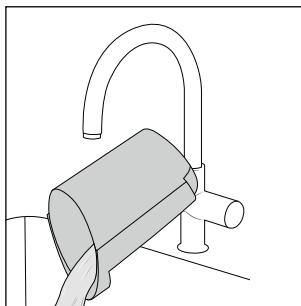


Fig. 22

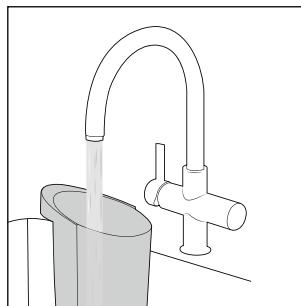


Fig. 23

- ◆ Para retirar el filtro **10** del depósito de agua sucia **2**, sujetelo por los lados con los dedos por debajo de la junta del filtro **10**.  
Tras esto, tire del filtro **10** hacia arriba para retirarlo de la tapa del depósito de agua sucia **9** (consulte la fig. 24).
- ◆ Enjuague el filtro **10**, el flotador **3** y la tapa del depósito de agua sucia **9** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 25). En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.

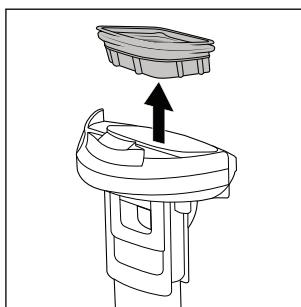


Fig. 24

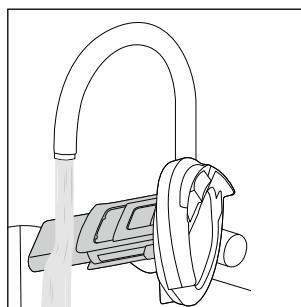


Fig. 25

- ◆ En caso necesario, límpie el inserto del aparato en el que se monta el depósito de agua sucia **2** con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Deje que el filtro ⑩, el depósito de agua sucia ② y la tapa del depósito de agua sucia ⑨ se sequen completamente (consulte la fig. 27).
- ◆ Cuando las piezas estén secas, vuelva a montar el filtro ⑩ en la tapa del depósito de agua sucia ⑨ (consulte la fig. 28).

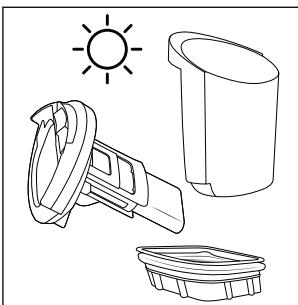


Fig. 27

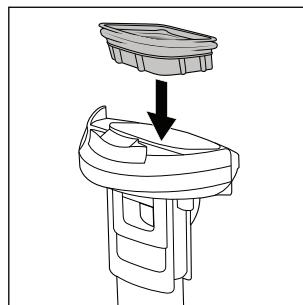


Fig. 28

- ◆ Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia ⑨ en el depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 29).
- ◆ Vuelva a fijar el depósito de agua sucia ② en el aparato; para ello, inserte primero la parte inferior del depósito de agua sucia ②. Tras esto, mueva el depósito de agua sucia ② en dirección al aparato hasta que el depósito de agua sucia ② encastre audiblemente en él (consulte la fig. 30).

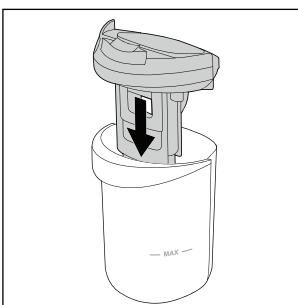


Fig. 29

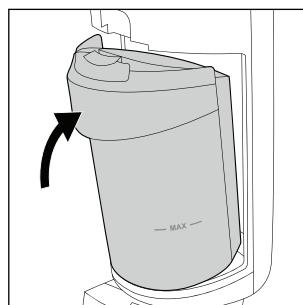


Fig. 30

## Función de autolimpieza

El aparato dispone de una función de autolimpieza con la que pueden limpiarse automáticamente el rodillo de cepillos **6**, la cámara de cepillos del pie del aparato **3** y el canal de aspiración tras usar el aparato.

- ◆ Coloque el aparato apagado sobre la base **4** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 31).
- ◆ Pulse el interruptor de autolimpieza  **19** (consulte la fig. 32).

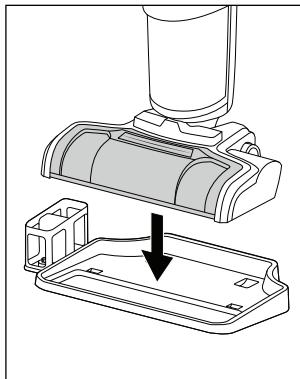


Fig. 31

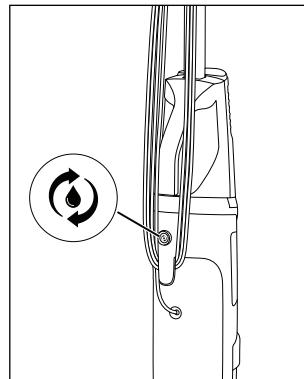


Fig. 32

- ◆ Se iniciará el siguiente programa de limpieza:
  1. Durante aprox. 20 segundos, se activa el rodillo de cepillos **6** y se aplica la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos **6**.
  2. Durante aprox. 30 segundos, el rodillo de cepillos **6** gira y se activa la función de aspiración mientras sigue aplicándose la solución de limpieza en el rodillo de cepillos **6**.
  3. Tras finalizar el programa de limpieza, el aparato vuelve a apagarse automáticamente.

## Limpieza manual

Si hay restos de suciedad persistente, es necesario limpiar manualmente el rodillo de cepillos **6**, la protección antisalpicaduras **7** y la cámara de cepillos del pie del aparato **3**. En tal caso, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica.
- ◆ Sujete la protección antisalpicaduras **7** por el borde de agarre superior (**PULL**) y tire de esta hacia delante para extraerla del pie del aparato **3** (consulte la fig. 33).

- ◆ Agarre el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos ⑥ y tire de este hacia arriba para extraer el rodillo de cepillos del pie del aparato ③ (consulte la fig. 34).

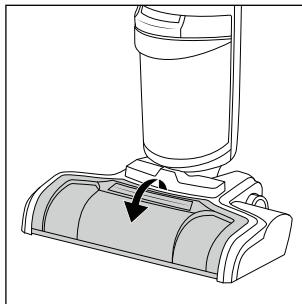


Fig. 33

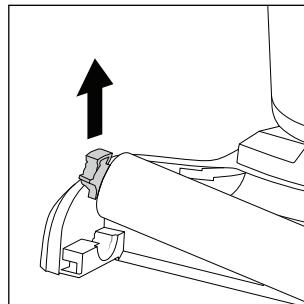


Fig. 34

- ◆ Limpie la protección antisalpicaduras ⑦ y el rodillo de cepillos ⑥ bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 35).
- ◆ Si la cámara de cepillos está sucia, límpiala con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 36).

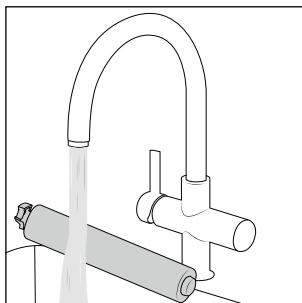


Fig. 35

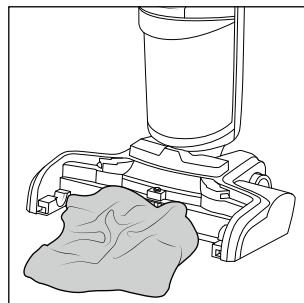


Fig. 36

- ◆ Deje que el rodillo de cepillos ⑥ y la protección antisalpicaduras ⑦ se sequen completamente antes de volver a montarlos en el aparato (consulte la fig. 37).
- ◆ Para el secado, también puede colocar el rodillo de cepillos ⑥ en posición vertical en el soporte para el rodillo de cepillos ⑤ de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 38).

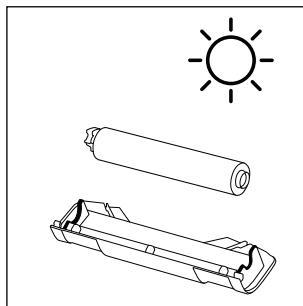


Fig. 37

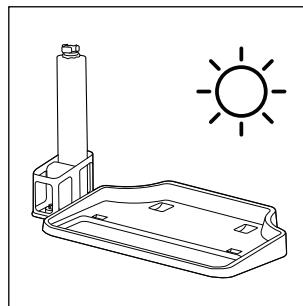


Fig. 38

- ◆ Vuelva a montar el rodillo de cepillos **6** y la protección antisalpicaduras **7** en el aparato; para ello, inserte primero el rodillo de cepillos **6** en el soporte del lado derecho del pie del aparato **3** (consulte la fig. 39).
- ◆ A continuación, presione el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos **6** para introducirlo en el orificio del lado izquierdo del pie del aparato **3** hasta que el rodillo de cepillos **6** encastre audiblemente (consulte la fig. 40).

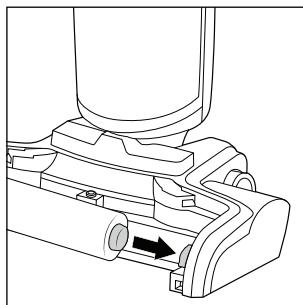


Fig. 39

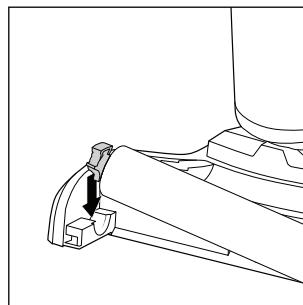


Fig. 40

- ◆ Vuelva a montar la protección antisalpicaduras **7**; para ello, primero debe alinearse con las fijaciones del pie del aparato **3** (consulte la fig. 41).
- ◆ Tras esto, presione la protección antisalpicaduras **7** para volver a colocarla en su posición hasta que encastre audiblemente en el pie del aparato **3** (consulte la fig. 42).

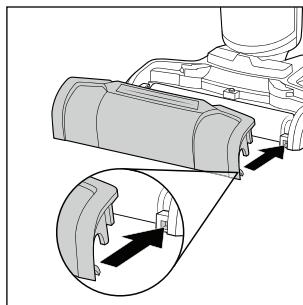


Fig. 41

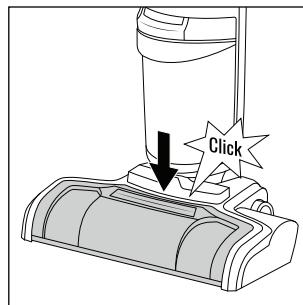


Fig. 42

## Cambio del filtro

El filtro **10** debe cambiarse tras 12-18 meses o aprox. 100 ciclos de limpieza (un ciclo equivale a un llenado del depósito de agua limpia).

Encontrará información adicional para el pedido de filtros de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.

### **⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ¡Antes de cambiar el filtro **10**, desconecte el enchufe de la red eléctrica!
- ◆ Para cambiar el filtro **10**, proceda de la manera descrita en el capítulo **Limpieza del depósito de agua sucia**.

## Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) de forma permanente.



SHBR 560 B1

Escanee el código QR con su smartphone/tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

### INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **123456\_7890**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

## Almacenamiento

### INDICACIÓN

- Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base **4** prevista para ello. No debe colocarse sobre superficies absorbentes o que se hinchen como, p. ej., moquetas o parqué.
- Vacíe el depósito de agua limpia **11** si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- Guarde el aparato exclusivamente en un estado limpio. Para ello, consulte las instrucciones del capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- ◆ Coloque la pieza manual **1** del aparato en posición vertical hasta que encastre audiblemente. Con esta posición de estacionamiento, se evita que el aparato se

vuelque.

## INDICACIÓN

- Para soltar el aparato de la posición de estacionamiento, pise el pie del aparato **③** con un pie para que quede fijo y mueva la pieza manual **①** hacia atrás.
- ♦ Tire ligeramente hacia fuera del enganche superior del enrollacables **⑯** y vuelva a girarlo hacia arriba (consulte la fig. 43).
- ♦ Enrolle el cable de red **⑰** completamente en los dos enganches del enrollacables **⑯/⑳** (consulte la fig. 44).

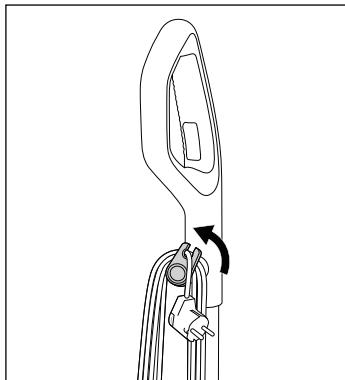


Fig. 43

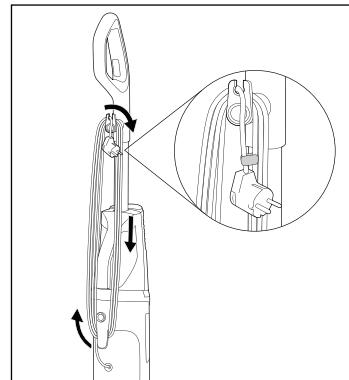


Fig. 44

- ♦ Transporte el aparato exclusivamente por el asa de transporte **⑯**.
- ♦ Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base **④** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 45).

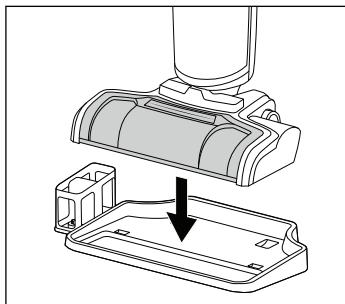


Fig. 45

- ♦ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

## Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica. Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  ⑭ o el interruptor de alfombras/moquetas  ⑯.
	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	El depósito de agua sucia ② está lleno.	Vacie el depósito de agua sucia ② (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).
	El aparato está defectuoso.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo <b>Asistencia técnica</b> ).
La potencia de aspiración es demasiado débil.	El depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia ⑪/② no están bien montados en el aparato.	Monte el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia ⑪/② correctamente en el aparato (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia y Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).
	El depósito de agua sucia ② está lleno.	Vacie el depósito de agua sucia ② (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).
	La protección antifalpicaduras ⑦ no está bien fijada.	Fije la protección antifalpicaduras ⑦ correctamente en el pie del aparato ③ (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).
	El canal de aspiración está atascado.	Limpie el canal de aspiración y elimine el atasco (consulte el capítulo <b>Función de autolimpieza y Limpieza manual</b> ).
	El filtro ⑩ está atascado.	Retire el filtro ⑩ y límpielo (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).

Fallo	Causa	Solución
El aparato aplica muy poca solución de limpieza.	El depósito de agua limpia <b>11</b> está vacío.	Llene el depósito de agua limpia <b>11</b> (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).
	El depósito de agua limpia <b>11</b> no está bien cerrado.	Desmonte el depósito de agua limpia <b>11</b> del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).
	El aparato todavía no está listo para el funcionamiento.	Antes de cada uso, mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza <b>15</b> durante 10 segundos para preparar el rodillo de cepillos <b>6</b> con la solución de limpieza.
	La función de rociado permanente no está activada.	Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza <b>15</b> para activar la función de rociado permanente y aplicar la solución de limpieza de forma continua sobre el rodillo de cepillos <b>6</b> .
	La protección antisalpicaduras <b>7</b> no está bien fijada.	Fije la protección antisalpicaduras <b>7</b> correctamente (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).
El rodillo de cepillos <b>6</b> no gira.	El rodillo de cepillos <b>6</b> no está bien montado.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Monte el rodillo de cepillos <b>6</b> correctamente en el pie del aparato <b>3</b> (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).
	El rodillo de cepillos <b>6</b> está atascado.	Desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Desmonte la protección antisalpicaduras <b>7</b> y el rodillo de cepillos <b>6</b> para solucionar el atasco. Vuelva a montar el rodillo de cepillos <b>6</b> y la protección antisalpicaduras <b>7</b> en el aparato (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ). Conecte el enchufe a la red eléctrica y encienda el aparato.
Sale agua del aparato.	El depósito de agua limpia <b>11</b> no está bien cerrado.	Desmonte el depósito de agua limpia <b>11</b> del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).

## Desecho

### Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el producto no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclabl, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclabl.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

## Anexo

### Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	480-560 W

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 368340\_2101 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368340\_2101.

## Asistencia técnica

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 368340\_2101

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion .....</b>	<b>230</b>
Informationer om denne betjeningsvejledning .....	230
Ophavsret .....	230
Forskriftsmæssig anvendelse .....	230
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>231</b>
<b>Beskrivelse af apparatet .....</b>	<b>234</b>
<b>Pakkens indhold og transporteftersyn.....</b>	<b>235</b>
<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>235</b>
Montering af produktet .....	235
Oplydning af brugsvandsbeholderen .....	237
<b>Betjening og funktion .....</b>	<b>239</b>
Permanent sprayfunktion .....	239
Rengøring af hårde gulve .....	239
Rengøring af tæppegulve .....	241
<b>Rengøring og vedligeholdelse.....</b>	<b>242</b>
Rengøring af beholderen til snavset vand .....	243
Selvrensende funktion .....	246
Manuel rengøring .....	246
Skift af snavsfilter .....	249
<b>Bestilling af reservedele.....</b>	<b>249</b>
<b>Opbevaring.....</b>	<b>249</b>
<b>Afhjælpning af fejl .....</b>	<b>251</b>
<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>253</b>
Bortskaffelse af produktet .....	253
Bortskaffelse af emballagen .....	253
<b>Tillæg .....</b>	<b>253</b>
Tekniske data .....	253
Garanti for Kompernass Handels GmbH .....	254
Service .....	255
Importør .....	255

## Introduktion

### Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder  
vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse.

Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før  
brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder.

Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også  
i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

### Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til rengøring af gulve og tæpper indendørs.  
Al anden anvendelse betragtes som værende ikke forskriftsmæssig. Produktet er  
ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af enhver art på grund af skader ved ikke forskriftsmæssig anvendelse,  
forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller  
anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Ejer bærer selv risikoen.

## Sikkerhedsanvisninger

### **⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- Slut produktet til en korrekt installeret stikkontakt med en netspænding på 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket. Træk ikke i selve ledningen.
- Ledningen må aldrig bukkes eller sidde i klemme og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Kør ikke hen over ledningen med produktet.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder produktet med vand, skifter tilbehør eller rengør produktet.
- Hvis produktet er beskadiget, må du ikke fortsætte med at bruge det, da det kan medføre farlige situationer.
- Brug kun produktet med tørre hænder, og hav altid sko på (gå ikke med bare fødder). Derved reduceres farlig strøm gennem kroppen i tilfælde af fejl.



Brug kun produktet i indendørs rum og ikke uden-dørs.



## ! FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker.
- Ret aldrig produktet mod genstande, gulve eller overflader, som er følsomme over for fugt.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



## ! ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Brug kun de originale tilbehørsdele, som anbefales af producenten til dette produkt.
- Brug kun produktet, når det er monteret korrekt og fuldstændigt.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet, hvis der er tydelige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når du holder pause, før rengøring, og når du er færdig med at bruge produktet.
- Vær meget forsiktig, når du bruger produktet på trapper eller trin.
- Brug ikke produktet til opsugning af kemiske eller giftige materialer eller antændelige/ brændbare væsker.

**⚠️ OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Følg altid rengøringsanvisningerne fra tæppeproducenten. Undersøg, om tæppet er egnet til rengøring med produktet, før du begynder rengøringen.
- ▶ Lad ikke produktet stå tændt i længere tid på trægulve. Det kan få træet til at svulme op.
- ▶ Brug ikke produktet med tom vandbeholder. Det kan medføre, at pumpen kører tør og overophedes.
- ▶ Stik ikke genstande ind i produktets åbninger.
- ▶ Brug ikke produktet med blokerede åbninger. Hold åbningerne fri for snavs, trævler, hår og alt andet, som kan hindre luftcirculationen.
- ▶ Sørg for, at hårde, spidse eller skarpe genstande (f.eks. glas, søm, skruer, mønster osv.) ikke suges op med produktet.
- ▶ Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. kogeplader eller åben ild.
- ▶ Brug kun den type og mængde væske, som er angivet i denne betjeningsvejledning, sammen med produktet.
- ▶ Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.

## Beskrivelse af apparatet

(Se billederne på klap-ud-siden)

### Figur A:

- ① Motordel med håndtag
- ② Beholder til snavset vand
- ③ Bunddel med børstekammer
- ④ Bakke til frastilling
- ⑤ Børsterulleholder
- ⑥ Børsterulle
- ⑦ Sprøjtebeskyttelse
- ⑧ Svømmer
- ⑨ Låg til beholder til snavset vand
- ⑩ Snavsfilter
- ⑪ Brugsvandsbeholder
- ⑫ Visning rengøringsopløsning 
- ⑬ Kontakt tæppégulv  (med LED)
- ⑭ Kontakt hårdt gulv  (med LED)

### Figur B:

- ⑮ Kontakt rengøringsopløsning 
- ⑯ Ledningsholder foroven
- ⑰ Strømledning med strømstik
- ⑱ Bærehåndtag
- ⑲ Kontakt selvrensning 
- ⑳ Ledningsholder forneden

## Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
  - ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.
- Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):
- Gulvrenser
  - Motordel
  - Bakke til frastilling
  - Børsterulleholder
  - Betjeningsvejledning

### BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er med, og at der ikke er synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Ibrugtagning

### Montering af produktet

- ◆ Sæt motordelen ① ind i åbningen på oversiden af produktet, indtil motordelen ① går i indgreb i åbningen, så det kan høres (se fig. 1).

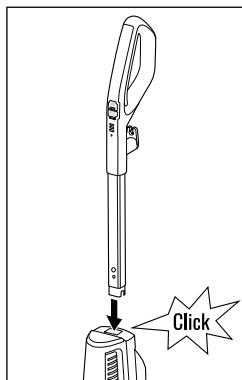


Fig. 1

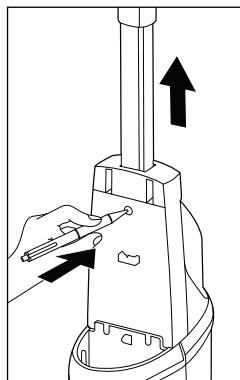


Fig. 2

## BEMÆRK

- Hvis du vil fjerne motordelen 1 fra produktet igen, skal du først tage brugsvandsbeholderen 11 ud af produktet for at få adgang til motordelens 1 snaplås (se kapitlet **Opfyldning af brugsvandsbeholderen**). Når du har fjernet brugsvandsbeholderen 11, skal du trykke motordelens 1 snaplås ud af åbningen med en spids genstand. Derefter kan du tage motordelen 1 ud af produktet igen (se fig. 2).
- ♦ Vikl strømledningen 17 helt om ledningsholderne foroven og forneden 16/20 (se fig. 3).

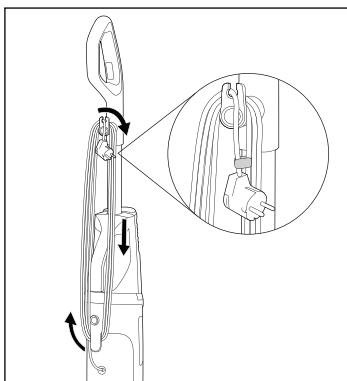


Fig. 3

- ♦ Parkerings- og rensestationen består af en bakke til frastilling 4 og en børsterulleholder 5 (se fig. 4). For at montere parkerings- og rensestationen skubbes børsterulleholderen 5 ind i åbningen på siden af bakken til frastilling 4. Skub børsterulleholderen 5 ned i åbningen, indtil den sidder fast på bakken til frastilling 4 (se fig. 5).

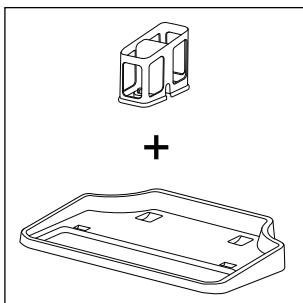


Fig. 4

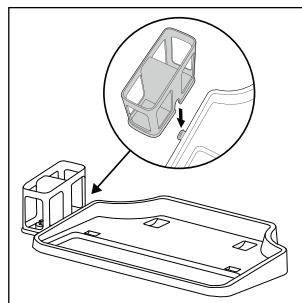


Fig. 5

## Opfyldning af brugsvandsbeholderen

### OBS! MATERIELLE SKADER!



- Hæld koldt eller varmt vand fra hanen (maks. 60 °C) eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen ⑪. Brug ikke kogende vand.
- Brug aldrig produktet uden vand i brugsvandsbeholderen ⑪.
- Brug kun almindeligt gulvrengøringsmiddel, som ikke skummer, som rengøringsmiddel.

- ♦ Tag fat i brugsvandsbeholderen ⑪ i gribellerne på siden, og tag den ud af produktet oppefra (se fig. 6).
- ♦ Vend brugsvandsbeholderen ⑪ om, og skru låget af (se fig. 7).

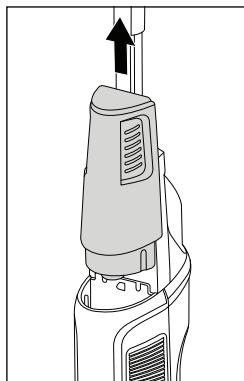


Fig. 6

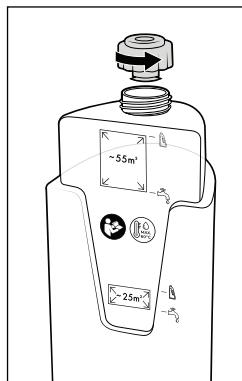


Fig. 7

- ♦ Hæld vand fra hanen eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen ⑪ op til den første niveau-markering til mindre arealer (op til 25 m<sup>2</sup>) (se fig. 8).
- ♦ Hæld rengøringsmiddel i brugsvandsbeholderen ⑪ op til den anden niveau-markering til mindre arealer (op til 25 m<sup>2</sup>) (se fig. 8).
- ♦ Hæld vand fra hanen eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen ⑪ op til den tredje niveau-markering til store arealer (op til 55 m<sup>2</sup>) (se fig. 9).
- ♦ Hæld rengøringsmiddel i brugsvandsbeholderen ⑪ op til den fjerde niveau-markering til store arealer (op til 55 m<sup>2</sup>) (se fig. 9).

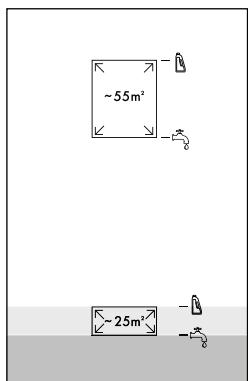


Fig. 8

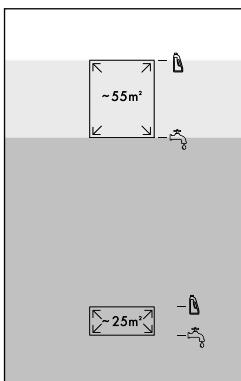


Fig. 9

- ◆ Luk låget til brugsvandsbeholderen 11 igen (se fig. 10).
- ◆ Vend brugsvandsbeholderen 11 om, og sæt den ind i indsatsen øverst på forsiden af produktet (se fig. 11).
- ◆ Skub brugsvandsbeholderen 11 ned langs rillerne i indsatsen, indtil brugsvandsbeholderen 11 går i indgreb, så det kan høres, og sidder fast på produktet.

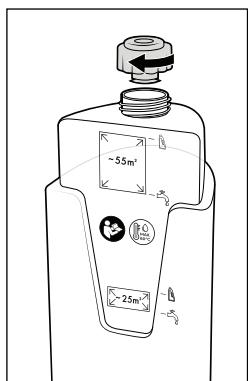


Fig. 10

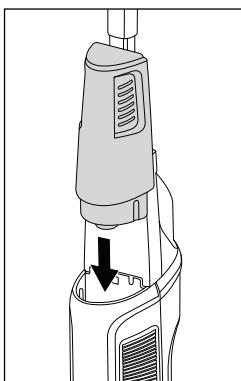


Fig. 11

## Betjening og funktion

### OBS! MATERIELLE SKADER!

- Sørg for, at børsterullen ⑥ ikke blokeres af omkringliggende, løse genstande eller af tæppekanter, når produktet er i drift. Det kan medføre, at børsterullen ⑥ beskadiges og ikke længere fungerer korrekt.

### BEMÆRK

- Brug produktet i ca. 15 sekunder uden tilsætning af rengøringsopløsning, før rengøringen afsluttes. Dermed undgår du, at der bliver for meget vand tilbage i produktet, og du får et bedre rengøringsresultat.
- På grund af funktionen kan der stadig være en smule vand på gulvet efter rengøringen. Fjern i så fald det resterende vand fra gulvet med en klud.

## Permanent sprayfunktion

Produktet er udstyret med en permanent sprayfunktion, som du kan bruge til at tilføre en konstant mængde rengøringsopløsning til børsterullen ⑥ uden at holde kontakten til rengøringsopløsningen  ⑯ trykket ind:

- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning  ⑯ for at aktivere den permanente sprayfunktion.
- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning  ⑯ for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

## Rengøring af hårde gulve

Når produktet er samlet, og der er fyldt vand og rengøringsopløsning på brugs-vandsbeholderen ⑪:

- ◆ Vink strømledningen ⑯ helt af ledningsholderne foroven og forneden ⑯/⑰. For hurtigt at kunne vikle strømledningen ⑯ af ledningsholderne ⑯/⑰ kan du trække den øverste ledningsholder ⑯ lidt ud og dreje den ned (se fig. 12).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.

- ◆ Tryk på kontakten hårdt guld ⑯ for at tænde for produktet (se fig. 13). LED i kontakten hårdt guld ⑯ lyser blåt.

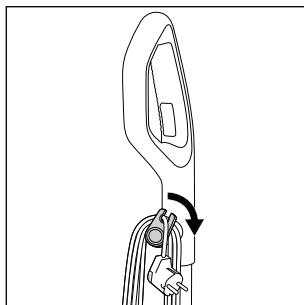


Fig. 12

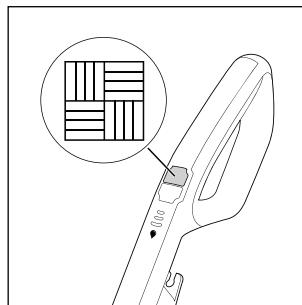


Fig. 13

- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning ⑯ for brug for at aktivere den permanente sprayfunktion og gøre børsterullen ⑥ med rengøringsopløsning klar til brug (se fig. 14). Indikatoren for rengøringsopløsningen ⑯ blinker blåt, når den permanente sprayfunktion er aktiveret, eller når der trykkes på kontakten til rengøringsopløsning ⑯ (se fig. 15).

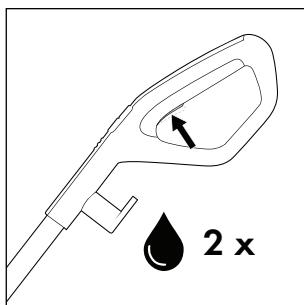


Fig. 14

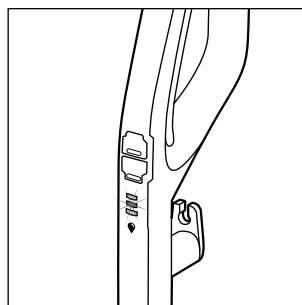


Fig. 15

- ◆ Aktivér den permanente sprayfunktion under rengøringen og ved alle bevægelser frem og tilbage med produktet. Derved fordeles rengøringsopløsningen ensartet på gulvet via børsterullen ⑥.
- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning ⑯ for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

## BEMÆRK

- Kør flere gange hen over de snavsede steder med produktet, hvis snavset sidder meget fast, og aktivér samtidig den permanente sprayfunktion.
- ◆ Tryk på kontakten hårdt guld ⑯ igen for at slukke for produktet (se fig. 13).

## Rengøring af tæppetegulve

### BEMÆRK

- ▶ Test først et sted på tæppet, man ikke lægger mærke til, før tæppetegulvet rengøres.
- ▶ Se efter, om der sidder en etiket på tæppet med særlige plejeanvisninger fra producenten før rengøring. Produktet er ikke egnet til sarte tæpper (f.eks. silke, læder, flokati osv.).

Når produktet er samlet, og der er fyldt vand og rengøringsopløsning på brugs-vandsbeholderen ⑪:

- ◆ Vikl strømledningen ⑯ helt af ledningsholderne foroven og forneden ⑯/⑳. For hurtigt at kunne vikle strømledningen ⑯ af ledningsholderne ⑯/⑳, kan du trække den øverste ledningsholder ⑯ lidt ud og dreje den ned (se fig. 16).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Tryk på kontakten tæppetegulv ⑬ ⑭ for at tænde for produktet (se fig. 17). LED i kontakten tæppetegulv ⑬ ⑭ lyser blåt.

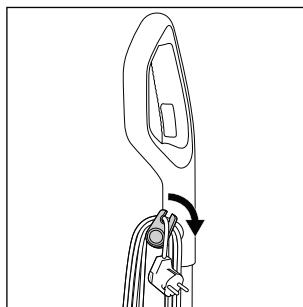


Fig. 16

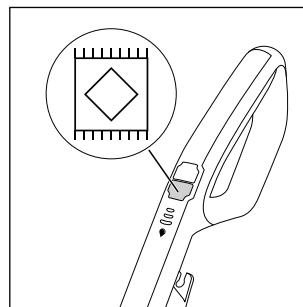


Fig. 17

- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning ⑮ før brug for at aktivere den permanente sprayfunktion og gøre børsterullen ⑩ med rengøringsopløsning klar til brug (se fig. 18). Indikatoren for rengøringsopløsningen ⑯⑰ blinker blåt, når den permanente sprayfunktion er aktiveret, eller når der trykkes på kontakten til rengøringsopløsning ⑮ (se fig. 19).

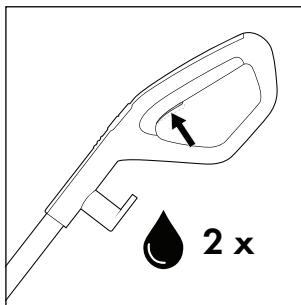


Fig. 18

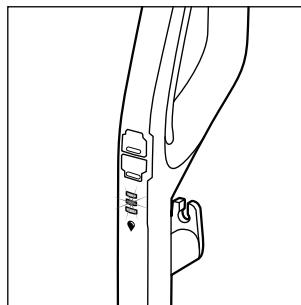


Fig. 19

- ◆ Aktivér den permanente sprayfunktion under rengøringen og ved alle bevægelser frem og tilbage med produktet. Derved fordeles rengøringsopløsningen ensartet på gulvet via børsterullen ⑥.
- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning ⑯ for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

#### BEMÆRK

- Hvis du aktiverer kontakten rengøringsopløsning ⑯ ved rengøring af tæppelvle, kommer der dobbelt så meget rengøringsopløsning på børsterullen ⑥ sammenlignet med rengøring af hårde gulve.
  - Hvis du kører flere gange med produktet hen over tæppet, tørrer tæppet hurtigere efter rengøringen. Aktivér ikke den permanente sprayfunktion, og hold ikke kontakten til rengøringsopløsning ⑯ trykket ned.
- ♦ Tryk på kontakten tæppelvle ⑯ igen for at slukke for produktet (se fig. 17).

## Rengøring og vedligeholdelse

#### **⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- Sluk for produktet før rengøring, og tag stikket ud af stikkontakten!

#### **OBS! MATERIELLE SKADER**

- Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende, eller som indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

#### BEMÆRK

- Tøm altid beholderen til det snavsede vand ② efter brug.
  - Rengør snavsfilteret ⑩, hver gang du har brugt produktet, og lad det tørre helt, inden du sætter det i beholderen til snavset vand ② igen.
  - Udfør en selvrensning af produktet efter brug (se kapitlet **Selvrensende funktion**).
- ♦ Rengør produktet med en fugtig klud. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden.

## Rengøring af beholderen til snavset vand

### BEMÆRK

- ▶ Tøm beholderen til snavset vand **②** efter hver brug og når det snavsede vand har nået MAKS-markeringen.
- ▶ Ved tømning af beholderen til snavset vand **②** skal du passe på, at afløbet (f.eks. ved tømning i en håndvask) ikke stoppes til på grund af hår og snavs.
- ▶ Når beholderen til snavset vand **②** er fuld, slukkes udsugningsmotoren ved hjælp af svømmeren **⑧**.

◆ Gå frem på følgende måde for at tømme beholderen til snavset vand **②**:

1. Tryk knappen over beholderen til snavset vand **②** ned (se fig. 20). Hold i håndtaget til beholderen til snavset vand **②**, mens du trykker knappen ned.
  2. Tag beholderen til snavset vand **②** ud af produktet forfra (se fig. 20).
- ◆ Tag låget til beholderen til snavset vand **⑨** ud af beholderen **②** oppefra (se fig. 21).

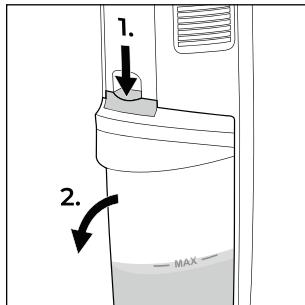


Fig. 20



Fig. 21

- ◆ Hæld det snavsede vand og snavset ud (se fig. 22).
- ◆ Skyl beholderen til snavset vand **②** med rindende, varmt vand (se fig. 23).

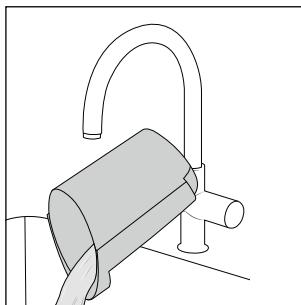


Fig. 22

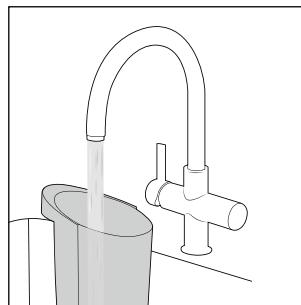


Fig. 23

- ◆ Fjern snavsfilteret **10** fra beholderen til snavset vand **2** ved at tage fat i siderne med fingrene under snavsfilterets **10** pakning. Tag så snavsfilteret **10** ud af låget til beholderen til snavset vand **9** oppefra (se fig. 24).
- ◆ Rengør snavsfilteret **10**, svømmeren **8** og låget til beholderen til snavset vand **9** under rindende, varmt vand (se fig. 25). Brug et mildt rengøringsmiddel ved behov.

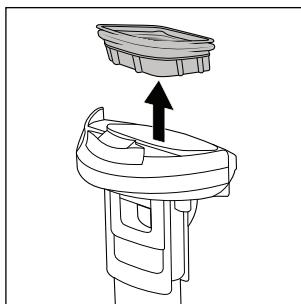


Fig. 24

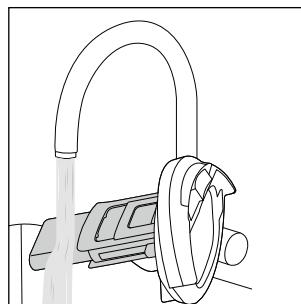


Fig. 25

- ◆ Rengør ved behov stedet, hvor beholderen til snavset vand **2** sidder på produktet, med en fugtig klud (se fig. 26).



Fig. 26

- ♦ Lad snavfilteret 10, beholderen til snavset vand 2 og låget til beholderen til snavset vand 9 tørre helt (se fig. 27).
- ♦ Sæt snavfilteret 10 på låget til beholderen til snavset vand 9, når delene er tørre (se fig. 28).

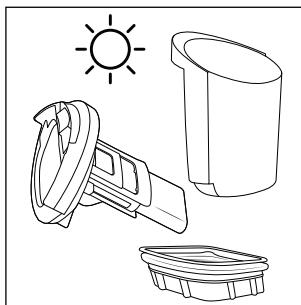


Fig. 27

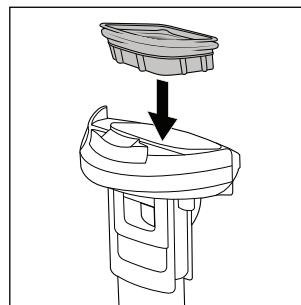


Fig. 28

- ♦ Sæt låget til beholderen til snavset vand 9 på beholderen til snavset vand 2 igen (se fig. 29).
- ♦ Fastgør beholderen til snavset vand 2 på produktet igen ved først at sætte bunden til beholderen til snavset vand 2 ind. Skub så beholderen til snavset vand 2 i retning af produktet, indtil beholderen til snavset vand 2 går i indgreb på produktet, så det kan høres (se fig. 30).

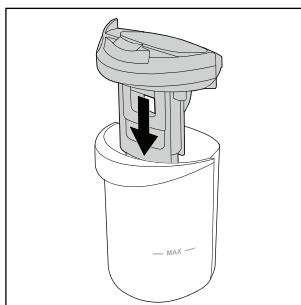


Fig. 29

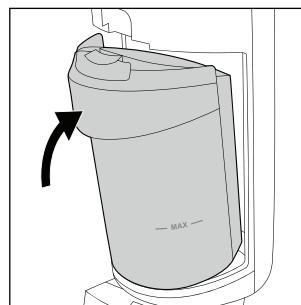


Fig. 30

## Selvrensende funktion

Produktet har en selvrensende funktion, med hvilken du automatisk kan rengøre børsterullen ⑥, børstekammeret i bunddelen ③ på produktet og sugekanalen efter brug.

- ◆ Stil det slukkede produkt på bakken til frastilling ④ i parkerings- og rengøringsstationen (se fig. 31).
- ◆ Tryk på kontakten selvrensning ⑩ (se fig. 32).

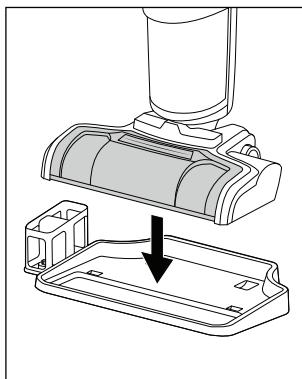


Fig. 31

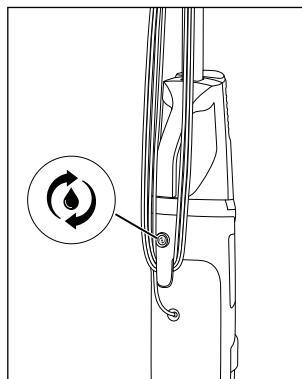


Fig. 32

- ◆ Følgende rengøringsprogram startes:
  1. Start børsterullen ⑥ i ca. 20 sekunder, mens der tilsættes rengøringsopløsning til børsterullen ⑥.
  2. I ca. 30 sekunder drejer børsterullen ⑥, og sugefunktionen er aktiv, mens der fortsat tilsættes rengøringsopløsning til børsterullen ⑥.
  3. Når rengøringsprogrammet er slut, slukkes produktet automatisk.

## Manuel rengøring

Hvis snavset sidder meget fast, er det nødvendigt at rengøre børsterullen ①, sprøjtebeskyttelsen ⑦ og børstekammeret i bunddelen ③ til produktet manuelt. Gå frem på følgende måde:

- ◆ Kontrollér, at produktets stik er taget ud af stikkontakten.
- ◆ Hold på sprøjtebeskyttelsen ⑦ øverst på gribekanten (PULL) og træk den frem for at fjerne den fra bunddelen ③ (se fig. 33).

- ♦ Hold på holderen til venstre på børsterullen **6** og træk den op for at fjerne børsterullen fra bunddelen **3** (se fig. 34).

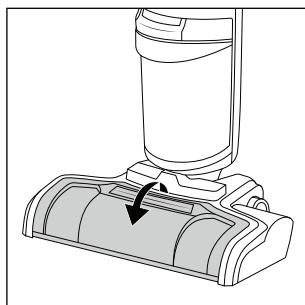


Fig. 33

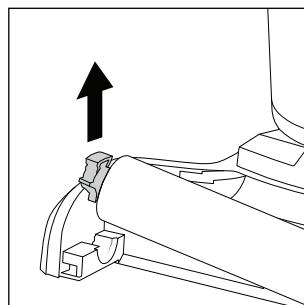


Fig. 34

- ♦ Rengør sprøjtebeskyttelsen **7** og børsterullen **6** under rindende, varmt vand (se fig. 35).
- ♦ Hvis børstekammeret er snavset, skal det renses med en fugtig klud (se fig. 36).

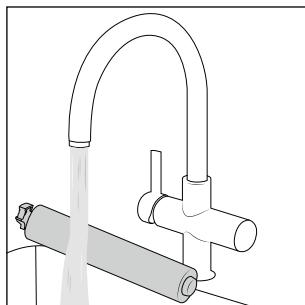


Fig. 35

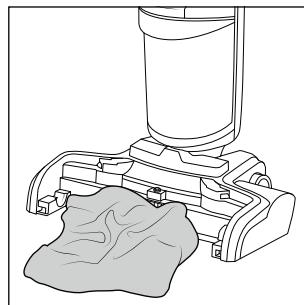


Fig. 36

- ♦ Lad børsterullen **6** og sprøjtebeskyttelsen **7** tørre helt, før du anbringer dem på produktet igen (se fig. 37).
- ♦ Du kan også stille børsterullen **6** oprejst i børsteholderen **5** på parkerings- og rengøringsstationen for at tørre den (se fig. 38).

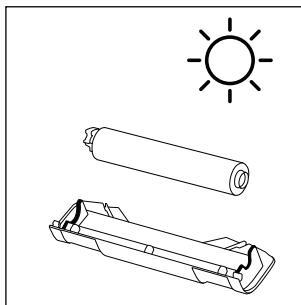


Fig. 37

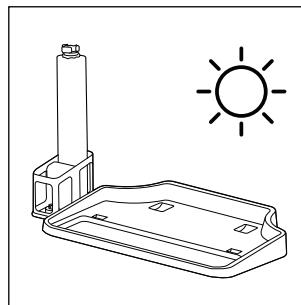


Fig. 38

- ◆ Montér børsterullen **6** og sprøjtebeskyttelsen **7** på produktet igen ved først at sætte børsterullen **6** ind i holderen på højre side af bunddelen **3** (se fig. 39).
- ◆ Tryk så holderen til venstre på børsterullen **6** ind i åbningen på venstre side af bunddelen **3**, indtil børsterullen **6** går i indgreb, så det kan høres (se fig. 40).

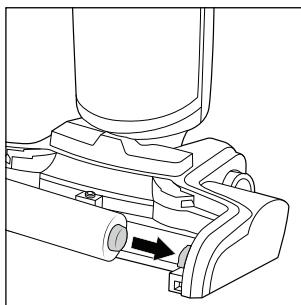


Fig. 39

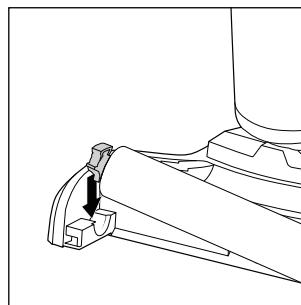


Fig. 40

- ◆ Sæt sprøjtebeskyttelsen **7** ind igen ved først at justere den efter holderne på bunddelen **3** (se fig. 41).
- ◆ Tryk så sprøjtebeskyttelsen **7** i position igen, indtil den går i indgreb i bunddelen **3**, så det kan høres (se fig. 42).

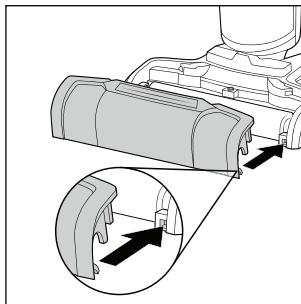


Fig. 41

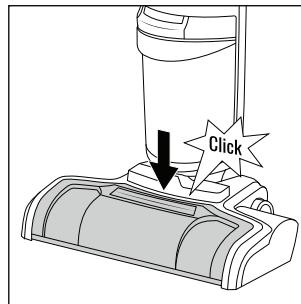


Fig. 42

## Skift af snavsfILTER

Efter 12 - 18 måneder eller ca. 100 rengøringscyklusser (en cyklus svarer til en fyldt brugsvandsbeholder) skal snavsfiltret **10** udskiftes.

Informationer om bestilling af reserve-snavsfiltre kan findes i det følgende kapitel **Bestilling af reservedele.**

### **⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- Træk stikket ud af stikkontakten, før filteret **10** skiftes!
- ♦ Gå frem som beskrevet i kapitlet **Rengøring af beholderen til snavset vand** for at skifte snavsfiltret **10**.

## Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



SHBR 560 B1

Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

### **BEMÆRK**

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **123456\_7890**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings titelblad, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

## Opbevaring

### **BEMÆRK**

- Stil produktet på bakken til frastilling **4** ved opbevaring. Den må ikke placeres på sugende underlag eller underlag, der kan svulme op, som f.eks. et tæppe eller parketgulv.
- Tøm brugsvandsbeholderen **11**, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Opbevar kun produktet i ren tilstand. Læs og overhold anvisningerne i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.
- ♦ Bring produktets hånddel **1** i opret position, indtil den klikker hørbart fast. I denne parkeringsposition forhindres det, at produktet kan vælte.

## BEMÆRK

- For at frigøre produktet fra parkeringspositionen skal du fiksere produktets foddel ③ med en fod, hvorefter du flytter hånddelen ① bagud.
  - ♦ Træk den øverste ledningsholder ⑯ lidt ud, og drej den samtidig opad (se fig. 43).
  - ♦ Vikl strømledningen ⑰ helt om de to ledningsholdere foroven og forneden ⑯/⑳ (se fig. 44).

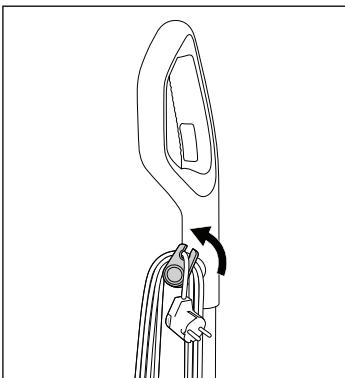


Fig. 43

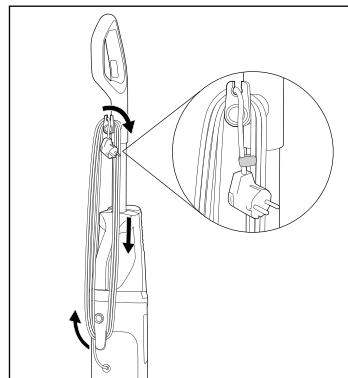


Fig. 44

- ♦ Bær altid produktet i bærehåndtaget ⑬.
- ♦ Stil produktet på bakken til frastilling ④ i parkerings- og rengøringsstationen (se fig. 45).

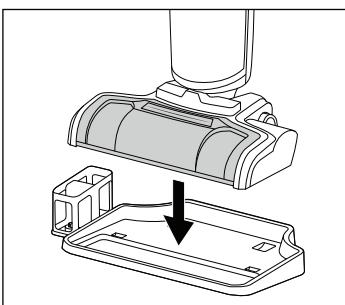


Fig. 45

- ♦ Opbevar produktet et rent, tørt og støvfrist sted uden direkte sol.

## Afhjælpning af fejl

Følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne nedenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **Service**).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet kan ikke tændes.	Produktet er ikke tændt.	Kontrollér, at produktet er sluttet korrekt til strømforsyningen. Tryk på kontakten hårdt guld  <b>14</b> eller kontakten tæppeguld  <b>13</b> for at tænde for produktet.
	Strømstikket er ikke sat i.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Stikkontakten leverer ikke nogen strøm.	Kontrollér husets sikringer.
	Beholderen til snavset vand <b>2</b> er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand <b>2</b> (se kapitlet <b>Rengøring af beholderen til snavset vand</b> ).
	Produktet er defekt.	Sluk for produktet og træk stikket ud af kontakten. Kontakt kundeservice (se kapitlet <b>Service</b> ).
Sugeeffekten er for svag.	Beholderne til brugsvand og snavset vand <b>11</b> / <b>2</b> er ikke anbragt korrekt på produktet.	Anbring beholderne til brugsvand og snavset vand <b>11</b> / <b>2</b> korrekt på produktet (se kapitlet <b>Opfyldning af brugsvandsbeholderen</b> og <b>Rengøring af beholderen til snavset vand</b> ).
	Beholderen til snavset vand <b>2</b> er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand <b>2</b> (se kapitlet <b>Rengøring af beholderen til snavset vand</b> ).
	Sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> er ikke fastgjort korrekt.	Fastgør sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> korrekt på bunddelen <b>3</b> (se kapitlet <b>Manuel rengøring</b> ).
	Sugekanalen er tilstoppet.	Rengør sugekanalen og fjern blokeringen (se kapitlet <b>Selvrensende funktion</b> og <b>Manuel rengøring</b> ).
	Snavsfilteret <b>10</b> er tilstoppet.	Fjern snavsfilteret <b>10</b> , og rengør det (se kapitlet <b>Rengøring af beholderen til snavset vand</b> ).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet afgiver for lidt rengøringsopløsning.	Brugsvandsbeholderen <b>11</b> er tom.	Fyld brugsvandsbeholderen <b>11</b> op (se kapitlet <b>Opfyldning af brugsvandsbeholderen</b> ).
	Brugsvandsbeholderen <b>11</b> er ikke lukket rigtigt.	Tag brugsvandsbeholderen <b>11</b> ud af produktet, og luk låget (se kapitlet <b>Opfyldning af brugsvandsbeholderen</b> ).
	Produktet er ikke helt klar til drift endnu.	Tryk på kontakten rengøringsopløsning <b>15</b> før brug, og hold den nede i ca. 10 sekunder for at gøre børsterullen <b>6</b> klar til brug med rengøringsopløsning.
	Den permanente sprayfunktion er ikke aktiveret.	Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning <b>15</b> for aktivere den permanente sprayfunktion og kontinuerligt afgive rengøringsopløsning til børsterullen <b>6</b> .
	Sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> er ikke fastgjort korrekt.	Fastgør sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> korrekt (se kapitlet <b>Manuel rengøring</b> ).
Børsterullen <b>6</b> drejer ikke.	Børsterullen <b>6</b> er ikke monteret rigtigt.	Sluk for produktet og træk stikket ud af kontakten. Monter børsterullen <b>6</b> korrekt på bundellen <b>3</b> (se kapitlet <b>Manuel rengøring</b> ).
	Børsterullen <b>6</b> er blokeret.	Tag stikket ud af stikkontakten. Fjern sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> og børsterullen <b>6</b> for at fjerne blokeringen. Montér børsterullen <b>6</b> og sprøjtebeskyttelsen <b>7</b> på produktet igen (se kapitlet <b>Manuel rengøring</b> ). Sæt strømstikket i en stikkontakt, og tænd for produktet.
Der løber vand ud af produktet.	Brugsvandsbeholderen <b>11</b> er ikke lukket rigtigt.	Tag brugsvandsbeholderen <b>11</b> ud af produktet, og skru låget fast (se kapitlet <b>Opfyldning af brugsvandsbeholderen</b> ).

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skåns miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udgåede produkter.

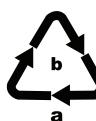


Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### Bortskaffelse af emballagen



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.  
Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.  
Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og alevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papir og pap,
- 80–98: Kompositmaterialer.

## Tillæg

### Tekniske data

Spændingsforsyning	220–240 V ~ (vekselstrøm), 50–60 Hz
Effektforbrug	480–560 W

## **Garanti for Kompernass Handels GmbH**

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderede gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og juridiske mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### **Garantiens omfang**

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er utsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skræbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommersielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 368340\_2101 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennevnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 368340\_2101.

## Service

### (DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 368340\_2101

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informaci · Stan informacj · Stav informáciai · Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
06 / 2021 · Ident.-No.: SHBR560B1-042021-2

IAN 368340\_2101